



# **PARLIAMENTARY DEBATES**

**DEWAN RA'AYAT**  
**(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

**OFFICIAL REPORT**

## **CONTENTS**

### **MOTIONS:**

**Message of Condolence to the Consort of His Late Majesty  
Tuanku Abdul Rahman ibni Almarhum Tuanku  
Muhammad [Col. 7]**

**Address to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong  
[Col. 22]**

**Committee of Selection (Members) [Col. 76]**

**Public Accounts Committee (Appointment of Chairman)  
[Col. 77]**

**Address of Thanks to The Yang di-Pertuan Agong's  
Speech [Col. 91]**

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 61]**

**HIS MAJESTY THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S  
SPEECH [Col. 32]**

**BILLS PRESENTED [Col. 74]**

**WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 135]**

# PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

SECOND SESSION OF THE FIRST PARLIAMENT  
OF THE FEDERATION OF MALAYA

---

VOLUME II

---

SESSION 1960-1961

FEDERATION OF MALAYA

**DEWAN RA'AYAT**

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Second Session of the First Dewan Ra'ayat

---

*Wednesday, 20th April, 1960*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,  
S.P.M.J., P.I.S., J.P.

.. the Prime Minister, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA  
AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).

.. the Deputy Prime Minister and Minister of Defence, TUN  
ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).

.. the Minister of External Affairs, DATO' DR. ISMAIL BIN  
DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).

.. the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.  
(Malacca Tengah).

.. the Minister of Works, Posts and Telecommunications,  
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).

.. the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO'  
ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).

.. the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE'  
ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).

.. the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR  
(Pontian Utara).

.. the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG  
YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).

.. the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED  
KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).

.. the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN  
(Kuala Pilah).

.. the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN  
HAJI TALIB (Kuantan).

.. TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N., Assistant  
Minister (Johore Tenggara).

.. ENCHE' ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN,  
J.M.N., J.P. Assistant Minister (Batang Padang).

.. TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant  
Minister (Kota Star Utara).

.. ENCHE' CHEAH THEAM SWEE, Assistant Minister (Bukit  
Bintang).

The Honourable ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).

„ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).

„ HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN (Pontian Selatan).

„ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).

„ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

#### ABSENT:

The Honourable ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).

„ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).

„ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).

#### IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

### PRAYERS

(Mr. Speaker *in the Chair*)

### MOTIONS

#### Message of Condolence to the Consort of His late Majesty Tuanku Abdul Rahman ibni Al-marhum Tuanku Muhammad

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, saya mengemukakan dalam Dewan ini dengan perasaan yang penoh kesedehan satu usul yang berbunyi:

“Ia-itu suatu ucapan ta'ziah hendaklah di-persembahkan kepada ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Permaisuri kepada Al-marhum Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang dahulu, melafadzkan perasaan kesedehan patek Majlis Dewan Ra'ayat ini atas kemangkatan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda dan Majlis Dewan Ra'ayat berdo'a mudah-mudahan barang diperbanyaki sabar atas kemangkatan Baginda dengan mengejut itu dengan mengingatkan jasa<sup>2</sup> yang telah di-tunjokkan oleh Al-marhum itu serta mengucapkan penghargaan kepada Permaisuri itu kerana bersama<sup>2</sup> menunjukkan tauladan yang chemerlang itu.”

Pada hari ini kita bersidang dalam suasana dan perasaan yang sedeh kerana kemangkatan Al-marhum Duli Yang Maha Mulia Tuanku Abdul Rahman ibni Al-marhum Tuanku Muhammad, Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang pertama. Rasa sedeh ini telah di-tunjokkan oleh sa-genap lapisan ra'ayat jelata Al-marhum Baginda, tidak kira apa juga keturunan-nya dan apa jua ugama yang mereka pelok. Perasaan duka nestapa

ini telah di-lahirkan oleh ra'ayat negeri ini, tua dan muda dan kanak<sup>2</sup>, dengan memakai tanda<sup>2</sup> berkabong. Keadaan ini dapat kita lihat di-mana<sup>2</sup> jua kita pergi dalam negeri ini.

Perasaan dukachita di-atas kehilangan sa-orang Raja yang di-kasehi ini bukan sahaja terdapat dalam negeri kita ini bahkan juga di-seluruh dunia. Telegram<sup>2</sup> dan surat<sup>2</sup> ucapan ta'ziah bertalu<sup>2</sup> datang-nya dari ka-semua ketua<sup>2</sup> negara dan Kerajaan<sup>2</sup> serta orang<sup>2</sup> persaorangan dalam dunia ini.

Maka Dewan Ra'ayat ini tentu-lah lebeh<sup>2</sup> lagi menanggung perasaan dukachita di-atas kemangkatan Al-marhum Baginda itu. Al-marhum Baginda telah membuka Parlimen yang pertama bagi negara Persekutuan Tanah Melayu kira<sup>2</sup> beberapa bulan yang lepas dan kita telah beruntung kerana dapat mendengar Titah ucapan Baginda yang penoh dengan nasehat<sup>2</sup> yang berguna kepada kita semua. Al-marhum telah bertitah menasehatkan kita semua supaya menjalankan kewajipan kita sakalian bagi kepentingan negara dan ra'ayat. Baginda juga meminta supaya kita berbath dalam Majlis ini dengan berbaik<sup>2</sup> sangka antara satu pihak dengan satu pihak. Sa-sunggoh-nya ini ada-lah menunjukkan bagaimana berat-nya pandangan yang di-tumpukan oleh Al-marhum Baginda kepada perjalanan Dewan kita ini supaya mendatangkan sa-besar<sup>2</sup> fa'edah kepada negara kita ini. Dalam masa p e m e r e n t a h a n Al-marhum Baginda itu banyak perubahan<sup>2</sup> yang berlaku di-negeri kita ini. Di-antara

yang besar-nya ia-lah taraf dan darjah Majlis ini telah berubah dari sa-buah Majlis Undangan kepada Parlimen, dan anggota<sup>2</sup>-nya daripada sa-paroh di-pilih kepada di-pilih penoh. Ini adalah satu kemajuan yang besar menurut Perlembagaan negara kita ini.

Dengan ada-nya keadaan<sup>2</sup> yang baik di-bawah pemerentahan Al-marhum Baginda itu maka negeri kita ini telah menjadi pusat tumpuan berbagai<sup>2</sup> gerakan, baik pun dalam lapangan keramaian, sokan, kebudayaan dan kesenian, atau pun perniagaan dan perusahaan. Ketua<sup>2</sup> negara dan beberapa orang Perdana<sup>2</sup> Menteri telah datang melawat ka-negeri kita ini dengan tujuan hendak mengadakan perhubungan muhibbah kaseh mesra antara kita dengan mereka. Mereka itu telah di-terima oleh Al-marhum Baginda dengan penoh kebesaran dan keraian dan berbudi bahasa yang sangat menarek hati mereka semua. Tiap<sup>2</sup> sa-orang telah balek ka-negeri-nya dengan membawa kenangan<sup>2</sup> yang mereka tidak akan lupakan dan memuji akan sikap dan pembawaan Al-marhum Baginda itu.

Sa-masa kemangkatan Al-marhum Baginda, President Ngo Dinh Diem, President Vietnam Selatan telah menghantarkan timbalan-nya sendiri untuk mewakili diri-nya kerana menghadziri j e n a z a h Al-marhum Baginda, ia-itu Tuan Nguyen Ngoc Tho, dan President Amerika Sharikat telah menghantarkan Tuan Ural Alexis Johnson sa-bagai wakil tuboh-nya. President Republic Indonesia telah menghantarkan wakil-nya juga ia-itu Professor Yamin.

Berbalek kepada pentadbiran negara pula Al-marhum Baginda telah melayakkan diri-nya sa-bagai sa-orang Raja yang berperlembagaan, dengan sa-penoh<sup>2</sup> ertikata itu. Sa-bagai hamba tua saya telah menjalankan Titah perintah Al-marhum Baginda itu dengan penoh ta'at setia dan puas hati dan dengan tidak mengalami sa-barang kesusahan. Perhubungan antara saya sa-bagai wakil ra'ayat dan Al-marhum Baginda sa-bagai Raja yang memerintah telah berjalan dengan lichen, dan saya sangat-lah mengenangkan di-atas budi baik yang telah di-tunjukkan

kapada saya dan Menteri<sup>2</sup> yang lain oleh Al-marhum itu.

Kemangkatan Al-marhum Baginda itu ada-lah bererti tamat-nya satu babak riwayat negara kita ini dan tertutup-nya Bab Yang Pertama dalam sejarah Persekutuan Tanah Melayu yang merdeka dan berdaulat. Sunggoh pun Bab Yang Pertama itu telah berakhir, tetapi ingatan kita akan berkekalan sa-lama<sup>2</sup>-nya di-atas segala nikmat dan kelebihan yang kita telah berolehi dalam Bab Yang Pertama sejarah negara kita itu. Zaman pemerentahan Al-marhum Baginda yang gilang gemilang itu akan tetap terchatit dengan tinta emas dalam sejarah perkembangan negara kita ini.

Sa-bagai orang persaorangan saya kenal baik dengan Al-marhum Baginda. Pada tahun 1927, Baginda telah menjadi Yang di-Pertua Persatuan Melayu di-Great Britain yang pertama dan saya menjadi sa-bagai Setia Usaha-nya. Al-marhum Baginda ia-lah sa-orang yang peramah dan berbudi bahasa lemah lembut dan kemangkatan-nya itu ada-lah bererti yang saya telah kehilangan sa-orang sahabat yang ikrah. Sa-bagai menunjokkan bagaimana Al-marhum Baginda itu insaf dan sedar di-atas segala tanggung Baginda, maka Baginda sunggoh pun dalam kegeringan telah juga berangkat kerana menyampaikan hadiah<sup>2</sup> dalam pertandingan mengaji Koran, dan juga berangkat membuka pertandingan Bola Sepak Pemuda<sup>2</sup> Asia, ia-itu-lah upacara rasmi yang penghabisan sa-kali yang di-lakukan oleh Baginda dalam masa hayat-nya.

Maka pada hari ini saya mengambil peluang dalam Dewan ini untuk mengucapkan ta'ziah kepada Yang Maha Mulia Tunku Kursiah, Permaisuri Al-marhum Baginda di-atas kemangkatan Al-marhum itu. Duli Yang Maha Mulia Tunku Kursiah telah bersama<sup>2</sup> dengan Al-marhum Baginda dan sentiasa berada di-samping Baginda pada sa-tiap waktu kerana menolong dan membantu Baginda dalam segala kerja<sup>2</sup> yang berat sa-bagai ketua negara yang berdaulat. Mudah-mudahan Duli Yang Maha Mulia itu menaruh sabar di-atas kehilangan Al-marhum Baginda itu.

Al-marhum Baginda telah menduduki di-atas singgahsana takhta Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sa-bagai Yang di-Pertuan Agong yang pertama sa-lama lebeh dari dua tahun sa-tengah dengan selamat sempurna dan penoh kedaulatan sa-bagai sa-orang Raja yang berperlembagaan. Dalam masa pemerentahan-nya itu negeri ini telah menempohi satu zaman yang gilang gemilang, dan dengan kebijaksanaan pemerentahan-nya itu dapat-lah ra'ayat dan negeri ini mencapai kemajuan, keamanan dan kema'amoran. Pemerentahan Al-marhum Baginda yang chemerlang itu telah termashhor ka-serata dunia, sa-hingga negeri<sup>2</sup> lain memandang tinggi dan memuji di-atas perjalanan negara kita ini.

Akhir-nya sa-kali kita berdo'a moga<sup>2</sup> di-himpunkan roh Al-marhum Baginda dengan orang<sup>2</sup> shahid dan saleh, dengan itu saya kemukakan chadangan ini.

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Mr. Speaker, Sir, I beg to second the motion.

I submit, Sir, that this is no formal motion of condolence. It is an expression, a humble expression, of the deep sorrow of a nation through its elected representatives. Those of us who were privileged to know, however slightly, that gentle and dignified figure, who came from Negri Sembilan in August, 1957, to become the first Yang di-Pertuan Agong of an independent Federation of Malaya, can never forget the illustrious service he rendered to our country nor the unfailing charm and graciousness with which he discharged the arduous functions of his high office at all times. In the light of subsequent events, it is clear that he must have endured and suffered much for most of the time that the fierce glare of publicity was turned upon him, and yet to many, even of those closest and nearest to him, he gave no indication of what he forced himself to go through in the interest of what he conceived to be a higher duty. Such is the mettle and the character of a man who, in the short space of a little more than two and a half years, has embodied in himself the

qualities of a resurgent yet dignified, progressive yet gracious Malaya.

It is perhaps not sufficiently realised that the role of a constitutional monarch is never an easy one. It calls for qualities of head and heart, and it also demands that these qualities must be exercised at all times under the most unfavourable conditions, i.e., under the critical gaze of all his subjects. A constitutional monarch is burdened with all the trappings of power but may not be able to derive from it the inner satisfaction that comes from an exercise of real power. It would have been extremely easy for our first Sovereign to have fumbled in his job. Instead, he has given it a unique stature, and in the process, has earned the gratitude and affection of his people. For those of us who remain, I am sure that he himself would feel that the only way we can repay him is to ensure that those labours which have cost him dear and have cut short a life which might otherwise have been longer, will not have been in vain.

It is not inappropriate at this time that we should also pay our tribute to the Consort of His late Majesty, Her Majesty Tunku Kurshiah. We always respected her because we realised that she had the same dignity and charm as His late Majesty. Yet, at the same time, she was always self-effacing. Those last weeks must, however, have been a severe trial to her and the way in which she bore herself during those terribly difficult days was a revelation even to those of us who had known her previously, and must have earned the admiration of many who did not know her before. To her I am sure this House would like to pay its full measure of sympathy and tribute for a noble lady, a fitting consort to one who has been Nature's gentleman.

Let us all hope that he will rest in peace. I think no fitter and finer epitaph can be recorded than the following words from an old Malay pantun:

Pisang emas bawa belayar,

Masak sa-biji di-atas peti.

Hutang emas dapat di-bayar,

Hutang budi di-bawa mati.

**Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut):** Dato' Yang di-Pertua,

sesungguh-nya usul ini ada-lah sangat tepat dalam keadaan suasana tanah ayer kita dan suasana Parlimen kita yang pertama sa-sudah Al-marhum di-pileh dan yang di-kasehi oleh ra'ayat telah meninggalkan kita. Sesungguh-nya persidangan kita pada hari in adalah dalam suasana yang sedeh, dalam suasana yang pilu, maka usul<sup>2</sup> yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri kita dan telah di-sokong oleh penyokong-nya berhubong dengan jasa<sup>2</sup> Al-marhum itu yang mana telah di-terangkan dengan panjang lebar, oleh itu saya tak payah-lah mengulangkan lagi bagaimana besar-nya jasa<sup>2</sup> serta contoh tauladan agar menjadi kemegahan pada bangsa kita di-masa hadapan berkepanjangan kepada anak<sup>2</sup> chuchu bangsa kita di-belakang hari. Saya rasa tidak perlu saya hendak mengulang lagi bagaimana besar jasa<sup>2</sup>-nya dan keadaan riwayat hidup yang telah di-tinggalkan untuk menjadi tauladan bagi riwayat dan tawarikh pada bangsa kita.

Saya menguchapkan berbanyak<sup>2</sup> dan sedalam<sup>2</sup> perasaan ta'ziah agar mudah'an Tuhan ilhamkan-lah kepada keluarga Yang Maha Mulia bekas Raja Permaisuri Agong supaya bersabar dengan penoh kaseh 'iktibar dalam kita pohonkan bagi aruah Al-marhum dengan ampun limpah rahmat Tuhan supaya di-masokkan dalam bilangan ahli<sup>2</sup> shorga, dan jasa<sup>2</sup> Al-marhum itu-lah yang kita akan mencontoh tauladan dari titah-nya yang telah di-hamborkan oleh Al-marhum itu kepada kita. Dengan ini agar menjadi panduan kepada kita sa-bagaimana yang telah di-titahkan-nya untuk melaksanakan perpaduan bangsa yang tegoh dalam negeri ini semua dapat-lah kita sa-telah peninggalan Al-marhum itu maka kita semua akan bekerja benar<sup>2</sup> dalam mengujudkan perpaduan bangsa yang tegoh sa-bagaimana yang telah di-titahkan oleh Baginda itu, dan Baginda juga ada-lah sa-orang yang kuat berpegang kepada ugama dan memelihara ugama<sup>2</sup> negeri ini. Maka dengan titah Baginda itu-lah kita bersungguh<sup>2</sup> menjalankan sa-bagaimana yang telah ada dalam perlembagaan kita pada melak-sanakan ugama Islam yang menjadi ugama resmi negeri ini.

**Enche' Ahmad Boestamam (Setapak):** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin turut menyertai Yang Berhormat Perdana Menteri kita melafadzkan ucapan ta'ziah sa-bagaimana yang telah di-kemukakan-nya tadi. Sa-bagaimana yang kita semua ma'alum bahawa Al-marhum Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kita yang pertama dahulu itu kita anggap sa-bagai lambang perpaduan ra'ayat dan kita sa-bagai ra'ayat sudah selayak-nya-lah menyampaikan ucapan ta'ziah atau rasa dukachita kita di-atas kemangkatan Duli Yang Maha Mulia itu. Kalau kami menyertai ucapan ta'ziah ini, maka kami menyertai-nya dengan sepenoh hati. Kami yakin bahawa bekas Raja Permaisuri Agong telah pun membuktikan di-atas kemangkatan Al-marhum Duli Yang Maha Mulia itu sa-bagai sa-orang Permaisuri yang setia, dan kepada bekas Raja Permaisuri Agong itu, kami juga menyertai ucapan ta'ziah yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri tadi bahawa dari Allah kita datang, dan kapada-nya kita kembali.

**Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh):** Mr. Speaker, Sir, I rise to associate myself whole-heartedly with all the statements and sentiments expressed by the Honourable the Prime Minister and other speakers on this motion.

Mr. Speaker, Sir, the passing of His late Majesty was not only a loss of a King of the people of this country but also it was the loss of a friend, because His late Majesty's simple dignity—and also the dignity of His late Majesty's Consort—made him a friend of the people. His close association with the public activities of the citizens of this country brought him into such close contact that on His late Majesty's expiry the people of all races, of all walks of life, of all occupations, felt that they had not only lost their King but also their friend.

Mr. Speaker, Sir, on behalf of my Party and all those I represent, I associate myself most strongly with the remarks made on this motion.

**Enche' Tan Kee Gak (Bandar Malacca):** Mr. Speaker, Sir, on behalf of the Malayan Party and of the

people in the Bandar Malacca constituency, I strongly support the motion. His late Majesty was a kind and gentle King and won the hearts and loyalty of all races of our country.

**Enche' Chin See Yin (Seremban Timor):** Mr. Speaker, Sir, on behalf of my two independent colleagues and myself, we strongly support the motion and associate ourselves with the very sad feeling of this House. Speaking for myself, Sir, I have known His late Majesty for a very long time. He has been very kind and gentle to the people. He has acquired the love of all in my State and I am sure, as His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, he has also acquired the love of all in this country. Sir, I am sure he will now rest in peace. Let us all now follow his very good example to do good and justice to all.

**Enche' Tan Cheng Bee (Bagan):** Mr. Speaker, Sir, I rise to associate the people of my constituency in Bagan in particular, and the people of Penang in general, with the sentiments expressed by the previous speakers. I may rightly say, Sir, that Penang has been very fortunate to have the honour of welcoming His late Majesty on two occasions since he assumed the most exalted and dignified office of the Yang di-Pertuan Agong. The first occasion was during the water festival in Penang and the second occasion the State visit with His gracious Consort. I can still remember very vividly the happy occasion when His late Majesty and His Consort passed through Butterworth to Bukit Mertajam to entrain at Bukit Mertajam on the return trip of His visit and how warmly they were welcomed by the people of Butterworth and Bukit Mertajam. It was indeed an auspicious day for the people of the main land as the streets from Butterworth to Bukit Mertajam were lined practically with people of all races and the shops and dwelling houses were bedecked with colourful buntings with the Federation flag prominently flying in warm welcome to Their Majesties. In both the towns, Butterworth and Bukit Mertajam, school children with hand-flags lined

the streets and on the five-foot paths there were throngs of peoples of all nationalities and of all walks of life, rubbing shoulders with one another to catch a glimpse of the King and Queen. I could well remember how pleased His late Majesty was when he complimented the Honourable the Chief Minister of Penang, Dato' Wong Pow Nee for the warm welcome manifested by the residents of the town of Bukit Mertajam which incidentally was the home-town of the Chief Minister. At the Railway Station compound, Bukit Mertajam, when he inspected a guard of honour with all pomp and splendour, it was witnessed by thousands of people. When His late Majesty was introduced to those who had the privilege to grip and kiss His hands, he displayed an attitude that was majestic, kind and warm. Finally when he boarded the train with His Consort, he refused to go straight into the carriage but stood at the gangway and waved to the crowd as the train slowly wended its way out of the station platform. This is an occasion, Sir, that touched the hearts of the people. I may here say, Sir, that though His late Majesty has now gone, the gracious memory of His visit together with His Consort to our place will long be remembered.

**The Minister of Works, Posts and Telecommunications: (Dato' V. T. Sambanthan):** Mr. Speaker, Sir, it was barely three years ago that the Constitution of the Persekutuan Tanah Melayu was reaching its final stages, and we had then decided that this country should have a Constitutional Monarch—it should be a monarchic democracy. Little did we think then, who would be the Yang di-Pertuan Agong. The various Rulers made their decision and the country welcomed His Majesty Tuanku Abdul Rahman ibni Almarhum Tuanku Muhammad as the Yang di-Pertuan Agong of this country.

When we heard the decision three years ago, that this country should be a constitutional monarchy, it was in terms of political thinking, a departure from the current thought in Asia—and that was that a monarchy was not compatible with democracy. But we in this country felt otherwise, and during

the past two and a half years we have seen and observed, and I am sure that our hearts welled with pride and with happiness at the bearing and dignity and the manner in which our own monarchy has been going on from strength to strength.

We have observed the pageantry that this new nation of ours has been able to set up and we have witnessed and seen with happiness the quiet dignity and intellectual approach to problems which our own monarch had brought to bear in the country: we had observed how his Consort stood by him, giving strength to him all through these years, and we felt again very proud of these happenings. And sometimes we thought what strange fortune, what strange Providence was it that brought two men, one the President and the other the Secretary thirty years ago, together; what tryst with destiny was it that brought them together—one to be a King of kings here and the other to be a Prince among men, to lead the rest in service, and in work. So the years have passed, two and a half years, but it has been an era, an extremely important era. This young nation of ours has grown to full nationhood, grown in stature throughout the world. Yet Providence which brought him to us has decided to take him away. Perhaps, our own Tunku was right when he said that it was merciful Providence that took him away even as he was "His Majesty."

During the few days before the funeral and the procession we observed the quiet dignity, the queenly grace and the way in which she bore that irreparable loss, and our hearts went to her and her family and to those near and dear to His late Majesty—and we also observed how she was able to cover that void in her heart; while her heart bled and bled so—for her love for His late Majesty is very well known—she bore quietly and graciously her deep sorrow: and we felt, here, we do have a Queen with all the queenly grace and dignity of which any nation can be proud.

So, I believe, we have come to nationhood: we have a King and we have a Queen, and I am sure that even as we wish the present Yang di-Pertuan

Agong the best, we are sure that the great and very high ideals, the very great and very high stature set up by His late Majesty will always shine as a beacon in the days that lie ahead. I am sure that in the years to come, we will look forward and backward to this era, which I wish to call the era of Tuanku and Tunku Abdul Rahman, and that the Tunku era will be with us for many years more to come.

Sir, I am sure that we all wish to condole with the gracious Consort of His late Majesty and family, and even though the void cannot be filled that our condolence can be some consolation to her.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya, kalau-lah di-beri kemudahan kapada semua ahli<sup>2</sup> Dewan ini bahkan kapada semua ra'ayat negeri ini untuk menyatakan ta'ziah-nya, tentu-lah mereka akan melakukan dengan panjang dan dengan chara yang mendalam. Ini ia-lah kerana ada-nya sa-orang Raja yang menjadi Yang di-Pertuan Agong bagi negara kita ini yang telah menjalankan tugas-nya dengan segala sifat keagongan dalam kemudahan dan dengan segala sifat-nya mengambil berat di-dalam kemajuan ra'ayat di-negeri ini. Di-dalam mengulang kaji atas pemerintahan ka-bawah Duli Yang Maha Mulia itu, saya perchaya bahawa tiap<sup>2</sup> sa-orang dari ra'ayat negeri ini dapat memberi tahu sedikit sa-banyak apa yang di-rasa'i-nya dari kemasraan dan kebaikan hati ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Baginda yang telah mendahului kita menghadapi Tuhan.

Tuan Yang di-Pertua, saya teringat pada suatu kali dengan chara yang tidak rasmi yang tidak di-gembar-gemburkan, yang tidak di-hebohkan kapada sesiapa pun Seri Paduka Baginda telah melawat ka-kolej Islam Malaya di-Klang. Lawatan sa-orang Yang di-Pertuan Agong kapada suatu perguruan tinggi Islam dengan tidak sa-chara rasmi amat-lah mengejutkan; dan yang lebeh mengejutkan ia-lah kerana Seri Paduka Baginda telah duduk bersama<sup>2</sup> dengan murid<sup>2</sup> dan penuntut<sup>2</sup> di-kolej itu mendengar sharahan<sup>2</sup>, pelajaran yang menurut

Seri Paduka Baginda menarek hati-nya. Tuan Yang di-Pertua, sa-orang Yang di-Pertuan Agong melakukan suatu kerja yang tidak rasmi dengan murid<sup>2</sup> sekolah dan dengan penuntut<sup>2</sup> sekolah tinggi seperti itu tentu-lah meninggalkan kesan yang baik, bukan kapada mereka, kapada orang<sup>2</sup> persaorangan, tetapi kapada mereka yang mewakili golongan yang mereka bersifat dengan-nya. Tuan Yang di-Pertua, dari Allah kita datang dan kapada Allah kita kembali, tetapi tidak-lah boleh diingkarkan kelemahan hati kita kerana kehilangan sa-orang Raja seperti ini. Memang tepat-lah, Tuan Yang di-Pertua, bahawa usul ini menyampaikan ta'ziah untok di-sembahkan kapada Duli Yang Maha Mulia Permaisuri Al-marhum Tuanku itu. Tetapi rasa-nya Ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu pun patut menerima ta'ziah daripada diri-nya sendiri, kerana kehilangan sa-orang Yang di-Pertuan Agong yang mempunyai sifat keagongan di-dalam kemudahan itu. Tuan Yang di-Pertua, di-dalam menyampaikan ta'ziah, Dewan ini tentu-lah dapat kita sertakan ta'ziah-nya dengan do'a yang penoh, mudah-mudahan Tuanku Permaisuri Al-marhum dapat memikul beban atas kehilangan sa-orang rakan hidup-nya dan dapat menghadapi suasana ini dengan tenang dan kita ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu akan terus mengingatkan sifat<sup>2</sup> ka-bawah Duli Al-marhum dalam menjalan tugas<sup>2</sup> yang kahadapan.

**Puan Hajjah Zain binti Sulaiman (Pontian Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah kira-nya semua saka-li orang perempuan segala bangsa di-dalam Tanah Melayu ini di-benarkan menguchapkan ta'ziah kapada Duli Yang Maha Mulia bekas Raja Permaisuri Agong; saya fikir bertahun<sup>2</sup> tidak sudah uchapen ta'ziah itu, kerana ada-lah Raja Permaisuri Agong itu telah bersama<sup>2</sup> memikul tanggungan yang berat dengan Al-marhum Yang di-Pertuan Agong. Belum lagi di-dapati sa-orang Raja Permaisuri Agong yang bagitu bersungguh<sup>2</sup> menyempurnakan kewajipan-nya. Tuan Yang di-Pertua, saya sa-orang yang sangat berdam-ping, yang sangat biasa dari kechil sampailah masa ini dengan Duli Yang Maha Mulia Raja Permaisuri Agong bagitu

juga dengan Al-marhum Yang di-Pertuan Agong. Saya dapati kehilangan Raja yang telah Tohan takdirkan ini ada-lah sa-besar<sup>2</sup> kehilangan, tetapi satu hiburan kapada orang perempuan khas-nya dan ra'ayat Tanah Melayu 'am-nya; ada-lah bekas Raja Permaisuri Agong itu sa-orang perempuan yang ganjil, sa-orang Raja berjiwa besar dan sa-orang pemimpin, penganjor dan ibu yang sejati. Di-dalam Baginda berdukachita pada hari kedua jinazah Al-marhum di-Istana Negara, bila saya menghadap Baginda saya berasa hairan, di-dalam berduka nestapa Baginda tidak-lah lupa mengatakan kerja dan perkhidmatan Baginda kapada kaum ibu, kapada perempuan di-Tanah Melayu ini belum-lah siap, belum-lah sempurna, bagaimana-lah gaya Baginda akan menyambungkan perkhidmatan itu?

Apabila saya sembahkan sa-bagai penghonor kapada Baginda chara<sup>2</sup> perkhidmatan pada masa yang akan datang, Yang Maha Mulia itu dengan kering ayer mata-nya nampak-lah muka Baginda berseri<sup>2</sup>. Dan saya perchaya bekas Duli Yang Maha Mulia Raja Permaisuri Agong yang ganjil itu akan menyempurnakan perkhidmatan-nya hingga akhir hayat Baginda. Tuan Yang di-Pertua, saya uchapkan ta'ziah dengan sa-dalam<sup>2</sup> dan bersungguh<sup>2</sup> atas kehilangan Raja kita.

**Dr. Lim Swee Aun (Larut Selatan):**

Mr. Speaker, Sir, it came as a great shock to all the people, young and old, in my constituency of Larut Selatan when we heard over the radio in the early morning of the sad passing away of His late Majesty Tuanku Abdul Rahman ibni Almarhum Tuanku Muhammad. We lost a gracious King who carried himself graciously, with quiet dignity, but who never lost the human touch. It was this human touch that endeared him to all the peoples of Malaya of all races; and what added to his stature was his benevolence, his tolerance and his great desire to build a united nation out of a multi-racial society.

Sir, on behalf of all the members of my constituency and myself, I wish to associate ourselves with the fine sentiments that have been expressed here

to-day, and to support strongly the sending of a message of condolence to be conveyed to the Consort of His late Majesty, tendering to her in her bereavement our deepest sympathies.

May his soul rest in peace!

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri sa-bagai pehak diri saya dan bagi pehak kawasan saya Tanah Merah di-dalam negeri Kelantan. menyatakan sokongan di-atas chadangan yang di-kemukakan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, menyatakan ta'ziah di-atas kehilangan sa-orang Raja yang amat di-kasehi itu dalam tugas<sup>2</sup> yang telah di-laksanakan-nya di-dalam hayat-nya. Selang dua hari kita bertakbir memuji Tohan, di-atas kemenangan kita di-dalam menunaikan kewajipan<sup>2</sup> kita sa-bagai sa-orang Muslim berpuasa dalam bulan Ramadhan dan sempat pula Baginda itu memberikan ucapan selamat hari raya-nya kepada ra'ayat, sa-bagai pembukaan yang akhir kepada mereka itu. Sa-sudah kita mengerjakan ibadat puasa sa-bulan Ramadhan itu maka dapat-lah saya gambarkan atau ibaratkan, sa-umpama mata hari yang baharu terbit pada awal Shawal itu, tiba<sup>2</sup> dengan takdir Tohan yang maha berkuasa dua hari sa-sudah-nya, terdengar-lah satu dentuman petir di-tengah hari, sedang mata hari maseh berchahaya dentuman itu telah me-mechahkan anak telinga kita, pada suboh<sup>2</sup> pagi Juma'at itu terdengar-lah bacaan<sup>2</sup> Kor'an yang berdayu<sup>2</sup> melalui chorong Radio Malaya. Kemudian di-ikuti dengan satu berita perutusan dari Yang Amat Berhormat Perdana Menteri di-atas kemangkatan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang kita kasehi itu.

Bagi ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu, tentu-lah tidak siapa pun yang tidak menyatakan rasa dukachita-nya yang amat sangat dengan kemangkatan beliau sa-bagai Yang di-Pertuan Agong bagi negara Persekutuan Tanah Melayu ini. Bagi sa-orang sahabat sa-bagai Perdana Menteri itu hilang-lah sudah sa-orang kawan yang amat karib dan bagi sa-orang Ahli Majlis Meshuarat Parlimen ini pula telah hilang-lah sa-orang ketua di-dalam-nya yang di-harap<sup>2</sup>-nya akan bersama<sup>2</sup> memimpin

negara ini pada masa akan datang. Tetapi rupa<sup>2</sup>-nya, Tuan Yang di-Pertua, Tohan juga-lah yang lebeh berkuasa dari segala kekuasaan dan harapan manusia yang berada di-atas muka bumi ini. Maka kembali-lah beliau kerah-matullah. Dengan kembali-nya beliau kerah-matullah itu, maka dapat-lah kita menyatakan sa-bagaimana yang telah di-sebut oleh Yang Teramat Mulia, Perdana Menteri tadi ia-itu tertutup-lah sudah satu sejarah bagi Persekutuan Tanah Melayu dan akan terbuka-lah sejarah baharu bagi Persekutuan Tanah Melayu di-masa yang akan datang. Dan bagi kita ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu ini dengan tidak ada kechuali-nya akan tetap berdo'a kepada Allah Subhanahu wata'ala, mudah<sup>2</sup>an segala amal usaha dan kebajikan yang telah beliau laksanakan sa-bagai sa-orang Raja itu akan dapat di-terima Tuhan sa-bagai 'amal saleh dan menjadi bekalan kepada kita fa'edah-nya. Sakian-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya dan bagi kawasan saya Tanah Merah menyertai dukachita yang menimpa negara kita ini.

Question put, and agreed to, *nemine contradicente*.

Resolved,

That a message of condolence be conveyed to the Consort of His late Majesty Tuanku Abdul Rahman ibni Al-marhum Tuanku Muhammad, tendering to her in her bereavement the deep sympathy of this House, and our prayers that she be sustained in her great and sudden loss by the remembrance of the inspiring example of His late Majesty, and our appreciation of the contribution made to that example by her august and loving companionship.

## ADDRESS TO HIS MAJESTY THE YANG DI-PERTUAN AGONG

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, saya suka membawa satu usul yang berbunyi :

"Bahawa suatu ucapan akan di-persembahkan kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong :

mengucapkan tahniah atas lantekan Baginda menyandang jawatan Yang di-Pertuan Agong;

memberi akuan ta'at setia kepada Duli Yang Maha Mulia dan melafadzkan keyakinan yang kuat ia-itu dengan izin Tuhan, Duli Yang Maha Mulia, dalam

sepanjang<sup>2</sup> tempoh menyandang jawatan-nya, akan berkekal menununjukkan contoh tauladan Al-marhum Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang lalu dan berikhtiar menjalankan langkah<sup>2</sup> bagi keselamatan dan keamanan ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu."

Dewan ini baharu sahaja meluluskan satu usul yang telah saya bawa untuk merakamkan kesedehan Dewan ini atas kemangkatan Duli Yang Maha Mulia Al-marhum Tuanku Abdul Rahman ibni Al-marhum Tuanku Muhammad dan melafadzkan ucapan ta'ziah Dewan ini kepada Duli Yang Maha Mulia Tunku Kursiah.

Dalam ucapan saya itu saya telah mengatakan bahawa dengan kemangkatan Al-marhum Baginda itu maka Bab Yang Pertama bagi sejarah Persekutuan Tanah Melayu ini telah tamat.

Maka sekarang ini negara kita masuk kepada Bab Yang Kedua dalam sejarah-nya. Tiap<sup>2</sup> negeri ada-lah membuka sejarah-nya itu dengan terlantek-nya sa-orang ketua negara yang baharu. Negeri dan ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu sedang berkabong kerana kemangkatan Al-marhum Baginda itu tetapi ra'ayat dan Negeri ini ada-lah juga menyambut dengan perasaan yang penuh gumbira berita perlantekan sa-orang Yang di-Pertuan Agong yang baharu. Tiap<sup>2</sup> satu dalam dunia ini ada-lah berubah<sup>2</sup> dan berganti<sup>2</sup>. Kehilangan kita sa-orang Raja yang kita kasehi itu telah pun berganti dengan sa-orang Raja yang lain sa-bagai Yang di-Pertuan Agong. Keadaan ini tepat-lah sa-bagaimana kata pepatah Melayu "Patah tumbuh, hilang berganti."

Duli Yang Maha Mulia Tuanku Hishamuddin Alam Shah ia-itu Sultan bagi Negeri Selangor ini telah di-lantek oleh saudara<sup>2</sup>-nya Duli<sup>2</sup> Yang Maha Mulia Sultan<sup>2</sup> menjadi sa-bagai Yang di-Pertuan Agong Yang Kedua. Duli Yang Maha Mulia ini telah menjadi Timbalan Yang di-Pertuan Agong semasa hayat Al-marhum Tuanku Abdul Rahman, dan telah pernah beberapa kali menjalankan kewajipan sa-bagai Yang di-Pertuan Agong dalam masa Al-marhum itu belayar keluar negeri dan tetekala Al-marhum itu gering. Duli Yang Maha Mulia pada

masa itu telah menjalankan kewajipan Yang di-Pertuan Agong itu dengan penuh kebesaran dan kebijaksanaan dan telah mendapat pujian yang tinggi.

Duli Yang Maha Mulia ini ia-lah sa-orang yang kuat berpegang kepada ajaran agama Islam yang maha suci, tetapi Baginda mempunyai pandangan yang luas. Di-negeri Baginda sendiri ia-itu Negeri Selangor penduduk<sup>2</sup>-nya ada-lah terdiri dari ra'ayat yang berbagai<sup>2</sup> keturunan dan menganut berbagai<sup>2</sup> ugama, tetapi semua lapisan ra'ayat Baginda itu sentiasa-lah memuji dan memandang tinggi terhadap sikap Baginda. Duli Yang Maha Mulia itu sangat-lah di-kasehi oleh ra'ayat-nya dan mashhor dengan sifat<sup>2</sup>-nya yang mulia. Baginda di-sayangi oleh ra'ayat-nya dengan sifat<sup>2</sup>-nya yang baik budi, bertimbang rasa dan 'adil.

Duli Yang Maha Mulia ia-lah sa-orang yang lemah lembut, dan suka beramah tamah dengan segala peringkat ra'ayat-nya dengan tidak kira kechil atau besar; miskin atau kaya, dan apa jua bangsa dan ugama mereka.

Dengan sebab itu tidak-lah dapat siapa<sup>2</sup> pun menapikan tentang kebijaksanaan Duli<sup>2</sup> Yang Maha Mulia Sultan<sup>2</sup> yang telah memilih Seri Paduka Baginda itu menaiki takhta Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sa-bagai Yang di-Pertuan Agong Yang Kedua.

Dengan ada-nya sifat<sup>2</sup> yang terpuji kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda itu maka saya yakin Persekutuan Tanah Melayu akan menempohi satu zaman yang gilang gemilang, dan berbagai<sup>2</sup> kemajuan akan dapat di-chapai untuk fa'edah keselamatan, kema'amoran dan kebahagiaan sekalian ra'ayat jelata-nya, sa-bagaimana yang kita telah tempohi dalam zaman pemerentahan Al-marhum Baginda Tuanku Abdul Rahman itu.

Pada pagi kelmarin Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda telah melakukan upacara pembukaan Parlimen ini ia-itu upacara yang pertama sekali yang di-jalankan oleh Baginda itu. Kita telah bertuah dapat mendengar titah perintah dan nasehat Seri Paduka Baginda itu. Di-dalam titah perintah-nya itu Seri Paduka Baginda telah

menyatakan hasrat Baginda untuk menyaksikan yang Persekutuan Tanah Melayu ini terus maju dan mencapai keselamatan, kema'amoran dan kebahagiaan. Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda telah juga menyatakan harapan-nya kepada kita semua supaya menjalankan kewajipan kita bagi mencapai tujuan dan chita<sup>2</sup> itu.

Oleh yang demikian, sunggoh pun dalam Parlimen ini ada berbagai<sup>2</sup> parti, ada pehak pemerintah dan ada pehak pembangkang, tetapi jangan-lah kita lupa kepada asas dan tujuan yang utama ia-itu untuk mendatangkan kesenangan, keselamatan dan kebahagiaan kepada negara dan ra'ayat yang kita sekalian mewakili-nya. Kalau dapat di-jalankan kerja<sup>2</sup> kita menurut lunas<sup>2</sup> ini maka tentu-lah akan menjadi lebeh mudah kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda itu memerintah negeri yang kita kasehi ini.

Maka saya mengambil peluang ini untuk menyatakan ikrar ta'at setia bagi pehak Ahli<sup>2</sup> Dewan ini kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Tuanku Hishamuddin Alam Shah, dan kita berdo'a kehadzrat Allah Subhanahu Wata'ala muga<sup>2</sup> Yang di-Pertuan Agong dan Raja Permaisuri Agong dan di-anugerahkan oleh Tuhan kepada Baginda<sup>2</sup> itu dengan segala kebesaran dan aman sentosa, sehat wal'afiat selama<sup>2</sup>-nya.

Kita juga berdo'a mudah<sup>2</sup>an dalam masa Pemerintah Baginda Yang di-Pertuan Agong ini kita akan terchapai satu kema'amoran, keamanan dan kesenangan yang luar biasa dalam perentahan-nya yang 'adil dan saksama akan tetap sekali timbul chahaya keamanan yang memancar keseluruh negeri ini dan juga di-luar negeri.

Saya mohon memajukan usul saya ini.

**The Deputy Prime Minister (Tun Abdul Razak):** Tuan Yang di-Pertua saya dengan amat sukachita-nya menyokong chadangan yang di-datangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri tadi. Dengan menyokong chadangan ini, saya juga menyokong perkataan<sup>2</sup> yang telah di-sebutkan oleh

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri di-samping itu kita Ahli<sup>2</sup> Dewan Ra'ayat ini dengan perasaan yang amat sukachita menyambut lantekan Duli Yang Maha Mulia Tuanku Hishamuddin Alam Shah sa-bagai Yang di-Pertuan Agong yang baharu bagi negara kita Persekutuan Tanah Melayu ini, dan pada hari ini kita dengan amat sukachita-nya menyampaikan ucapan ta'at setia kita kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Saperti kata Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa Baginda Tuanku Hishamuddin Alam Shah ini ada mempunyai sifat<sup>2</sup> yang terpuji dengan pengalaman-nya sa-bagai sa-orang raja bagi Negeri Selangor sa-bagai Pemangku Yang di-Pertuan Agong. Saya yakin dan perchaya negara kita ini di-bawah pentadbiran Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Tuanku Hishamuddin Alam Shah akan terus maju menjadikan negara ini aman, ma'amur dan mashhor seluroh dunia.

Saya bersama<sup>2</sup> berdo'a kahadzrat Allah Subhanahu Wata'ala mudah<sup>2</sup>an Allah panjangkan usia Duli<sup>2</sup> Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan isteri Baginda Raja Permaisuri Agong, dan mudah<sup>2</sup>an dalam masa pemerintahan kedua<sup>2</sup> Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda itu negeri kita ini akan menjadi aman dan ma'amur selama<sup>2</sup>-nya.

**Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor:** Tuan Yang di-Pertua, sa-sudah suasana sedeh sa-bagai hari malam dan sekarang berganti-lah pula dengan suasana cherah dan sukachita sa-bagai mana matahari terbit pada pagi hari, maka usul yang telah di-kemukakan oleh Perdana Menteri itu saya bagi pehak parti saya menyokong dengan sa-penoh<sup>2</sup> sukachita dan menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah atas usul itu. Atas lantekan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sa-sunggoh-nya tepat benar Duli Yang Maha Mulia telah menjadi Yang di-Pertuan Agong kita dan di-harap sunggoh kita dalam masa pemerintahan Duli Yang Maha Mulia aman

dan ma'amor dan kedua Seri Paduka Baginda itu sehat wal'afiat menjalankan perintah negeri ini dan memelihara agama kita. Demikian-lah sokongan saya menyokong apa yang telah dimajukan dalam usul Perdana Menteri kita tadi.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, sa-kali lagi saya bangun untuk menyertai Perdana Menteri. Kalau tadi saya menyertai ucapan ta'ziah beliau, sekarang saya bangun untuk menyampaikan ucapan tahniah pula.

Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya perlantekan Yang di-Pertuan Agong baharu ini telah kita ketahui melalui kawat<sup>2</sup> yang Tuan Yang di-Pertua sendiri hantarkan kepada anggota<sup>2</sup> Parlimen dan demi berita dari Tuan Yang di-Pertua itu kami terima, saya atas nama Front Socialist Ra'ayat Malaya telah pun menghantarkan kawat menguchapkan tahniah kami kepada Yang di-Pertuan Agong kita yang baharu dan pada kesempatan ini kami sa-kali lagi mengulangi apa yang kami telah katakan dalam kawat itu ia-itu menyampaikan tahniah di-atas lantekan baginda dan juga menjanjikan ta'at setia kami sa-bagaimana yang telah pernah kami berikan kepada Yang di-Pertuan Agong yang pertama dahulu. Kami mengharapakan dengan pimpinan baginda negara kita akan menuju keamanan dan kema'amoran. Sekian-lah.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, Sir, I rise once again to strongly support this motion and to agree with the sentiments expressed by the Honourable the Prime Minister and other speakers who have spoken before me.

May I take this opportunity, on behalf of my Party and my fellow parliamentarians sitting with me on this side of the House, to assure His Majesty that in this House we, sitting on the benches in the Opposition, will at all times conduct ourselves as loyal citizens of this country and try our best to assist His Majesty to carry out his onerous duties as Paramount Ruler. From time to time in this House, Mr. Speaker, we will be demanding by

democratic means certain rights and privileges which we think certain sections of the community should have, but in doing that, I assure His Majesty that those are the demands of loyal members of his community in this country.

**Enche' Chin See Yin:** Mr. Speaker, Sir, I again rise on behalf of my two Independent colleagues and myself to support this motion, and we wish to associate ourselves with the sentiments expressed to His Majesty. We all know His Majesty and we are confident that he will do all he can to guide the people of this country to prosperity in this territory. We wish His Majesty and his Consort good health and happiness.

**Enche' Tan Kee Gak:** Mr. Speaker, Sir, I have great pleasure to represent the Malayan Party and Bandar Malacca to support the motion. The peoples of our country pledge our devotion and loyalty to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong.

**The Assistant Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam):** Mr. Speaker, Sir, I rise to support the motion by the Honourable the Prime Minister. His Majesty's simplicity, graciousness and dignity have placed him well in the hearts of the people of our country. I had the privilege and honour of serving in the Executive Council of the Selangor State Assembly under the chairmanship of His Majesty and during those periods, was able to know well His Majesty's keen interest in the welfare of the people. I was returned to this House from His Majesty's royal town of Klang and, therefore, have special reason to be happy and to congratulate His Majesty on his election to the office of the Yang di-Pertuan Agong and to express to His Majesty whole-hearted devotion.

**The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin):** Mr. Speaker, Sir, needless to say that I support whole-heartedly the motion by the Honourable the Prime Minister. We have a most enlightened and progressive Ruler who will uphold all the highest principles of parliamentary democracy and our system of constitutional monarchy. I too had the privilege

and honour of being on the Council of State of Selangor for several years and I have also had the privilege of knowing His Majesty as the Sultan of Selangor for many many years. He has always shown his great concern for the welfare and well-being of all his peoples regardless of race or creed, especially in the welfare of the poor, the under-privileged, and those unfortunate people who suffer physical handicaps. I am sure, Sir, we will have continued and yet greater prosperity and peace under the reign of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong.

**Enche' Chan Swee Ho:** Mr. Speaker, Sir, on behalf of the people of Ulu Kinta, I strongly support and associate myself with all the remarks already made.

**Dato' Onn bin Ja'afar (Kuala Trengganu Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, sementara saya menyokong chadangan yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri tadi, saya suka juga mendatangkan sedikit tegoran atas nama atau gelaran Yang di-Pertuan Agong itu. Oleh kerana kerap kali saya dapati, terutama sa-kali dalam surat-khabar bahasa orang Puteh, Yang di-Pertuan Agong itu di-gelar His Majesty the King dan kadang<sup>2</sup> Permaisuri Agong di-gelar Queen. Menurut Undang<sup>2</sup> Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu, ada pun Fasal 32 menyatakan hendak-lah ada sa-orang ketua Besar dan bergelar Yang di-Pertuan Agong bukan King atau Queen atau President atau lain<sup>2</sup>, melainkan gelaran-nya ia-lah Yang di-Pertuan Agong. Dan dari itu saya minta kepada Kerajaan supaya mengeluarkan perintah kepada surat-khabar yang biasa mengelirukan—suka mengelirukan dalam kehendak Undang<sup>2</sup> Persekutuan dengan memberi gelaran His Majesty the King dan Her Majesty the Queen kepada Yang di-Pertuan Agong dan juga kepada Raja Permaisuri Agong.

Tegoran saya yang kedua ia-lah berkenaan dengan perlantikan Duli Yang Maha Mulia Sultan Selangor. Maka didalam akhbar orang Puteh juga ada menyatakan: "Sir Hishamuddin Alam Shah telah di-lantek menjadi Yang di-Pertuan Agong." Sa-tahu saya sa-sudah Undang<sup>2</sup> ini di-luluskan pada

tahun 1957, kalau tidak salah ingatan saya, Yang Teramat Mulia telah berkata ia-itu gelaran<sup>2</sup> bangsa asing tidak akan di-gunakan dalam Persekutuan Tanah Melayu. Tetapi nampak-nya maseh ada surat-akhbar bangsa orang Puteh membesarkan<sup>2</sup> gelaran "Sir" itu; gelaran "Sir" itu ada-lah satu gelaran kebanyakan. Manakala gelaran "Sultan" itu bukan sa-barang orang yang boleh bergelar "Sultan", di-Tanah Melayu chuma 7 orang; manakala yang 2 lagi, sa-orang Yang di-Pertuan Besar Negeri Sembilan dan yang sa-orang lagi Raja Perlis.

Maka oleh yang demikian, saya minta-lah kepada pehak Kerajaan mengeluarkan satu perintah bagi menjadikan chontoh kepada surat-akhbar yang suka membesarkan bangsa asing yang juga mengelirukan ra'ayat di-sini atas gelaran Yang di-Pertuan Agong itu (*Tepok*).

**Datin Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang):** Tuan Yang di-Pertua, saya bagi pehak seluruh kaum ibu Persekutuan Tanah Melayu ini ada-lah menyokong atas chadangan Perdana Menteri kita pada menyampaikan ucapan tahniah kepada ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, yang Pertama, saya suka mengucapkan banyak<sup>2</sup> terima kaseh di-atas sokongan yang di-dapati daripada pehak parti<sup>2</sup> yang mewakili ra'ayat di-dalam Dewan ini. Yang kedua, sa-bagaimana lazim-nya, Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan ada sahaja-lah mengeluarkan perchakapan yang berlainan daripada orang lain (*Ketawa*) itu telah menjadi perkara biasa. Tetapi yang sa-benar-nya saya ta' dapat hendak sebutkan dengan tepat-nya di-sini bagaimana-kah mula-nya yang di-tentukan bahawa gelaran Yang di-Pertuan Agong itu ia-lah dengan gelaran His Majesty, tetapi dalam ingatan saya, dalam perbinchangan yang panjang lebar yang telah di-adakan di-England dan juga di-sini bahawa perasaan ra'ayat jelata negeri ini apabila kita lantek sa-orang Ketua

Negeri ini, tidak-lah kita suka beri tempat yang kedua kapada-nya daripada mana<sup>2</sup> Raja. Jadi dengan kerana itu-lah kita tidak redza tempat yang kedua dan tidak menerima Queen of England atau mana<sup>2</sup> King atau Queen mengaku sa-bagai Raja di-sini. Kita pun bersetuju di-gelarkan Yang di-Pertuan Agong itu dengan gelaran His Majesty, jika kita faham ma'ana His Majesty, saya pun tidak ada dictionary hendak terjemahkan segala ma'ana-nya yang di-sebutkan di-dalam-nya itu, tetapi fahaman saya His Majesty itu-lah King dalam bahasa Inggeris, kalau saya silap, saya minta ma'af. Jadi kerana itu-lah sunggoh pun dalam bahasa Melayu di-sebut Yang di-Pertuan Agong, tetapi apabila di-sebut dalam bahasa Inggeris, kita katakan King, jadi dengan kerana itu-lah newspapers berhak, kalau hendak sebutkan dengan ringkas King, kita tidak-lah ada tegoran.

Saya setuju dengan Yang Berhormat itu mengatakan Raja kita menggunakan gelaran daripada British atau United Kingdom seperti "Sir" saya biasa mendengar dan saya telah membawa tegoran itu kapada newspapers, dalam pada itu kesilapan memang-lah selalu berbangkit, tetapi di-atas gelaran yang di-sebutkan itu telah pun di-beri tahu kapada newspapers sa-bagai peringatan. Dan saya telah pun mema'alumkan kapada Sultan di-sebutkan nama gelaran "Sir" Sultan pun tidak bersetuju hendak memakai "Sir" lagi.

Dengan ini saya menchiedangkan usul saya ini di-majukan.

Question put, and agreed to, *nemine contradicente*.

*Resolved,*

That an humble Address be presented to His Majesty—

To congratulate His Majesty on his election to the office of the Yang di-Pertuan Agong;

To express to His Majesty the loyal devotion of this House and our firm conviction that with God's blessing, His Majesty will throughout his term of office continue the example of His late Majesty and further the welfare and happiness of the people of the Federation.

## ANNOUNCEMENTS BY MR. SPEAKER

### MESSAGE OF CONDOLENCE FROM THE JAPANESE HOUSE OF REPRESENTATIVES

**Mr. Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya hendak mema'alumkan kapada Majlis ini, saya telah menerima telegram daripada Yang di-Pertua Majlis Dewan Perwakilan Negeri Jepun yang bunyi-nya :

"Kami menguchapkan ta'ziah atas kemangkatan Duli Yang Maha Mulia Tuanku Abdul Rahman, Yang di-Pertuan Agong.

Ichiro Kiyose."

### TITAH UCHAPAN DULI YANG MAHA MULIA SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG (HIS MAJESTY THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH)

**Mr. Speaker:** Saya hendak mema'alumkan lagi kapada Majlis ini ia-itu Majlis ini pada 19 haribulan April, 1960 telah mengadap Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Duli Yang Maha Mulia dengan limpah kurnia-nya telah mengeluarkan Titah ucapan kapada kedua<sup>2</sup> Majlis Parlimen. Saya telah perentahkan ia-itu suatu salinan ucapan ini di-bagikan kapada Ahli<sup>2</sup> Majlis ini dan di-chapkan dalam Parliamentary Debates.

**Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,  
Tuan Yang di-Pertua Dewan  
Ra'ayat dan Yang Berhormat  
Ahli<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan  
Ra'ayat:**

*Sa-belum Beta melafadzkan ucapan Beta pada hari ini mari-lah kita bersama<sup>2</sup> berdo'a ka-hadzrat Allah Subhanahu wata'ala moga<sup>2</sup> di-chuchuri-nya rahmat ka-atas roh Al-marhum Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Tuanku Abdul Rahman ibni Al-marhum Tuanku Muhammad dan menguchapkan ta'ziah kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Tunku Khursiah, Permaisuri Al-marhum Baginda. Di-sapanjang masa yang*

sinkat Al-marhum bersemayam di-atas singgahsana Kerajaan sa-bagai Yang di-Pertuan Agong yang pertama Al-marhum telah memerintah dengan 'adil lagi bijaksana. Ra'ayat jelata sakalian telah menumpahkan ta'at setia dan kaseh sayang kapada Baginda dan Al-marhum telah menunjokkan suatu chontoh yang gilang gemilang yang harus di-kenang oleh Yang di-Pertuan Agong—Yang di-Pertuan Agong kemudian daripada Al-marhum itu. Kita bersama<sup>2</sup> menyertai perasaan duka nestapa Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Tunku Khursiah atas kemangkatan Al-marhum itu. Duli Yang Maha Mulia sa-sunggoh-nya sentiasa bersama<sup>2</sup> di-sisi Al-marhum membantu pada men-jayakan tanggungan Al-marhum yang berat<sup>2</sup>. Sambil ra'ayat Negara ini bermashghul, mereka juga berasa megah dengan pemerintahan kedua<sup>2</sup> Baginda itu.

Sekarang Beta minta tuan<sup>2</sup> bersama<sup>2</sup> Beta bangun bertafakkur sa-lama dua minit sa-bagai tanda hormat dan kedukaan kita.

**Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,  
Tuan Yang di-Pertua Dewan  
Ra'ayat, Yang Berhormat Ahli<sup>2</sup>  
Dewan Negara dan Dewan  
Ra'ayat:**

Dalam ucapan Beta yang pertama kapada tuan<sup>2</sup> sa-bagai Yang di-Pertuan Agong maka Beta mengambil peluang berikrar bahawa Beta bersama<sup>2</sup> dengan Raja Permaisuri Agong akan berkhidmat kapada ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu dan akan menegakkan dasar<sup>2</sup> demokerasi dan pemerintahan yang berperlembagaan. Beta berdo'a moga<sup>2</sup> dalam masa pemerintahan Beta, Parlimen ini ia-itu termasuk-lah Beta dan tuan<sup>2</sup> sakalian akan memimpin negara kita ini ka-arrah keamanan dan kema'amoran.

Meshuarat<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang di-adakan sa-lepas ini ada-lah meshuarat<sup>2</sup> yang amat penting, kerana Rang Undang<sup>2</sup> (Pindaan) Perlembagaan akan di-bahathkan. Ada pun perkara yang tersangat penting dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini ia-lah berkenaan dengan langkah hendak memasokkan ka-dalam Perlembagaan negara ini kuasa<sup>2</sup> bagi menahan sa-sa-orang dengan tujuan menchegeh ia-nya

daripada melakukan perbuatan<sup>2</sup> yang mengancam keselamatan negara ini. Tentang perkara ini jangan-lah di-khuatirkan. Kerajaan Beta telah meng-ambil langkah ini hanya dengan meng-ikut chontoh tauladan beberapa buah negeri lain yang telah menyempurnakan kewajipan-nya bagi menjamin keamanan dan ketenteraman dalam negeri bagi fa'edah ra'ayat yang di-wakili mereka. Tidak ada apa<sup>2</sup> yang boleh menyebabkan sa-saorang ra'ayat yang ta'at setia berasa bimbang dengan pindaan ini. Lain<sup>2</sup> perkara yang penting dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini ia-lah berkenaan dengan penyusunan sa-mula surohanjaya<sup>2</sup> perkhidmatan supaya lebeh sempurna menjalankan tugas<sup>2</sup>-nya; perkara mengadakan sa-buah Majlis Negara bagi menyatukan dasar dan undang<sup>2</sup> Kerajaan tempatan, perkara memindahkan kapada Kerajaan akan tanggung jawab kerja pendaftaran warga negara yang sekarang ini di-jalankan oleh Surohanjaya Pilehan Raya, dan perkara mengubah satu syarat kelayakan bagi pengundi<sup>2</sup> kerana pilehan<sup>2</sup> raya Parlimen dan negeri. Berkenaan dengan syarat kelayakan pengundi<sup>2</sup> itu Beta suka hendak menyebutkan ia-itu Kerajaan Beta hendak mengadakan Undang<sup>2</sup> yang menentukan bahawa syarat kelayakan yang baharu itu akan terpakai juga bagi pilehan<sup>2</sup> raya Kerajaan tempatan dan urusan menjalankan segala pilehan raya yang tersebut itu tadi termasuk-lah pilehan<sup>2</sup> raya Majlis Meshuarat tempatan, lama kelamaan kelak di-serahkan kapada Surohanjaya Pilehan Raya. Rang Undang<sup>2</sup> (Pindaan) Perlembagaan ini mengandongi semua pindaan<sup>2</sup> yang mustahak yang hendak di-buat oleh Kerajaan Beta pada masa ini, akan tetapi Kerajaan Beta sekali<sup>2</sup> tiada akan menchuaikan kewajipan-nya bagi meng-ulang kaji perjalanan Perlembagaan negara ini pada sa-tiap masa.

Perkara yang besar dalam dasar Kerajaan Beta bagi penggal Parlimen yang akan datang ini ia-lah dalam usaha memajukan kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Kemajuan yang banyak telah di-laksanakan dalam perkara meng-hasilkan tujuan ini ia-itu dengan tertuboh-nya Kementerian Pembangunan Luar Bandar dan terlansek-nya sa-buah

Majlis Kebangsaan Pembangunan Luar Bandar yang mengandungi semua Menteri<sup>2</sup> yang berkenaan serta dipengerusikan oleh Perdana Menteri. Dalam tiap<sup>2</sup> buah Negeri dan daerah telah di-tubuhkan sa-buah jawatan kuasa pembangunan luar bandar dan sa-buah badan telah di-adakan bagi menjayakan ranchangan<sup>2</sup> Kerajaan Beta. Satu daripada hal<sup>2</sup> yang penting sa-kali ia-lah memberi tanah kepada orang<sup>2</sup> yang tiada memileki tanah langsung atau kepada orang<sup>2</sup> yang mempunyai tanah yang tidak cukup mendatangkan hasil untuk kehidupan-nya. Bagi membantu kerja Lembaga Kemajuan Tanah itu maka Kerajaan Beta telah mengadakan Rang Undang<sup>2</sup> Penempatan Beramai<sup>2</sup>. Rang Undang<sup>2</sup> ini akan di-bahathkan di-dalam mesuarat Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang akan datang. Apakala di-luluskan kelak maka undang<sup>2</sup> ini akan memudahkan kerja membuka kawasan<sup>2</sup> penempatan beramai<sup>2</sup> dan kerja memberi tanah kepada mereka yang belum memileki tanah. Kerajaan Beta telah berunding dengan Kerajaan<sup>2</sup> bagi Negeri<sup>2</sup> tentang chara<sup>2</sup> dan jalan<sup>2</sup> bagaimana hendak memperbaiki lagi alat pentadbiran tanah supaya dapat di-penuhi permohonan orang<sup>2</sup> yang makin bertambah<sup>2</sup> banyak berhajatkan tanah di-seluruh negeri ini. Beta suka menegaskan lagi di-sini bahawa ada-lah menjadi dasar tetap Kerajaan Beta, ia-itu dengan kerjasama Kerajaan<sup>2</sup> negeri, hendak memberi tanah kepada ra'ayat negeri ini yang berkehendakkan tanah untuk nafkah kehidupan mereka. Tanah yang di-beri kepada mereka itu akan mempunyai kawasan seluas yang mencukupi bagi fa'edah ekonomi mereka supaya dengan yang demikian dapatlah tiap<sup>2</sup> sa-orang ra'ayat negeri ini merasai kebahagiaan hidup menurut keadaan darjah kehidupan yang sesuai dengan taraf dan kedudukan mereka sa-bagai satu bangsa yang merdeka.

Dalam usaha memajukan kawasan<sup>2</sup> luar bandar maka Kerajaan Beta akan memberi keutamaan kepada kerja<sup>2</sup> membuka jalan<sup>2</sup> raya di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar sama ada di-kampung<sup>2</sup> yang telah lama terbuka demikian juga di-kawasan<sup>2</sup> tempat kediaman yang baharu di-buka. Lembaga Kemajuan

Kampung dan Perusahaan akan menjalankan tugas yang penting dalam usaha memajukan kawasan<sup>2</sup> luar bandar itu dengan ranchangan<sup>2</sup>-nya bagi melateh orang<sup>2</sup> kampung supaya membaiki darjah kehidupan mereka. Lembaga itu akan menumpukan perhatian-nya yang utama dalam perkara memberi galakan bagi membuka perusahaan<sup>2</sup> di-rumah serta perusahaan<sup>2</sup> kecil dan mengadakan wang kerana perusahaan dan perniagaan kampung. Kerajaan Beta bukan-lah sa-mata<sup>2</sup> ha-nya mengambil berat dalam perkara pertanian dan perusahaan<sup>2</sup> kampung. Orang<sup>2</sup> Melayu akan di-galakkan supaya mengambil bahagian yang lebih besar dalam perusahaan lombong ia-itu dengan chara menjalankan penyiasatan menchari bijeh dalam kawasan<sup>2</sup> tanah simpanan untuk orang Melayu dengan perbelanjaan Kerajaan dengan tujuan hendak menggalakkan supaya ramai orang<sup>2</sup> Melayu membuat permohonan membuka lombong dan juga dengan chara memberi hadiah pelajaran kepada mereka untuk belajar bagi melayakkan diri mereka memegang jawatan<sup>2</sup> yang tinggi dalam perusahaan itu.

Sa-lain daripada menegaskan perkara hendak memenuhi hajat berkehendakkan tanah itu maka Kerajaan Beta akan menumpukan usaha-nya untuk meninggikan ekonomi negara. Kerajaan Beta akan chuba meninggikan darjah pertanian dengan jalan menggunakan chara<sup>2</sup> baharu. Usaha melaksanakan tujuan ini akan mula maju sa-tapak apabila Jabatan Pengajian 'Ilmu Pertanian di-buka kelak di-University Malaya di-Kuala Lumpur dengan bantuan Kerajaan New Zealand. Malang-nya Yang Amat Berhormat Tuan Walter Nash, Perdana Menteri New Zealand yang telah di-jemput membuka Jabatan itu terpaksa menangguhkan lawatan-nya ka-sini oleh kerana kemangkatan Almarhum Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda. Sunggoh pun demikian maseh ada harapan yang beliau akan dapat datang menyempurnakan isti'adat itu pada satu hari kelak. Pada tahun ini satu banchi pertanian akan di-adakan. Apabila siap banchi ini Kerajaan Beta akan dapat mengumpulkan beberapa

banyak kenyataan yang berguna bagi tujuan memperbaiki lagi kehidupan orang<sup>2</sup> kita yang tinggal di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Usaha menanam pokok<sup>2</sup> padi yang lebeh baik supaya bertambah banyak hasil-nya akan di-jalankan terus menerus dengan pertolongan Kerajaan Jepun. Dengan yang demikian itu negara kita akan lebeh chepat mengeluarkan beras yang menchukopi untuk keperluan sendiri dengan tiada payah bergantung kapada beras yang di-bawa dari negeri lain. Penanam<sup>2</sup> padi akan di-galakkan menggunakan baja dengan seluas<sup>2</sup>-nya dan penyiasatan sedang di-jalankan sekarang untuk mengetahui kira-nya baja itu dapat di-keluarkan di-negeri ini supaya senang penanam<sup>2</sup> itu mendapat-nya. Penyiasatan ada-lah juga sedang di-jalankan untuk mengetahui sama ada boleh di-buka atau tidak kilang kertas yang menggunakan jerami padi. Kerajaan Beta telah menjamin harga padi negeri ini hingga sekarang dan berusaha supaya penanam<sup>2</sup> padi membuka lebeh banyak lagi kilang<sup>2</sup> padi dengan jalan kerja sama yang menjualkan padi mereka dengan sa-baik<sup>2</sup> harga. Kawasan<sup>2</sup> sawah padi yang ada parit dan tali-ayer telah bertambah dari dua ratus tujuh puluh ribu ekar pada tahun 1956 menjadi lima ratus dua puluh ribu ekar, dan kawasan tanam<sup>2</sup>an lain telah bertambah dari dua ratus lapan puluh dua ribu ekar menjadi tiga ratus lapan puluh ribu ekar. Parit<sup>2</sup> dan tali-ayer akan terus juga di-buat di-kawasan<sup>2</sup> yang belum ada parit dan tali-ayer. Nelayan<sup>2</sup> akan terus di-bantu dengan melebehkan penggunaan chara<sup>2</sup> menangkap ikan yang lebeh baik, dengan membuka kilang<sup>2</sup> ayer batu dan menggalakkan berpindah ka-tempat<sup>2</sup> yang di-khaskan bagi mereka supaya mereka dudok terkumpul untuk kebaikan ekonomi mereka. Penduduk<sup>2</sup> negeri ini akan di-galakkan memelihara ikan darat untuk makanan sendiri dan menjadi mata pencharian demikian juga akan di-galakkan menternak binatang; negeri ini sudah pun dapat mengadakan sendiri lebeh daripada 80 peratus daripada daging, ayam, itek dan telor yang menjadi makanan penduduk<sup>2</sup>-nya dan ini akan bertambah lagi. Berkenaan dengan hal ehwal hutan maka Kerajaan Beta akan menjalankan dasar yang

akan membawa kapada kemajuan. Kerajaan Beta akan menumpukan usaha-nya untuk meluaskan penggunaan pasaran barang<sup>2</sup> kampong dengan chara sharikat bekerjasama dan akan terus menerus berikhtiar supaya orang<sup>2</sup> kampong tiada sentiasa berhutang kapada pemodal<sup>2</sup>.

Dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, Kerajaan Beta sentiasa akan menyokong dan menggalakkan kemajuan hasil<sup>2</sup> utama negeri ini. Rancangan<sup>2</sup> menanam getah sa-mula yang telah berjaya itu akan terus di-jalankan dengan tujuan hendak membantu pekebun<sup>2</sup> kechil mengeluarkan getah dengan lebeh banyak dan lebeh baik lagi mutu-nya dengan tiada banyak memakai belanja, serta membuat jaminan supaya negeri ini kekal sa-bagai sa-buah negeri yang banyak sekali mengeluarkan getah dalam dunia ini. Kerajaan Beta akan memberi perhatian yang lebeh berat lagi tentang mutu dan banyak getah yang di-keluarkan. Bagi kepentingan<sup>2</sup> perusahaan bijeh yang pada masa ini hanya menghadap sekatan kechil<sup>2</sup> sahaja dari Perjanjian Bijeh Antara Bangsa, dan menurut dasar 'am Persekutuan Tanah Melayu yang menyokong rancangan<sup>2</sup> Antara Bangsa badi menegohkan harga hasil<sup>2</sup> utama negeri ini, maka wakil<sup>2</sup> Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan bersama<sup>2</sup> hadir dalam persidangan yang akan di-adakan di-New York pada tahun ini untuk menimbang-kan rangka suatu perjanjian baharu.

Ada pun dasar Kerajaan Beta dalam perkara hendak memaju dan membanyakkan perusahaan supaya negeri ini tiada bergantung kapada getah dan bijeh sa-mata<sup>2</sup> sekarang ini sedang mendatangkan hasil dan dasar ini akan di-jalankan dengan tegas dan tidak keluar dari garisan dasar Kerajaan hendak menggalakkan pemodal<sup>2</sup> tempatan dan luar negeri membuka perusahaan di-negeri ini. Sa-buah pusat memajukan penghasilan akan di-tubuhkan untuk mengelokkan lagi chara<sup>2</sup> membuka perusahaan dan Kerajaan Beta ada-lah juga sedang menimbang-kan bagaimana chara yang sa-baik<sup>2</sup>-nya dapat di-pergunakan pengetahuan sains dan hasil<sup>2</sup> penyelidikan sains bagi muslihat perusahaan. Sa-lain daripada

itu Kerajaan Beta sentiasa akan memberi perhatian khas kepada perkara menambah bekalan letrik bagi kegunaan perusahaan, bagi kegunaan kawasan<sup>2</sup> luar bandar dan bagi orang<sup>2</sup> yang akan menggunakan kuasa letrik di-mana<sup>2</sup> jua pun. Lembaga Pusat Letrik telah menubuhkan sa-buah jawatan-kuasa khas untuk menyusun suatu ranchangan meluaskan bekalan letrik supaya sampai ka-kawasan<sup>2</sup> luar bandar.

Dalam hal perdagangan, Kerajaan Beta yang telah sama menyertai Perjanjian 'Am berkenaan dengan Chukai<sup>2</sup> dan Perdagangan, sentiasa akan mengikut lunas<sup>2</sup> perjanjian yang di-buat oleh berbagai<sup>2</sup> negeri tetapi akan mengokohkan-nya lagi dengan perjanjian<sup>2</sup> yang di-buat antara dua buah negeri kerana hendak memelihara barang<sup>2</sup> dagangan kita yang di-bawa keluar negeri yang mustahak bagi ekonomi negara kita. Satu perkara yang penting dalam dasar perdagangan kita ia-lah memberi perlindungan kepada perusahaan<sup>2</sup> yang sedang di-majukan di-negeri ini ia-itu dengan menegah perbuatan membawa barang<sup>2</sup> itu dari luar dengan berlebehelebehan dan mengenakan chukai yang tinggi ka-atas-nya. Usaha menggalakkan saudagar<sup>2</sup> negeri ini berniaga dengan negeri<sup>2</sup> lain akan di-jalankan dengan bersungguh<sup>2</sup> lagi. Demikian juga Kerajaan Beta akan memberi perhatian kepada usaha menggalakkan perusahaan pelancong dengan bekerjasama dengan badan<sup>2</sup> yang di-usahakan oleh sa-saorang dan pertubuhan<sup>2</sup> antara bangsa.

Dasar berkaitan dengan alat<sup>2</sup> pengangkutan dan kenderaan di-perluaskan bagi menyokong ranchangan<sup>2</sup> pembangunan luar bandar, ranchangan<sup>2</sup> meluaskan ekonomi dan perusahaan supaya mengadakan kemudahan bagi penumpang, barang<sup>2</sup> dan pelabohan ia-itu suatu perkara yang mustahak dalam usaha memajukan negeri ini. Khas-nya Kerajaan Beta akan meneruskan usaha membesarkan Pelabohan Port Swettenham dan akan menyiapkan satu ranchangan membena jalan raya yang lengkap bagi beberapa tahun yang akan datang.

Demikian juga ranchangan membena jalan raya dan membuat jambatan akan di-persesuaikan dengan ranchangan<sup>2</sup> kemajuan dengan mengutamakan kerja mengadakan jalan<sup>2</sup> raya ditempat<sup>2</sup> yang belum ada jalan dan memperelokkan jalan<sup>2</sup> besar yang ada sekarang pada mana<sup>2</sup> tempat yang mustahak supaya memudahkan perjalanan membawa barang<sup>2</sup> yang dikeluarkan daripada kawasan<sup>2</sup> luar bandar atau untuk mensaibangkan dengan bertambah-nya kereta lalu lintas yang telah bertambah banyak di-sebabkan oleh kemajuan dan perkembangan perusahaan negara ini. Kerja akan di-mulakan untuk membena jalan Rompin-Endau kerana tujuan hendak membuka sa-buah kawasan yang di-jangkakan subur di-Pahang Timor, dan jalan raya sepanjang 26 batu dari Gunong Keriang di-Kedah ka-Sungai Baharu di-Perlis dengan tujuan supaya ada jalan melalui kawasan<sup>2</sup> sawah padi yang ramai penduduk-nya kerana jalan<sup>2</sup> yang ada sekarang ini tiada menchukupi. Pada tahun ini wang telah di-sediakan untuk mengadakan bekalan ayer, dan kewajipan membuat pelan serta menyatukan kerja terpulang-lah kepada Kerajaan Persekutuan, dan banyak lagi ranchangan<sup>2</sup> perbekalan ayer ini yang sedang dalam timbangan.

Perkhidmatan<sup>2</sup> pos dan talikom negara ini boleh-lah di-katakan telah maju juga tetapi usaha mengelokkan lagi perkhidmatan<sup>2</sup> itu akan di-jalankan mengikut sa-banyak mana wang yang dapat di-gunakan. Undang<sup>2</sup> Talikom terpaksa-lah di-pinda oleh sebab chadangan hendak menukarkan pusat<sup>2</sup> talipon yang menggunakan tenaga manusia dengan pusat<sup>2</sup> talipon yang memakai alat jentera dan juga kerana chadangan hendak memudahkan peratoran berchakap melalui talipon antara dua tempat yang berjauhan.

Kerajaan Beta hendak menjalankan ikhtiar supaya perkhidmatan<sup>2</sup> musharakat tidak akan terchichir jauh daripada kemajuan besar sa-bagaimana yang di-ranchangkan bagi kemajuan ekonomi. Dalam hal pelajaran sa-buah Jawatan-Kuasa Mengkaji Sa-mula telah di-tubuhkan dan Jawatan-Kuasa ini akan memberi tahu Parlimen dalam

penggal Parlimen yang akan datang ini berkenaan dengan perkara menjalankan dan mengelakkan dasar pelajaran yang telah di-luluskan dalam tahun 1956, ia-itu pada fikiran Kerajaan Beta ia-lah suatu dasar yang baik. Sa-buah jawatan-kuasa telah pun mula menimbangkan perkara hendak mengadakan pelajaran Ugama Islam dalam sekolah<sup>2</sup> yang di-bantu Kerajaan.

Bantuan kepada sekolah<sup>2</sup> ugama yang di-usahakan oleh ra'ayat akan di-tambah. Sungguh pun perkembangan pelajaran itu pada akhir-nya akan menguntungkan kawasan<sup>2</sup> luar bandar tetapi Kerajaan Beta memberi pandangan yang istimewa kepada langkah memperbaiki sekolah<sup>2</sup> luar bandar dengan jalan mengadakan guru<sup>2</sup> dan bangunan<sup>2</sup> yang lebih baik untuk mereka dan dengan chara mengumpulkan semula sekolah<sup>2</sup> yang berselerak itu. Kira<sup>2</sup> \$11,000,000 daripada wang ranchangan besar bagi kemajuan Pelajaran yang berjumlah \$20,000,000 bagi tahun 1960 itu akan di-tumpukan ka-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Sa-lain dari itu murid<sup>2</sup> yang terbaik daripada kampong<sup>2</sup> akan berpeluang mendapat pelajaran sekolah menengah dan belajar dalam Form enam di-sekolah<sup>2</sup> menengah yang ada tempat<sup>2</sup> kediaman atau dengan menumpang di-asrama<sup>2</sup> yang di-khaskan di-sekolah<sup>2</sup> menengah yang ada pada masa ini. Bilangan sekolah<sup>2</sup> pertukangan luar bandar bagi budak laki<sup>2</sup> yang sekarang di-namakan Sekolah Lanjutan Kampong itu, akan di-tambah lagi dan ada-lah menjadi dasar Kerajaan Beta hendak mengadakan juga sekolah<sup>2</sup> seperti itu bagi budak<sup>2</sup> perempuan. Ada-lah menjadi chita<sup>2</sup> Kerajaan Beta hendak mengadakan aliran kelas<sup>2</sup> yang menggunakan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar-nya dalam sekolah<sup>2</sup> rendah yang dahulu-nya di-jalankan oleh Kerajaan dan menambah bilangan kelas<sup>2</sup> menengah yang menggunakan bahasa kebangsaan. Kursus latehan di-Maktab<sup>2</sup> dan di-Pusat Latehan Guru<sup>2</sup> bagi sekolah rendah telah di-pinda dalam tahun ini supaya kesemua guru<sup>2</sup> yang belum lagi mendapat latehan dan yang di-kehendaki mengajar kelak dalam bahasa Melayu akan di-beri latehan bahasa Melayu sa-bagai bahasa yang kedua. Hasil

yang akan di-perolehi dari perubahan ini ia-lah mulai dari akhir tahun 1962 kesemua Maktab<sup>2</sup> dan Pusat<sup>2</sup> latehan itu akan mengeluarkan guru<sup>2</sup> yang kesemua-nya boleh mengajar menerusi bahasa Melayu dalam semua mata pelajaran sa-kurang<sup>2</sup>-nya sa-hingga Darjah III. Mengikut Ranchangan Pelajaran Lanjutan yang di-buat oleh Kementerian Pelajaran lebih daripada dua puluh tiga ribu orang murid sedang belajar bahasa kebangsaan dan sa-buah jawatan-kuasa sedang menimbangkan perkara hendak meluaskan pelajaran dewasa dalam bahasa ini; pada masa ini pelajaran dewasa adalah di-bawah tanggung-jawab Kementerian Pembangunan Luar Bandar. Kursus permulaan khas bagi budak laki<sup>2</sup> daripada kawasan<sup>2</sup> kampong akan di-mulakan di-Maktab Teknik supaya mereka mempunyai kelayakan mem-pelajari kursus diploma di-Maktab itu. Sa-lain dari itu kursus pelajaran kejuruteraan yang penoh akan di-adakan di-Maktab itu. Kerajaan Beta akan mengkaji perkara hendak memberi pelajaran rendah dengan perchuma dan berchadang hendak mengambil langkah supaya murid<sup>2</sup> yang berhenti sekolah hendak-lah sa-kurang<sup>2</sup>-nya berumur lima belas tahun.

Di-sini Beta hendak menyebut sedikit tentang sangkaan<sup>2</sup> yang telah timbul di-sebabkan oleh penyata Juru Odit Negara bagi tahun 1958 mengatakan wang yang di-untukkan bagi pelajaran dalam tahun itu telah di-belanjakan dengan tiada tentu. Sa-benar-nya bukan-lah demikian yang di-katakan oleh Juru Odit Negara itu, dan sangkaan<sup>2</sup> itu tiada-lah betul. Dalam meshuarat Dewan Ra'ayat yang akan datang ini Kerajaan Beta akan membentangkan satu kertas meshuarat yang Beta harap ahli<sup>2</sup> kedua<sup>2</sup> buah Dewan Parlimen akan mengkaji-nya supaya mereka dapat membetulkan salah faham yang harus ada di-sisi orang ramai oleh mendengar tuduhan<sup>2</sup> yang tiada bertanggung-jawab itu.

Kerajaan Beta sentiasa akan menjalankan usaha-nya menjaga kesihatan dan kebajikan ra'ayat di-seluruh negara ini, dengan memberi perhatian yang utama kepada kesihatan di-kawasan luar bandar, mengadakan khidmat<sup>2</sup>

bagi menjaga kesihatan ibu<sup>2</sup> yang bersalin, perkhidmatan kebajikan kanak<sup>2</sup> dan perkhidmatan gigi di-kawasan luar bandar yang belum ada khidmat<sup>2</sup> itu. Ranchangan<sup>2</sup> khas di-luar bandar bagi menghapuskan penyakit kepala serta penyakit untut dan puru akan di-jalankan seperti sekarang ini juga. Usaha melengkapkan rumah<sup>2</sup> sakit dengan alat<sup>2</sup> perkakas baharu akan di-jalankan dengan memberi keutamaan kepada rumah sakit Kuala Lumpur dahulu. Dalam perkara meluaskan perkhidmatan<sup>2</sup> kebajikan, Kerajaan Beta akan memberi perhatian khas kepada kawasan<sup>2</sup> luar bandar itu. Demikian juga Kerajaan Beta tidak akan melupakan kawasan<sup>2</sup> luar bandar pada masa menjalankan dasar-nya hendak mengadakan rumah<sup>2</sup> murah.

Supaya ranchangan<sup>2</sup> Kemajuan-nya dapat di-jalankan dengan tiada tergendala, maka Kerajaan Beta akan terus mengembangkan perasaan menuju kepada perpaduan bangsa dan menchari jalan untuk mengekalkan keamanan, keselamatan dan perasaan berbaik<sup>2</sup> sangka di-antara satu sama lain di-seluruh negeri ini. Dalam usaha hendak menyatukan sakalian ra'ayat Negara ini maka Kerajaan Beta akan sungguh<sup>2</sup> menggunakan Jabatan Penerangan dan Jabatan Siaran Radio, dan tiada lama lagi kelak perkhidmatan<sup>2</sup> ini harus akan di-bantu oleh perkhidmatan "television" pula.

Ada pun dasar Kerajaan Beta berkenaan dengan perhubungan<sup>2</sup> perusahaannya tiada akan berubah; Kerajaan Beta sentiasa menggalakkan dan membantu pekerja<sup>2</sup> dan majikan<sup>2</sup> bagi mengadakan pertubohan<sup>2</sup> mereka sendiri dan menyelesaikan apa<sup>2</sup> pertelingkahan dengan jalan berunding dan berbaik<sup>2</sup>. Sa-bagaimana tuan<sup>2</sup> sedia ma'alum bahawa dengan ada-nya ranchangan<sup>2</sup> kemajuan Kerajaan Beta itu maka bertambah banyak-lah kelak orang<sup>2</sup> yang akan mendapat pekerjaan. Perkhidmatan menolong orang ramai menchari kerja akan di-besarkan lagi supaya orang<sup>2</sup> yang menchari kerja lebih mudah mendapat peluang mengisi kerja<sup>2</sup> yang kosong.

Ranchangan Perlatelyan Kebangsaan yang di-susun oleh Lembaga Pusat Perlatelyan akan di-tumpukan di-dua

buah pusat latehan di-Pulau Pinang dan Ipoh dan ranchangan<sup>2</sup> yang di-jalankan oleh Lembaga itu akan mengeluarkan bertambah<sup>2</sup> banyak lagi bilangan pekerja<sup>2</sup> yang chekap yang di-kehendaki oleh kilang<sup>2</sup> dan perusahaan<sup>2</sup> yang baharu di-buka. Pakar<sup>2</sup> daripada Pertubohan Buroh Antara Bangsa telah menjalankan penyiasatan sama ada boleh di-adakan jaminan keselamatan musharakat di-negeri ini untuk fa'edah pekerja<sup>2</sup> yang menganggor dan sakit, penyata daripada Pertubohan itu belum-lah lagi di-terima.

Undang<sup>2</sup> akan di-jalankan kuatkuasa-nya dengan 'adil lagi saksama dan chara<sup>2</sup> mentadbirkan ke'adilan akan di-jalankan dengan sempurna sabagaimana sekarang ini juga. Pada masa ini Undang<sup>2</sup> dalam negeri ini ada-lah sedang di-semak sa-mula dan jilid yang pertama mengandongi Undang<sup>2</sup> yang telah di-pinda dan ditambah itu akan siap pada akhir tahun ini. Ada-lah juga di-harap hendak memulakan kerja menterjemah Undang<sup>2</sup> yang di-luluskan Parlimen kadalam Bahasa Kebangsaan. Dalam perkara yang terutama sa-kali ia-itu berkenaan dengan mengekalkan keamanan dan ketenteraman, manakala kad<sup>2</sup> pengenalan yang baharu yang akan di-keluarkan lepas bulan June tahun ini akan mengambil satu bahagian yang mustahak, maka Kerajaan Beta sentiasa akan memerhatikan perchubaaan anasir<sup>2</sup> jahat yang hendak merosakkan keamanan dan kema'amoran negara kita ini. Bahaya ini ada-lah burok akibat-nya, dan Kerajaan Beta tiada akan mengecil<sup>2</sup>kan-nya. Maka itu-lah sebab-nya di-buat pindaan<sup>2</sup> kepada Bahagian XI dalam Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu yang tuan<sup>2</sup> akan membahathkan-nya dalam meshuarat<sup>2</sup> yang akan datang ini.

Kerajaan Beta akan terus juga menggunakan pengaruh-nya bagi muslihat keamanan, perasaan muhibah dan ketenteraman di-dalam dunia ini 'am-nya dan di-Tenggara Asia khas-nya. Kerajaan Beta sangat<sup>2</sup> menghargai tali persahabatan di-antara negeri<sup>2</sup> dalam lengkongan Commonwealth dan persahabatan ini telah bertambah kokoh baharu<sup>2</sup> ini dengan lawatan Perdana

Menteri Beta ka-Australia dan New Zealand demikian juga dengan lawatan Perdana Menteri Australia ka-negara kita ini. Dalam bulan May tahun ini Perdana Menteri Beta akan menghadiri Persidangan Perdana<sup>2</sup> Menteri Commonwealth di-London bagi kali yang pertama-nya dan dengan yang demikian neschaya-lah akan bertambah erat lagi perhubungan di-antara Negeri<sup>2</sup> di-dalam lengkungan Commonwealth. Sungguh pun bagitu ikatan gabungan Commonwealth itu tidak-lah sa-kali<sup>2</sup> dapat mengabui mata kita dalam perkara membedza<sup>2</sup>kan warna kulit yang di-amalkan oleh Kerajaan Afrikan Selatan, ia-itu suatu dasar yang bertentangan dengan perasaan kemanusiaan sejati. Dan Perdana Menteri Beta akan membawa satu chadangan supaya keadaan mendukachitakan yang berlaku dalam negeri itu di-binchangkan dalam persidangan Perdana<sup>2</sup> Menteri itu pada bulan hadapan.

Kerajaan Beta akan terus menjalankan usaha bagi merangkakan ranchangan kerjasama di-antara negeri<sup>2</sup> dalam Tenggara Asia yang telah di-reka oleh Perdana Menteri Beta dan President Garcia. Ranchangan ini tak dapat tiada akan mengambil masa yang panjang bagi melaksanakan-nya. Dalam pada itu Kerajaan Beta akan merapatkan lagi perhubungan persahabatan di-Tenggara Asia bila<sup>2</sup> ada peluang. Lawatan President Ngoh Din Diem ka-negeri kita baharu<sup>2</sup> ini telah mengokohkan lagi tali persahabatan kita dengan Vietnam. Untuk menjalankan dasar persahabatan ini maka Kerajaan Beta berchadang hendak membuka beberapa buah lagi pejabat<sup>2</sup> kedutaan-nya di-luar negeri, khas-nya di-Negeri<sup>2</sup> yang telah ada menubuhkan pejabat<sup>2</sup> kedutaan-nya di-negeri kita ini, mengikut banyak-nya wang dan tenaga pegawai yang dapat di-gunakan. Dalam segala perhubungan-nya dengan negeri<sup>2</sup> lain dan terutama sa-kali melalui Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, Kerajaan Beta akan menggunakan pengaruh-nya untuk menyokong perluchutan senjata dan menentang apa<sup>2</sup> jua chara penjajahan di-mana<sup>2</sup> tempat dalam dunia ini. Dengan sebab itu-lah Kerajaan Beta telah mula<sup>2</sup> sa-kali mengambil tindakan mengemukakan masa'alah

Tibet supaya di-binchangkan dalam persidangan Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu. Kerajaan Beta berasa puas hati bahawa pendirian-nya dalam perkara tersebut telah mendapat sokongan dari kebanyakan penduduk<sup>2</sup> negara ini. Hal ini ada-lah ternyata apabila perwakilan yang bukan dari pihak Kerajaan negeri ini telah menghadiri Persidangan Seluroh India atas perkara Tibet pada awal bulan ini untuk mendzahirkan perasaan mereka berkenaan dengan hal yang telah berlaku di-Tibet itu.

Kedudokkan kewangan bagi masa hadapan menunjukkan harapan yang baik dan dengan yang demikian besarlah harapan kita akan mendapat kejayaan dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua yang sedang di-susun itu. Ada-lah maksud Kerajaan Beta hendak menggunakan penghasilan yang berlebihan pada masa ini terutama-nya untuk kemajuan dan perkhidmatan<sup>2</sup> musharakat, khas-nya untuk pelajaran dan kesihatan; tetapi hal ini tiada-lah boleh di-jadikan sebab yang mematutkan untuk menambah semua perbelanjaan Kerajaan. Tujuan yang terbesar Kerajaan Beta ia-lah hendak mengekalkan kecekapan dalam perkhidmatan dan berchermat perbelanjaan kerana-nya. Perkara yang akan di-utamakan lagi ia-lah melateh pegawai<sup>2</sup> Kerajaan khas-nya pegawai<sup>2</sup> pentadbiran yang pada masa ini lebeh daripada tiga suku ia-lah pegawai<sup>2</sup> anak negeri ini. Usaha menchegeh rashwah akan di-jalankan dengan bersungguh<sup>2</sup> lagi supaya dapat menanam perasaan jujur dalam hati pegawai<sup>2</sup> Kerajaan dan orang ramai.

Dengan kejayaan<sup>2</sup>-nya dalam usaha menghapuskan dzarurat itu maka dapat-lah Kerajaan Beta menjalankan dasar<sup>2</sup> kemajuan. Oleh sebab usaha menentang Dzarurat itu sangat berhasil maka Kerajaan Beta berharap akan dapat mengishtiharkan Dzarurat ini tamat pada 31 haribulan July dan pada masa itu juga memansokhkan Undang<sup>2</sup> Dzarurat.

Apabila kita meninjau kapada keadaan yang terdapat dalam masa dua belas tahun yang lalu maka teringat-lah kita sa-mula akan masa<sup>2</sup> kesusahan

dahulu, masa itu kebanyakan kita memikirkan sedikit benar harapan untuk mencapai kemenangan. Mereka yang melawat Tanah Melayu sekarang ini tiada dapat mengagak keadaan<sup>2</sup> yang terdapat lima hingga sa-puluh tahun dahulu. Pada masa itu mereka tiada berani berjalan keluar bandar dengan tiada berkawal, tetapi bagi penduduk<sup>2</sup> negeri ini masa perbunuhan dan serang hendap itu tiada akan dapat di-lupakan mereka. Kemenangan kita itu bukan-nya di-dapati dengan mudah, bahkan telah banyak jiwa dan wang terkorban. Hampir<sup>2</sup> dua belas tahun lama-nya kita telah menggunakan tenaga kita, jasmani dan rohani, dan segala sekatan<sup>2</sup> yang telah dikenakan ka-atas diri dan kehidupan kita telah menjadi kebiasaan kepada kita. Tetapi masa kesusahan itu akan tamat tiada berapa lama lagi dan sakalian ra'ayat negara ini sangat-lah berhutang budi kepada Pasokan<sup>2</sup> Keselamatan Tanah Melayu dan Commonwealth kerana keberanian mereka dalam masa itu. Beberapa kepujian telah di-sampaikan kepada mereka dan banyak di-antara mereka yang telah di-kurniakan bintang<sup>2</sup> kehormatan. Sa-sungguh-nya ini ada-lah dengan sendiri-nya menjadi suatu riwayat ke-handalan dan ta'at setia pada menjalankan kewajipan dalam perjuangan yang lama lagi sukar.

Kerajaan Perikatan yakin bahawa negara ini tiada akan mencapai sa-benar<sup>2</sup> keamanan melainkan keganasan Komunis di-hapuskan semua sa-kali. Oleh itu dasar Kerajaan Beta yang utama semenjak Merdeka ia-lah hendak menjadikan negeri ini aman dan membinasakan sama sa-kali Party Komunis Malaya yang telah lama merosakkan keamanan dan kema'amoran tanah ayer kita. Negara kita sahaja-lah yang boleh di-katakan telah menentang dan mengalahkan pengganas<sup>2</sup> komunis. Dengan usaha yang tidak berhenti<sup>2</sup> dan ke'azaman yang kuat negara kita telah mencapai kemenangan yang besar ini, ia-itu suatu kemenangan yang tidak ada tolok banding-nya dalam sejarah zaman ini. Di-atas kesusahan dan penderitaan ini kita bangun bersatu, tegoh dan tidak berbelah bahagi. Beta perchaya kejayaan

Kerajaan yang besar ini akan di-sambut dengan baik-nya oleh sakalian ra'ayat negara ini dan juga oleh sahabat<sup>2</sup> kita di-luar negeri. Kejayaan ini akan menjadi suatu riwayat yang gilang gemilang dalam sejarah negara kita.

Pada fikiran Beta patut-lah kita menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh kepada sakalian ra'ayat negeri ini. Pada masa beberapa banyak orang masok menjadi ahli<sup>2</sup> Pasokan Keselamatan dan yang lain<sup>2</sup>-nya bersatu menjaga kampong<sup>2</sup> mereka, kebanyakan-nya pula telah menjalankan pekerjaan mereka masing<sup>2</sup> saperti biasa walau pun mereka dalam keadaan ketakutan dan menanggung berbagai<sup>2</sup> kesusahan. Mereka telah menjalankan kewajipan mereka di-pejabat<sup>2</sup>, di-ladang<sup>2</sup>, di-lombong<sup>2</sup> dan di-sawah<sup>2</sup> padi dengan berani kerana mereka sedar betapa burok-nya akibat yang akan terjadi jika orang<sup>2</sup> Kominis itu bermaharajalela. Sambil kita berjaga<sup>2</sup> memerhatikan 'anasir<sup>2</sup> jahat yang tiada alpa hendak menjatohkan Kerajaan dengan sulit dan meresap itu mari-lah kita bersama<sup>2</sup> memohonkan taufik dan hidayat daripada Allah supaya kemenangan yang telah kita chapai itu tiada sia-sia sahaja melainkan memberi peransang kepada kita untuk memulakan usaha membena Persekutuan Tanah Melayu yang lebeh aman dan lebeh ma'amor.

[The English translation is as follows—

**Mr. President, Mr. Speaker, Honourable Members of both Houses of Parliament:**

Before I address you to-day I should like you to join with me in an expression of the great respect which we all feel for the memory of His late Majesty Tuanku Abdul Rahman ibni Almarhum Tuanku Muhammad and our deep sympathy for Her Majesty Tunku Kurshiah, His Consort. In the all too short a time since His election as the first Yang di-Pertuan Agong, His late Majesty, by His many qualities, endowed His high office with dignity and respect and the loyal devotion of our people and set a noble example of which His successors will ever be mindful. To Her Majesty Tunku Kurshiah,

*who was constantly at His side, sharing His burdens and contributing to His success, we express our deep sorrow at Her loss. Even while it grieves, their country is proud of them both,*

*I ask you now to rise with me and stand for two minutes in silence as a mark of respect and sympathy.*

**Mr. President, Mr. Speaker, Honourable Members of both Houses of Parliament:**

*Addressing you for the first time as Yang di-Pertuan Agong, I pledge myself, with the Raja Permaisuri Agong to serve the people of the Federation and to uphold the principles of democracy and constitutional rule. I pray that during my term of office this Parliament of which you and I form part will guide our country along paths of peace and prosperity.*

*The ensuing meetings of both Houses will be important ones, for the Constitution (Amendment) Bill will be under debate. The most important single feature of this Bill is the provision for powers of preventive detention to be included in the permanent law in the interests of national security. This need cause no fear. In taking this step my Government is but following the example of many other countries whose Governments have shouldered squarely their responsibilities for securing internal peace and order in the interests of the peoples whom they represent. No loyal law-abiding citizen has cause to feel alarmed at this amendment. Other important features of the Bill are the reorganisation of the structure of the Service Commissions for greater efficiency, provision for a National Council to co-ordinate local government policy and legislation, the transfer of the responsibility for the registration of citizens from the Election Commission to the Government and a change in the qualification for electors for Parliamentary and State elections. In this last connection I may mention that my Government is introducing legislation under which the new qualification will apply also to local government elections and the conduct of all those elections including, in due course, those for local councils, will*

*be entrusted to the Election Commission. The Constitution (Amendment) Bill contains all the pressing amendments which my Government wishes to make at this time but my Government will, as in duty bound, continue to keep the working of the Constitution under constant review.*

*The key-note of my Government's policy for the coming session will be the development of the rural areas. Considerable progress has been made in the establishment of the machinery for this purpose with the creation of the Ministry of Rural Development and the appointment of a National Rural Development Council of all the Ministers most concerned under the chairmanship of the Prime Minister. In each state and district a rural development committee has been appointed and an organisation is set up for implementing my Government's plans. One of the most important aspects is the alienation of land to those who are landless or own uneconomic areas. To supplement the valuable work of the Land Development Authority my Government has introduced the Group Settlements Bill which will be debated at the forthcoming meetings of both Houses. This Bill when enacted will have the effect of facilitating the establishment of Group Settlement areas and of alienating land to the landless. My Government has had consultations with Governments of the States on ways and means of improving the machinery of Land Administration in order to satisfy the greatly increased demand for land throughout the country. I would like to reiterate here that it is the declared policy of my Government, with the co-operation of State Governments, to give land to those of our citizens who are in need of land to earn their living. The land so alienated will be of economic size so that each of our citizens will be able to have and maintain a standard of living compatible with the dignity of an independent nation.*

*In the development of rural areas my Government will give priority to the construction of rural roads both to established villages as well as to newly developed settlement areas. The Rural and Industrial Development Authority*

will play an important role in the development of rural areas by its programmes of training the rural people to improve their standard of living. The Authority will lay particular emphasis on encouraging the establishment of cottage and small industries and the financing of rural trade and industry. My Government is not here concerned only with agriculture and strictly rural industries. Malays will be encouraged to take a greater part in the mining industry by the prospecting of Malay reservations at Government expense with a view to encouraging Malay applications and by training awards to fit them to take executive posts in the industry.

In addition to its emphasis on satisfying land hunger, my Government will aim at a general broadening of the national economy. In the field of agriculture it will attempt to raise standards by the application of new techniques and methods. A step forward in this direction will be the opening of the Agricultural Department of the University of Malaya in Kuala Lumpur with the generous help of the New Zealand Government. Unfortunately the visit of the Rt. Hon. Walter Nash, Prime Minister of New Zealand, who was invited to open the faculty, has had to be postponed because of the death of His late Majesty, but there is some hope that he may yet be able to perform the ceremony at a future date. This year will see the holding of an agricultural census which will provide my Government with much information that will be of value in improving the lot of our rural people. Work will continue with the help of the Japanese Government on the improvement of the yield and quality of padi, bringing the country nearer to self-sufficiency in its staple food. The extensive use of fertilisers will be encouraged and the possibilities of local production are being investigated to bring them within the reach of all farmers. The possibilities of a paper mill which will consume padi straw are also being examined. My Government has continued to support the padi price and aims to popularise still further the co-operative rice mills which secure for the cultivator the best return for his produce. Irrigation areas

under padi have increased to 520,000 acres from 270,000 in 1956, and areas under other cultivation to 380,000 from 282,000. Irrigation will be steadily extended. Fishermen will continue to be assisted by the increasing use of improved methods, by the building of ice plants and by encouraging re-grouping in communities of economic size. Emphasis will be laid on fresh water fish as a source of food and livelihood and on the keeping of livestock; the country already produces over 80 per cent of its meat, poultry and eggs, and this percentage will be increased. My Government will pursue a progressive forest policy. It will devote itself to the spread of rural co-operative marketing and will continue its successful struggle against rural indebtedness.

In the field of commerce and industry my Government will continue to support and foster the primary products. The successful rubber replanting schemes for smallholders will proceed with the object of assisting the production of more and better rubber at lower cost and ensuring that the country's position as the world's largest producer of natural rubber will be maintained. Increasing attention will be paid to the quality as well as the quantity of the product. In the interests of the tin industry, which is now suffering only from negligible restrictions under the International Tin Agreement, and in accordance with its general policy of supporting sound international schemes for stabilising the prices of primary products, the Federation will participate in the conference to be held in New York this year to consider the draft of a new agreement.

My Government's policy of industrial development and diversification to reduce the country's dependence on rubber and tin is bearing fruit and will be pursued progressively within the framework of the Government's policy of inducements to local and foreign capital alike. A productivity centre is to be set up to improve industrial organisation and my Government is also considering how best to make available to industry scientific knowledge and the results of scientific research. The expansion of electricity supplies for

industry, for the rural areas and for potential consumers everywhere will continue to occupy the special attention of my Government and the Central Electricity Board has established a special committee to formulate a programme of rural extension.

In trade, as a member of the General Agreement on Tariffs and Trade, my Government will continue to subscribe to the principles of multilateralism but will supplement this by bilateral agreements to safeguard the main export commodities on which our economy depends. The protection of the developing secondary industries, by anti-dumping measures and tariffs, will be an important feature of trade policy. Efforts to promote overseas trade will be intensified. Increasing attention will be paid to the development of the tourist trade in co-operation with private enterprise and international organisations.

My Government's transport policy will be developed in support of the plans for rural development, expansion of the economy and industrialisation so as to provide the passenger, goods and port facilities which are an essential element in the development of the country. In particular my Government will press on with the development of Port Swettenham and will prepare a comprehensive plan of road development for the years of expansion ahead.

The road-and bridge-building programme will likewise be geared to the plans for development, the emphasis being on the expansion of road communications, with improvements to the existing main trunk roads where these are needed to facilitate the movement of produce from the rural areas or to keep pace with the increase in traffic consequent on the country's industrial development and growth. A start will be made on the Rompin-Endau road to open up a potentially rich area in East Pahang and on the 26-mile road from Gunong Keriang in Kedah to Sungei Bharu in Perlis to provide communication through a densely populated rice area where the present facilities are inadequate. For water supplies, in connection with which the Federal Government's responsibility is confined

to design and co-ordination, a substantial sum has been made available this year and many more schemes are under consideration.

The postal services and telecommunications of this country are fairly advanced but no effort will be spared within the limitations of finance to make further improvements. The Telecommunications Ordinance will have to be amended in connection with technical changes which it is proposed to make in the conversion of manual exchanges to automatic work and the simplification of the trunk-call system.

It is the intention of my Government that social services shall not lag behind the major advances which are planned in economic development. In the field of education a Committee of Review has been set up which will report during the coming session on the implementation and possible improvement of the education policy approved in 1956, which my Government regards as basically sound. A committee is already at work on the provision of Islamic teaching in assisted schools. Assistance to non-Government Muslim religious schools will be increased. While all educational development ultimately benefits the rural areas my Government will give particular attention to the improvement of rural schools by giving them better teachers and better buildings and by regrouping schools. Some \$11,000,000 out of the \$20,000,000 Education Capital Development programme for 1960 will be invested in the rural areas. In addition the best pupils from the kampongs will have the opportunity of Secondary and Sixth Form education in residential secondary schools or by joining hostels attached to existing secondary schools. The number of rural trade schools for boys, now called Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong, will be increased and it is my Government's policy to establish such schools for girls too. It is my Government's intention to introduce national language streams in former Government primary schools and to increase the number of secondary classes using the national language. The course of training in primary Teacher Training Colleges and Centres has been modified

*this year so that all teachers not already undergoing training so as to teach in Malay as the main medium of instruction will be trained in Malay as a second language. The result of this change will be that as from the end of 1962 all these training institutions will be turning out teachers all of whom will be capable of teaching in the medium of Malay at least up to Standard III. Under the Further Education Programme of the Ministry of Education over 23,000 pupils are studying the national language and a committee is considering the expansion of adult education in this language; adult education being now the responsibility of the Ministry of Rural Development. Special preliminary courses will be started at the Technical College to enable boys from rural areas to qualify for the diploma course. In addition, full engineering courses will be introduced at the College. Finally, my Government will study the introduction of free primary education and intends to work towards a minimum school-leaving age of 15 years.*

*I must refer here to suggestions that have been made as a result of the Auditor-General's report for 1958, that money voted for education in that year was misappropriated. This of course is not what the Auditor-General said, and it is not true. My Government is tabling a paper at the forthcoming meeting of the Dewan Ra'ayat which I should like members of both Houses to study so that they may in turn correct any misunderstanding that may have been created in the minds of the public by irresponsible allegations.*

*My Government will continue its efforts to safeguard the health and welfare of the people throughout the country, with emphasis on rural health, the expansion of rural maternity, infant welfare and dental services and the continuation of special rural health projects for the eradication of malaria and filariasis and the control of yaws. Modernisation of hospitals will proceed, with priority for Kuala Lumpur itself. In the expansion of the welfare services my Government will pay particular attention to the rural areas. Nor will my Government overlook the needs of*

*those areas in pursuing its policy of providing low cost housing.*

*In order to create favourable conditions in which its programme of development can proceed undisturbed, my Government will continue to build up a sense of national unity and will seek to maintain an atmosphere of peace, security and goodwill throughout the country. In the campaign for national unity the Government attaches great importance to the use of the Information and Broadcasting services, which may be supplemented before long by television.*

*In the field of industrial relations my Government's policy will remain unchanged; it will continue to encourage and help both employees and employers to organise themselves and to order their dealings so that balanced relations can be maintained by negotiation and discussion with the maximum of goodwill. The solution to the employment problem, as everyone knows, lies in my Government's plans for development and expansion. The employment exchange service will be expanded to supply the machinery for putting potential employees in touch with the new opportunities that will be created. The National Apprenticeship Scheme organised by the Central Apprenticeship Board will be consolidated in two centres at Penang and Ipoh and the schemes run by the Board will produce increasing numbers of skilled workers needed by the new factories and industries. The feasibility of providing social insurance protection against contingencies of unemployment and sickness has been investigated by an expert of the International Labour Organisation whose report is now awaited.*

*Law and order will be enforced impartially and the standard of administration of justice will be maintained. The revision of the laws is in progress and the first volume of the revised and consolidated laws should be ready by about the end of this year. It is hoped to make a start also on the translation of statute law into the national language. Over and above the maintenance of law and order, in which the new issue of identity cards in the second half of this year will play an*

important part, constant watchfulness will be exercised against attempts by the forces of subversion to upset the natural stability of our country. The danger is a very real one, and my Government will not under-estimate it. The amendments to Part XI of the Constitution, which will be debated at your forthcoming meetings, are an indication of this.

My Government will also continue to use its influence for peace, goodwill and settled conditions in the world in general and South East Asia in particular. It attaches great value to the Commonwealth ties, which have been strengthened recently by the successful visits of the Prime Minister to Australia and New Zealand and the visit of the Prime Minister of Australia to this country. They will be further strengthened by the attendance of my Prime Minister for the first time at the Commonwealth Prime Minister's Conference in London in May. The Commonwealth partnership cannot blind us, however, to the terrible implications of the policy of apartheid being pursued in defiance of all true feelings of humanity by the Government of South Africa and my Prime Minister has sought to have the tragic situation in that country discussed at the conference next month.

My Government will continue work on the plan for co-operation in South East Asia conceived by my Prime Minister and President Garcia and will in addition to this plan, which will inevitably take time to develop, cultivate friendly relations in South East Asia as and when opportunity occurs; the recent successful visit of President Ngo Dinh Diem has served to strengthen our friendship with Vietnam. In pursuit of its policy of friendship my Government plans subject to availability of men and money to open more missions abroad, particularly in those countries which have established missions here. In all its contacts and above all through the United Nations Organisation my Government will use its influence in favour of disarmament and will strive against imperialism in any form anywhere. For this reason my Government took a leading part in

raising the Tibetan issue in the United Nations and is satisfied that in making this stand it had the support of the majority of the people of the country. This is evidenced by the attendance of a non-Government delegation of interested persons at the meeting of the All-India Tibet Convention held earlier this month to express their feelings on the situation in that country.

The financial outlook is encouraging and augurs well for the Second Five Year Development Plan which is now under preparation. It is the intention of my Government that the comparatively buoyant revenues which the country is enjoying at present shall be husbanded primarily for development and social services, particularly education and health, and shall not be taken as justifying a general increase in the levels of Government expenditure as a whole. Efficiency and economy in administration will remain one of my Government's chief concerns. Increased emphasis will be placed on training, particularly for the administrative service, which is now more than three-quarters Malayanised. The campaign against corruption will be intensified to inculcate a tradition of integrity among Government servants and the public alike.

My Government's policies of development and expansion have been made possible by its steady successes in dealing with the Emergency. So effective has the campaign been that my Government intends to declare the Emergency officially at an end on 31st July and at the same time to repeal the Emergency Regulations.

When we look back over the last twelve years there were many dark periods when to most of us the prospect of victory seemed remote indeed. Those who visit Malaya to-day can have little conception of the conditions that prevailed five to ten years ago, when they would not have travelled outside any town without an escort, but, for the people of this country, those days, when the terror of murder and ambush was always present, will not easily be forgotten. It has not been an easy victory and the cost has been dear both in lives and resources. For nearly twelve years

*it has absorbed all our energy and taxed our resources, both materials and spirituals, and the restrictions that it has imposed on our liberty and livelihood have almost become part of our daily lives. That period will soon be over and the debt which the people of this country owe to the Security Forces—both Malayan and Commonwealth—for their sustained and courageous effort over the years cannot be over emphasised. Many tributes have been paid to them and the list of honours and awards earned by them is, in itself, an epic of heroism and devotion to duty during the long and arduous struggle.*

*It was always the conviction of the Alliance Government that there would not be real peace in this country unless communist terrorism in every form was completely eliminated. It has accordingly been the policy of my Government as a first priority since Merdeka to bring peace to this country and to destroy utterly the Malayan Communist Party's potential which has for so long been responsible for damaging the peace, prosperity and communal harmony of our land. Our country can justifiably lay claim to the distinction of having been the only country to have fought and conquered these forces of evil, the Communist Terrorists. By sustained effort and determination it has been possible to achieve this great victory, a victory unparalleled in recent history. We have emerged from these trials and tribulations strong, united and undivided. I am sure that this great achievement by the Government will be applauded by all in this country and by our many friends overseas. It will remain a glittering record in our history.*

*Perhaps the greatest tribute, however, must be paid to the ordinary men and women of the country. While many hastened to join the Security Forces and others rallied to protect their kampongs and new villages the majority under conditions of tremendous strain, fear and hardship carried on the normal course of their daily lives. Both in the administration and in industry they did their duty on estates, in the mines and in the padi fields with great*

*fortitude and courage because they understood the issues which were at stake and thereby maintained and even expanded the social and economic life of the country. It remains now for us all, with God's help, still standing on guard against the sinister forces that do not rest in their attempts to undermine the Government by secret and subversive means, to ensure that this great victory is not wasted but becomes instead the starting point for building a yet more peaceful and prosperous Persekutuan Tanah Melayu.]*

## MESSAGE FROM THE SENATE

**Mr. Speaker:** Saya hendak mema'umkan lagi saya telah menerima suatu perutusan yang bertarikh 4 hari-bulan April, 1960, daripada Yang di-Pertua Dewan Negara berkenaan dengan perkara<sup>2</sup> yang tertentu yang telah di-hantar oleh Majlis ini minta di-persetujukan oleh Dewan Negara. Sekarang saya perentahkan Setia-Usaha Majlis ini supaya membachakan perutusan itu kepada Majlis ini.

*(The Clerk reads the message)*

"Mr. Speaker,

The Senate has agreed to the following Bills, without amendment:

- (1) A Bill to repeal and re-enact with amendment the law relating to the attestation of instruments required to be registered under any written law relating to land, mining, or the registration of deeds,
- (2) A Bill to provide for the remuneration of the Yang di-Pertua Dewan Negara (President of the Senate),
- (3) A Bill to consolidate the law relating to the conservation of hill land and the protection of soil from erosion and the inroad of silt,
- (4) A Bill to provide for the remuneration of members of each House of Parliament,
- (5) A Bill to provide for the appointment, remuneration and functions of Assistant Ministers,

- (6) A Bill to provide for the taking of a Census from time to time,
- (7) A Bill to provide for the remuneration of the Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat (Speaker of the House of Representatives),
- (8) A Bill to amend the Exchange Control Ordinance, 1953.

(Sd.) Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin. ”

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### FEDERATION AMBASSADOR TO THE UNITED ARAB REPUBLIC

1. Dato' Onn bin Ja'afar minta kapada Menteri Luar menerangkan:

- (a) Sama ada Enche' Mohamed Ghazali bin Jawi itu telah di-lantek dengan sa-benar-nya jadi Duta Persekutuan ka-Republik Arab Bersatu;
- (b) Apa-kah kelayakan<sup>2</sup> Enche' Mohamed Ghazali bin Jawi untuk di-lantek sa-bagai Duta Persekutuan ka-Republik Arab Bersatu.

**The Minister of External Affairs (Dato' Dr. Ismail):** The answer to the first part of the question is yes.

The answer to the second part is: there are no prescribed qualifications for the appointment of Ambassadors. They are chosen for their experience and ability. However, in certain missions certain qualifications, if they are possessed by Ambassadors, are desirable. For example, Enche' Ghazali, besides his experience and ability, is a devout Muslim and prays five times a day (*Laughter*) which qualities, I am sure the Honourable Member will agree, are desirable in an Ambassador accredited to the United Arab Republic. (*Laughter*).

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Tuan Yang di-Pertua, saya menumpang bertanya lagi, apa-kah sebab<sup>2</sup>-nya Enche' Mohamed Ghazali di-berhentikan daripada menjadi Menteri Besar Perak dan

di-angkat pula menjadi Duta Republik Arab Bersatu.

**Dato' Dr. Ismail:** Jawab-nya senang, kerana hendak menghantar dia menjadi Duta Republik Arab Bersatu.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Ada-kah di-ketahu<sup>i</sup> ia-itu ada chakap<sup>2</sup> atau tuduhan<sup>2</sup>, di-negeri Perak di-atas pelantikan bekas Menteri Besar itu yang boleh di-katakan chenderong kapada korapsi.

**Dato' Dr. Ismail:** Mulut tempayan boleh di-tutup, mulut ma'nusia ta' boleh.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Jadi dengan sebab itu, tidak-kah mustahak Kerajaan mengadakan satu Jema'ah Siasat supaya dapat perbuatan bekas Menteri Besar itu sakira-nya ada membusokkan nama-nya sa-belum dia di-hantarkan menjadi Duta kapada Republik Arab Bersatu.

**Dato' Dr. Ismail:** Sa-bagaimana jawapan saya tadi, Enche' Mohamed Ghazali di-angkat oleh sebab dengan dia punya jasa dan dia punya experience.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Apa-kah kerja<sup>2</sup>-nya sa-orang Duta?

**Dato' Dr. Ismail:** Saya sudah chakapkan tadi. Duta ini di-ambil daripada orang yang ada experience, dan ability. Ahli Yang Berhormat hendak tahu ma'ana huruf "experience" itu, pada masa ini sudah lambat. Saya hendak terangkan ia-itu "experience" itu ialah pengalaman dalam bahasa Melayu.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Pengalaman itu betul. Kalau sa-kadar hendak menchari sa-orang yang bersembahyang 5 waktu sa-hari, saya fikir banyak orang lain ada (*Ketawa*).

## PORT OF PENANG

### Ferries

2. Enche' Tan Cheng Bee minta kapada Menteri Kenderaan menerangkan: Jika sa-benar-nya keempat<sup>2</sup> ferry Pulau Aman, Pulau Pangkor, Pulau Tioman dan Pulau Langkawi berharga lebih kurang \$5 juta di-bayar oleh Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang.

**The Minister of Transport (Enche' Sardon bin Haji Jubir):** Tuan Yang di-Pertua, ada 4 buah kapal ferry yang baharu ia-itu termasuk jumlah belanja membayar kapal itu (ansuran-nya) sampai ka-Pulau Pinang dan di-serahkan kepada Surohanjaya Pelabohan ia-lah \$6,044,704.97.

**3. Enche' Tan Cheng Bee** minta kepada Menteri Kenderaan menerangkan: Apa-kah faktor<sup>2</sup> yang menyebabkan pesanan keempat<sup>2</sup> ferry baharu itu di-buat dan di-sediakan di-Hong Kong dan siapa<sup>2</sup>-kah yang bertanggung-jawab bagi memesan ferry<sup>2</sup> itu.

**Enche' Sardon:** Tuan Yang di-Pertua, Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang telah mengambil keputusan pada akhir tahun 1957 menempah kerana membuat 4 buah kapal ferry yang baharu di-Hong Kong kerana harga Tender<sup>2</sup> yang di-terima daripada Hong Kong itu ada-lah yang paling murah sakali.

**4. Enche' Tan Cheng Bee** minta kepada Menteri Kenderaan menerangkan: Sama ada beliau akan mengadakan satu penyiasatan berkenaan dengan kerosakan yang selalu sahaja berlaku ka-atas keempat<sup>2</sup> ferry itu dalam masa yang singkat sahaja sa-telah ferry<sup>2</sup> itu di-hantar ka-Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang.

**Enche' Sardon:** Jawab-nya tidak diadakan Commission of Inquiry di-atas satu<sup>2</sup> sebab. Pembuat<sup>2</sup> kapal hari ini telah pun mengaku bertanggung-jawab akan menggantikan alat<sup>2</sup> kapal<sup>2</sup> yang baharu. Walau bagaimana pun Surohanjaya Pelabohan ini telah memerintahkan Engineer-nya untuk menyiasat dari segi teknikal-nya.

#### **Application for Maintenance—Divorced Muslim Women**

**5. Datin Fatimah binti Haji Hashim** minta kepada Menteri Dalam menerangkan: Sama ada Kerajaan Persekutuan berchadang hendak mengadakan satu Undang<sup>2</sup> yang tidak berlawanan dengan hukuman shara' atau Ugama Islam, supaya isteri<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> Islam yang di-cheraikan oleh suami mereka dengan tiada izin atau kesalahan isteri<sup>2</sup>

itu menuntut bayaran sara hidup daripada bekas suami mereka di-Mahkamah sa-lain daripada nafkah edah daripada suami-nya hingga isteri<sup>2</sup> itu kahwin, mati atau membuat apa<sup>2</sup> kesalahan yang menasabah?

**The Minister of the Interior (Dato' Suleiman bin Dato' Abdul Rahman):** Tuan Yang di-Pertua, tidak ada chadangan.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, Sir, on a point of further clarification—will the Honourable the Minister of the interior kindly state whether the law which exists now known as the Maintenance Ordinance for Women and Children applies to the States or not?

**Dato' Suleiman:** Mr. Speaker, at the moment, with regard to Muslim women, they could go to the Kathi Courts and apply for maintenance, and if the order of the Kathi Courts cannot be enforced, then they could go to the Magistrate's Court and get the Order made by the Kathi to be enforced. The Ordinance referred to by the Honourable Member applies to non-Muslims, but, Sir, there is no prohibition, there is no restriction for a Muslim woman to go under that Ordinance; but since the question will be again referred to a Kathi Court with regard to the reasons for the dissolution of the marriage, it would be better for the parties to go first to the Kathi Court, and after getting the Order, get it enforced afterwards by the Magistrate's Court.

**6. Datin Fatimah binti Haji Hashim** minta kepada Menteri Dalam menerangkan: Jika tiada chadangan didalam soalan (5) di-atas tolong nyatakan sebab<sup>2</sup>-nya dan jikalau ada chadangan bila-kah boleh di-adakan?

**Dato' Suleiman:** Tuan Yang di-Pertua, soalan nombor 6 ini sa-bagaimana jawapan nombor 5 tadi, Kerajaan Persekutuan tidak ada chadangan. Oleh kerana perkara berkenaan dengan perkara Ugama Islam di-dalam Undang<sup>2</sup> Tuboh Persekutuan, di-dalam Schedule 9, Bill yang kedua, saya bacherkan di-sini—di-terjemahkan "Muslim

Law". Dan berkenaan dengan sa-saorang yang memelok Ugama Islam, serba-serbi-nya ada-lah termasuk jagaan Pejabat State. Berkenaan dengan Kerajaan Persekutuan tidak ada kuasa boleh membuat apa<sup>2</sup> Undang<sup>2</sup> berkenaan dengan Ugama Islam, ini ada-lah hak tiap<sup>2</sup> negeri.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Boleh-kah Menteri Hal-ehwal Dalam itu menyatakan sakira-nya tidak ada syarat dalam Perlembagaan yang membolehkan Kerajaan Persekutuan menganjorkan satu<sup>2</sup> langkah sa-bagai di-samakan satu<sup>2</sup> perkara itu.

**Dato' Suleiman:** Yang Berhormat itu sudah habis, boleh saya jawab. Sapatut-nya saya minta notice pada hari ini tetapi boleh-lah saya menjawab-nya. Mengikut Undang<sup>2</sup> Negeri atau berbanding dengan Kerajaan Kelantan—Local Government susah kita boleh menyatukan Committee tetapi berkenaan dengan negeri<sup>2</sup> ini susah, dia memegang kuasa. Sunggoh pun kita ada sedikit dalam chadangan Undang<sup>2</sup> Tuboh boleh memberi nasehat akan tetapi dia boleh terima atau tolak.

Berkenaan dengan Ugama, Kuasa Ugama di-dalam tiap<sup>2</sup> negeri ada-lah di-pegang oleh Sultan, ada dengan Mufti-nya, Khadzi dan Ketua Ugama. Dari itu sa-kira-nya kita hendak berchampor dalam perkara ini tidak-lah kita berani. Jikalau hendak ganggu juga oleh kerana negeri Persekutuan ini memberi janji pada tiap<sup>2</sup> negeri di-adakan apa<sup>2</sup> yang telah di-janjikan, di-sini sa-bagai Kerajaan Perikatan yang memegang teraju Kerajaan Persekutuan pada hari ini ia-lah memegang janji<sup>2</sup> itu.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Boleh-kah saya bawa satu perhatian kepada Menteri Hal-Ehwal Dalam, dalam fasal 38 (6) (d).

**Dato' Suleiman:** Tuan Yang di-Pertua, saya rasa Fasal 38 (6) (d) "the agreeing or disagreeing to the extension of any religious acts, observances or ceremonies to the Federation as a whole—religious acts, observances or ceremonies . . . ." tidak-lah pada fahaman saya menuju tepat di-dalam

perkara ini, jika Ahli Yang Berhormat itu berkehendak, saya akan bertanya dengan Peguam Raya atau Attorney-General huraian dan ma'ana Fasal 38 (6) (d) itu.

Mengenai fundamental sa-bagaimana yang di-kehendaki satu Undang<sup>2</sup> yang di-soalkan dalam soalan 5 dan 6 oleh Yang Berhormat Datin Fatimah itu ia-lah mengadakan satu Undang<sup>2</sup> fundamental yang tak ada dalam negeri ini. Dan berkenaan hendak mengambil kuasa, apabila kita berkehendakkan itu, Kerajaan Persekutuan hendak-lah mengambil kuasa daripada hak Sultan dalam negeri.

#### **Detainee Mr. Balan**

**7. Enche' D. R. Seenivasagam** asks the Minister of Defence to state how long ago did Mr. Balan the detainee apply for permission to proceed to England to study Law and whether the Review Commission has arrived at the decision in this matter.

**Tun Abdul Razak:** Sir, he applied in September, 1959, to the Review Commission to be released in order that he could go to the United Kingdom. The decision of the Review Commission is that he should continue to be detained.

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, has the Honourable Minister received any letters from R. Balan stating that he intends going on a hunger strike if he is not allowed to go to the United Kingdom.

**Tun Abdul Razak:** Sir, I understand that he did go for a while on hunger strike, but I understand that now he is starting to take his meals.

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, is it true that there was an undertaking by the Superintendent of the Camp that he would be informed of the results within ten days.

**Tun Abdul Razak:** I am not aware of such an undertaking.

#### **Tenders for Government Projects**

**8. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications the number of projects costing more than \$1,000,000 that had been

given to contractors without tenders being called and the total cost of the completed projects.

**Dato' V. T. Sambanthan:** Mr. Speaker, Sir, when?

**Mr. Speaker:** I didn't hear.

**Dato' V. T. Sambanthan:** I said, "When?". There is no date. I have no knowledge when this is supposed to have taken place.

**Mr. Speaker:** Are you asking me the question?

**Dato' V. T. Sambanthan:** No, Sir, I am not asking you, I am asking Mr. David.

**Mr. Speaker:** Why don't you say there is no date instead of saying "When"? Will you make yourself clear?

**Dato' V. T. Sambanthan:** The answer to Question No. 8 is that I am unable to give an answer unless he gives me the period. That is why I said "When?".

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, Sir, I am afraid the Honourable Minister has confused himself or he doesn't understand what I am asking. I asked whether any projects have been given out without any tenders being called for: is it true or not?

**Dato' V. T. Sambanthan:** Yes. The question is: during what period?

**Mr. Speaker:** He wants to know the period.

**Enche' V. David:** Well, since Merdeka.

**Dato' V. T. Sambanthan:** None.

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, Sir, before Merdeka? (*Laughter*).

**Dato' V. T. Sambanthan:** Again, Sir, he is not explicit—"before Merdeka" can date back to 1800 to 1900.

**Mr. Speaker:** So you would like to have notice of that question?

**Dato' V. T. Sambanthan:** Yes, stating the period.

**Enche' V. David:** From since the Alliance Government came into power.

**Mr. Speaker:** He must have notice of that.

#### Government Purchases of Air Conditioners

**9. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications the number of air-conditions bought by the Government since Merdeka, what make was bought in the largest quantity and how many, and the name of the firm which supplied the largest quantity of air-conditioners to the Government.

**Dato' V. T. Sambanthan:** According to the records maintained by the Public Works Department, the total number of air-conditioners bought in 1957, 1958 and 1959 is 290. The make bought in the largest quantity was Philco, whose agents are Messrs. Sime, Darby, who supplied 70 units.

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, will the Honourable Minister tell us what are the others?

**Dato' V. T. Sambanthan:** Sir, I would like notice of that question.

#### Proposed Visit of the Deputy Prime Minister to Taiwan

**10. Enche' Ahmad Boestamam** minta kapada Perdana Menteri menerangkan: Sama ada pemergian Timbalan Perdana Menteri ka-Taiwan yang di-chadangkan itu kerana menghadziri upacara rasmi pembukaan Masjid di-sana atas nama Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu atau sabalek-nya.

**The Prime Minister:** Yang sa-benarnya Timbalan Perdana Menteri tidak akan pergi ka-Taiwan dan kalau dia pergi pun bukan pergi dengan sa-chara rasmi kerana menghadziri pembukaan Masjid itu.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Dengan lain<sup>2</sup> perkataan Timbalan Perdana Menteri itu pergi atas nama diri-nya sendiri.

**The Prime Minister:** Ia.

**11. Enche' Ahmad Boestamam** minta kapada Perdana Menteri menerangkan: Siapa-kah menanggung perbelanjaan beliau pergi ka-sana itu.

**The Prime Minister:** Perkara ini tidak berbangkit.

**12. Enche' Ahmad Boestamam** minta kepada Perdana Menteri menerangkan: Ada-kah bagi Timbalan Perdana Menteri hendak membuat lawatan rasmi ka-Taiwan apabila negeri itu tidak mempunyai perhubungan Diplomatik dengan Persekutuan.

**The Prime Minister:** Sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi bahawa lawatan itu dengan tidak sa-chara rasmi, jadi tidak ada-lah berbangkit soal itu.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Saya minta penjelasan mengikut kebiasaan sa-saorang yang pergi ka-sabua negeri yang tidak ada perhubungan Diplomatik dengan negeri kita bagaimana mendapatkan paspot-nya dan lain<sup>2</sup>, itu yang saya tanyakan.

**The Prime Minister:** Lazim-nya sa-bagaimana yang telah di-jalankan dahulu ia-itu sa-saorang yang pergi ka-sana kita minta Duta British atau pun Duta mana<sup>2</sup> negeri yang bersahabat dengan kita memintakan Visa supaya di-benarkan orang itu pergi ka-Taiwan.

#### **Government Assistance to Indigenous Banks and Insurance Companies**

**13. Enche' V. David** asks the Minister of Finance what action the Government has taken and what policy it has contemplated to help local banks and insurance companies against the financially stronger similar foreign firms operating in this country.

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Sir, it is the policy of the Government to encourage the growth of indigenous banking in the Federation and preference is given to applications for banking licences by indigenous banks with reasonable prospects of success. The Banking Ordinance, 1958, provides that locally registered companies in the Federation applying for banking licences must have a paid-up capital of at least \$2 million whereas banks with head offices outside the Federation are required to have a paid-up capital equal to at least \$5 million and, in addition, to

hold at least \$2 million in the Federation in the form of immoveable property or such other kinds of assets as the Minister may approve, or both.

With regard to insurance companies, the report of a Colombo Plan expert on the control of such companies is awaited.

#### **Allegations of Corrupt Practice against Elected Members of the Perak State Government**

**14. Enche' D. R. Seenivasagam** asks the Prime Minister to state if he is aware of any allegations of corrupt or improper practices against any elected member of the Perak State Government and if the answer is in the affirmative what action he intends to take in the matter.

**The Prime Minister:** Sir, I am not aware of any allegations of corrupt or improper practice, and I maintain, Sir, that if it has come to the knowledge of the Honourable Member that there have been corrupt and improper practices by any person, it is his duty to bring it to the attention of the authorities concerned.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, Sir, on a point of clarification, the Honourable the Prime Minister has not in fact answered Question 14. Question 14 says: "Is the Prime Minister aware of any allegations?" The answer was: "I am not aware of any corrupt practice". The question is: "Are you aware of any allegations of corruption?"

**The Prime Minister:** I thought that in the course of my reply I mentioned "allegations of corrupt practice" and that I was not aware of any.

#### **District Hospital, Sungei Bakap**

**15. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Health and Social Welfare if he could increase the number of doctors and the ward facilities at the District Hospital, Sungei Bakap, in view of the increased demand made on the hospital brought about by the closing down of a large estate hospital due to fragmentation in the area.

**The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin):** Mr. Speaker, I understand that the estate hospital in question was closed in December, 1958. In 1959, there was a very slight increase in the number of in-patients and out-patients of the District Hospital, Sungei Bakap. The District Hospital has 120 beds, and the average number of in-patients per bed was 84 in 1958, and 87 in 1959. As regards out-patients, the daily average of fresh cases was 37 in 1958 and 48 in 1959. The staff and facilities presently available at this hospital are quite adequate to cope with this very small increased demand.

#### Medical Facilities on Fragmented Estates

**16. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Health and Social Welfare in view of the loss of medical attention due to fragmentation whether he would arrange for travelling dispensaries to visit fragmented estates.

**The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin):** It is the policy of the Government to provide travelling dispensaries and other medical and health services to areas where there is a need for them, subject, of course, to the availability of resources.

### EDUCATION OF RURAL CHILDREN

#### School Transport Expenses

**17. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Education if he is aware that many school children have each to pay \$10 to \$15 per month for bus fares on the way to school, that sometimes 3 or 4 children from the same family go to school and spend \$30 to \$40 per month, that the total family income in many cases amounts to only between \$80 to \$100; and if so, to state how the government proposes to solve this problem and assist the children of poor people who live far away from schools, e.g., by setting up more schools close to the people in rural areas.

**The Minister of Education (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib):** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak sedar

atas ada-nya kejadian di-mana sa-buah keluarga membelanjakan hampir<sup>2</sup> sa-tengah daripada pendapatan mereka untuk tambang bus anak<sup>2</sup>-nya berulang alek ka-sekolah, tetapi kalau Ahli Yang Berhormat itu dapat memberi tahu saya akan kejadian yang tertentu saya akan menjalankan penyiasaan dengan tujuan supaya dapat di-timbangkan kemungkinan untuk mema-sokkan kanak<sup>2</sup> itu ka-sekolah yang berhampiran dengan rumah mereka.

Berhubung dengan bahagian yang kedua dalam pertanyaan itu ada-lah tujuan Kerajaan untuk mendirikan sekolah<sup>2</sup> di-seluruh negeri ini di-tempat<sup>2</sup> yang tidak berapa jauh dari tempat<sup>2</sup> tinggal murid<sup>2</sup> di-situ.

**Enche' K. Karam Singh:** The Honourable Minister has said that if any actual cases are brought to his notice where the children from one particular family spent about half of the family income for bus fares, he would make arrangements for them to be admitted into a school near to their house; but if there is no school nearer to the house than the one which at present they attend, would the Government in any way assist them—for instance, by concessions in bus rates?

**Enche' Abdul Rahman:** Saya harap Ahli Yang Berhormat memberi tahu saya supaya boleh di-siasat dan di-timbangkan.

#### Provision of Schools

**18. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Education to give comparative figures of schools in the urban and the rural areas of Malaya.

**Enche' Abdul Rahman:** Tuan Yang di-Pertua, saya dukachita tidak dapat memberikan angka<sup>2</sup> perbandingan itu kerana sangat-lah susah untuk men-tafsirkan istilah kawasan bandar dan kawasan luar bandar. Jumlah sekolah<sup>2</sup> di-dalam Persekutuan pada akhir tahun sudah termasuk sekolah<sup>2</sup> bebas (independent schools) ia-lah sa-banyak 5,427 buah dan sa-bahagian yang besar daripada bilangan itu dudok-nya di-luar bandar<sup>2</sup> yang besar.

**Enche' K. Karam Singh:** If I were to bring this up at the next meeting,

would he be able to get the correct figures?

**Enche' Abdul Rahman:** If he gives more indication of what he means by comparative figures of schools in urban and rural areas.

**19. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Education if the Government is aware that at present education is concentrated in the urban areas and that this puts the people in the rural areas at a handicap, and, if so, whether the government proposes to lay greater stress on building more schools in rural areas to solve this problem.

**Enche' Abdul Rahman:** Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah sedar akan perkara itu lebeh dahulu daripada Ahli Yang Berhormat itu terfikir akan perkara tersebut dan ranchangan untuk membaiki pelajaran bagi murid<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar ada-lah menjadi dasar Kerajaan dan penglaksanaan dasar itu sedang di-jalankan bersungguh<sup>2</sup> bukan sahaja dengan membanyakkan bilangan sekolah<sup>2</sup> tetapi juga-menghantarkan guru<sup>2</sup> yang lebeh berkelayakan.

## NATIONAL SECONDARY SCHOOLS

### Supply of Qualified Teachers

**20. Enche' Zulkiflee bin Muhammad** minta kepada Menteri Pelajaran menerangkan: Apa-kah langkah<sup>2</sup> yang diambil oleh Kerajaan bagi memenohi segala kehendak<sup>2</sup> Sekolah Menengah Kebangsaan bagi mendapatkan guru<sup>2</sup> yang berkelayakan dan bila-kah kehendak<sup>2</sup> ini di-jangka akan dapat diadakan.

**Enche' Abdul Rahman:** Tuan Yang di-Pertua, soal ini sedang di-pereksa oleh Jawatan-Kuasa Pengulang-kaji Sa-mula Dasar Pelajaran dan mereka akan mengeshorkan kepada Kerajaan langkah<sup>2</sup> yang patut di-ambil bagi memenohi keperluan<sup>2</sup> itu.

### Conversion of Secondary Schools

**21. Enche' Zulkiflee bin Muhammad** minta kepada Menteri Pelajaran menerangkan: Sama ada penukaran semua Sekolah Menengah kepada Sekolah Menengah Kebangsaan selesai pada

tahun 1967, dan jika bagitu, minta beliau memberi keterangan berkenaan dengan dasar dan chara<sup>2</sup>-nya akan di-gunakan bagi penukaran itu.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Tuan Yang di-Pertua, perkara ini juga ada-lah sedang di-pereksa oleh Jawatan-Kuasa Pengulang-kaji.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Bila-kah Penyata itu dapat di-kemukakan?

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Ada-lah di-agakkan bahawa Penyata Jawatan-Kuasa itu dapat di-kemukakan dalam masa 6 bulan dan Penyata itu akan di-bentangkan dalam Parlimen.

### Medium of Instruction

**22. Enche' Zulkiflee bin Muhammad: (Bachok)** minta kepada Menteri Pelajaran menerangkan: Boleh-kah bahasa Melayu di-gunakan sa-bagai bahasa penghantar di-semua Sekolah Menengah pada tahun 1967 sa-belum ia-nya di-gunakan di-University Malaya. Jika bagitu apa-kah chara<sup>2</sup> yang di-chadangkan dan jika tidak, bila-kah ia-nya di-gunakan sa-bagai bahasa penghantar di-University.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Tuan Yang di-Pertua, masa'alah bahasa penghantar di-University Malaya ia-lah tanggung jawab pehak yang berkuasa University. Berkenaan dengan perkara yang lain dalam pertanyaan itu, hal ini juga sedang di-pereksa oleh Jawatan-Kuasa Pengulang-kaji dan sa-bagai-mana saya nyatakan di-dalam jawapan saya yang terdahulu, saya fikir tidak-lah kena pada tempat-nya bagi saya menelah apa<sup>2</sup> shor yang akan di-majukan oleh Jawatan-Kuasa itu.

## BILLS PRESENTED

### THE POLICE (AMENDMENT)

#### BILL

Bill to amend the Police Ordinance, 1952; presented by the Minister of Defence; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **THE SUPPLEMENTARY SUPPLY (1960) (No. 1) BILL**

Bill to apply a sum out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the year 1960, to appropriate such a sum for certain purposes and to provide for the replacement of amounts advanced from the Contingencies Fund; presented by the Minister of Finance; read the First time; to be read a Second time on Monday, 25th April, 1960.

## **THE INTERNAL SECURITY BILL**

Bill to provide for the internal security of the Federation, preventive detention, the prevention of subversion, the suppression of organised violence against persons and property in specified areas of the Federation, and for matters incidental thereto; presented by the Minister of Defence; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **THE LOANS (CENTRAL BANK OF MALAYA) BILL**

Bill to provide for the issue and management by the Central Bank of Malaya of loans raised under the provisions of certain laws; presented by the Minister of Finance; read the First time; to be read a Second time on Monday, 25th April, 1960.

## **THE STATUTORY DECLARA- TIONS BILL**

Bill to consolidate the law relating to statutory declarations; presented by the Minister of the Interior; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION BILL**

Bill to enable the Federation of Malaya to become a member of the International Development Association by acceptance of Articles of Agreement for the establishment and operation of the International Development Association; presented by the Minister of Finance; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **THE RUBBER INDUSTRY (REPLANTING) FUND BILL**

Bill to amend the Rubber Industry (Replanting) Fund Ordinance, 1952; presented by the Minister of Commerce and Industry; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **THE EMERGENCY REGULA- TIONS (INDEMNITY) BILL**

Bill to indemnify public officers and other persons in respect of acts done under the Emergency Regulations Ordinance, 1948, and to provide for certain other matters arising out of the cesser of such Ordinance pursuant to the provisions of Article 163 of the Constitution; presented by the Minister of Defence; read the First time; to be read a Second time at a subsequent meeting of the House.

## **MOTIONS**

### **COMMITTEE OF SELECTION**

#### **Appointment of Members**

**Tun Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, saya suka mendatangkan chadangan seperti berikut:

"Ia itu menurut perenggan (2) dalam Peratoran Meshuarat 76, melantek sa-buah Jawatan-Kuasa mengandongi Yang di-Pertua, Dewan Ra'ayat sa-bagai Pengerusi, dan 6 orang Ahli Majlis ini."

Nama<sup>2</sup> yang berikut di-lantek menjadi Ahli Jawatan-Kuasa Pemilih:

Timbalan Perdana Menteri

Menteri Hal-Ehwal Dalam

Menteri Kesihatan dan Kebajikan  
Masharakat

Enche' V. K. Manickavasagam

Enche' Ahmad Boestamam

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor

Saperti Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat mengetahui pada masa kita mulakan Penggal Yang Pertama Dewan ini, Jawatan-Kuasa ini telah di-lantek oleh Dewan ini. Sekarang kita mulakan Penggal Yang Kedua, maka mustahaklah Dewan ini melantek sa-mula Jawatan-Kuasa. Ahli<sup>2</sup> yang di-chadangkan itu sama juga Ahli Jawatan-Kuasa yang lama.

**Dato' Suleiman:** Tuan Speaker, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That in pursuance of paragraph 2 of Standing Order 76 a Committee consisting of the Speaker as Chairman and the following six members of the House, be appointed to serve as the Committee of Selection—

The Deputy Prime Minister

The Minister of the Interior

The Minister of Health and Social Welfare

Enche' V. Manickavasagam

Enche' Ahmad Boestamam

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor.

## **PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE**

### **Appointment of Chairman**

**Enche' Tan Siew Sin:** Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That, pursuant to paragraph (2) of Standing Order 77, the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah, S.M.J., be appointed Chairman of the Public Accounts Committee.

It is an interesting part of our new Parliamentary procedure that, with the closure of one Session of Parliament and the opening of another Session, the Public Accounts Committee of this House is dissolved and is again re-constituted. It is therefore necessary for this House to appoint a Chairman of the new Committee, and the remaining members of the Committee will, in due course, be nominated by the Committee of Selection.

The publication of the Auditor-General's Report on the Accounts of the Federation for the year 1958, which was laid on the table as Command Paper No. 6 of 1960 at the last meeting, the production of the Government Statement on that Report which has been laid on the table at this meeting as a Command Paper No. 14 of 1960, and the deliberations of this House on these two papers will have drawn attention to the extremely important task which the Public Accounts Committee undertakes on our behalf. In short, this Committee's duty is to consider the points of information or criticism brought to light by the Auditor-General and, where necessary, to demand explanations

from the executive side of the Government. As the Auditor-General's Report is of a technical nature it is natural that it should be couched in technical or semi-technical terms, and the Public Accounts Committee must of necessity acquaint itself with the exact meaning of the matters raised by the Auditor-General. Equally, the reasons and explanations given to the Public Accounts Committee by the executive side of the Government are also of a technical and complicated nature and the Committee would be failing in its duty if it arrived at conclusions or made recommendations without a full understanding of the issue involved. It will be seen that the duties of the Chairman of this Committee are not only onerous but also arduous, and I have every confidence that my Hon'ble friend, Enche' Ahmad bin Mohamed Shah, will perform these duties to the satisfaction of this House. In proposing his appointment as Chairman of the Public Accounts Committee, I feel that both sides of this House will join me in thanking him for his willing acceptance of these extra duties. I should also, on behalf of this House, like to thank the outgoing Chairman, my Hon'ble friend, Tuan Syed Esa bin Alwee, for his competent and patient chairmanship of the outgoing Committee.

Sir, I beg to move.

**Tun Abdul Razak:** Sir, I beg to second the motion.

**Enche' Tan Phock Kin (Tanjong):** Mr. Speaker, Sir, I would like to move an amendment to the motion. My first amendment reads as follows:

"That the name of Enche' Ahmad bin Mohamed Shah, S.M.J., be deleted and the name of Enche' Zulkiflee bin Muhammad be substituted."

My second amendment is that the following words be added at the end of the paragraph:

"That the Standing Committee be invited to amend Standing Order 77 (2) as follows—

Add the following words 'from Members of the Opposition' after the words 'by the House' and before the words 'and not more than'."

**Mr. Speaker:** I am afraid the second amendment cannot be allowed. You

can only proceed with the first amendment.

**Enche' Tan Phock Kin:** Very well, Sir, I will proceed with the first amendment.

My reason, Sir, for moving this amendment is this: If we look at our Standing Order 77 (3), it says—

“No member may be appointed or nominated to or act as Chairman or member of the Public Accounts Committee while he is a Minister.”

This particular paragraph is very important. It is the intention of our Standing Orders to see to it that deliberations of the Public Accounts Committee are not being influenced by Ministers, and that we should also see to it that this direct influence of Ministers, which is prevented by this particular Standing Order, is not being used indirectly, and I feel sure that Members of this House will agree with me that it is more likely for Ministers to wield indirect influence on Members of the Government side rather than on Members of the Opposition. It is with this in view that I move this amendment to nominate a Member from the Opposition to be Chairman of the Public Accounts Committee.

Members on the Government side will be quite aware that it is the practice in other countries to have Members of the Opposition to be Chairmen of their Public Account Committees and I hope Members of the Government will take my amendment in this light. It is our desire to see to it that our Public Accounts Committee cannot in any way be influenced by the Government bench because its functions are very important it is concerned with the examination of accounts which are actually the accounts of the Government and if the Chairman is from the Opposition we can be confident that he will exercise his duty without any fear or favour.

I am speaking, Mr. Speaker, from my experience as a member of the Public Accounts Committee. It is not my intention to talk very much on this but one fact was brought up very clearly from the deliberations of the Public Accounts Committee in the

last session of Parliament. It is this: there was a decision of the Public Accounts Committee at the meeting on the 3rd of February on certain matters; all the facts were made known to the Chairman and it was agreed unanimously by the Committee that the report should be on certain lines. Subsequently, another meeting was called on the 16th of February to reconsider the decision and amendments were made to it. I am not saying that the Committee or the Chairman has acted wrongly—the Chairman may have acted with very good intentions—but unless the Chairman himself is a Member of the Opposition, there is likely to be suspicion that the Chairman is being influenced by the Ministry. So this is a very good safeguard; we do not want any allegations to be made one way or another.

Finally, I must say that I am proposing a Member of the Opposition not because I feel that the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah is incompetent. I am proposing a Member of the Opposition because of my belief, as stated by me initially. So I would appeal to the Government to look at this particular matter very objectively and to agree to my amendment.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, Sir, I rise to support the proposed amendment by the Honourable Member for Tanjong for the following reasons. The Public Accounts Committee deals as an agent for scrutiny of public funds which this House has allotted to various Ministries and other departments to spend on behalf of the people.

Mr. Speaker, Sir, the importance of having a Member not from the Government Bench as Chairman of this Committee is evident. It will be evident to anybody who is prepared to consider this matter purely on a question of which is safe, which is proper and what is right. I strongly support that Enche' Zulkiflee should be Chairman of this Committee for this reason. We have a proposal before us that a Member of the Government Bench should sit as Chairman. What is going to happen? Let us take a

specific case—let us take the Auditor-General's Report for 1958. Even before the Public Accounts Committee can sit on it, even before the Public Accounts Committee has considered this Report, we have Command Paper No. 14 of 1960 trying to explain away the 1958 Report of the Auditor-General. The 1958 Report has been considered of such great importance that even His Majesty the Yang di-Pertuan Agong has referred to the Report on the 1958 Accounts of this country. I am not for one moment suggesting that Enche' Ahmad bin Mohamed Shah would in any way not do his duties properly, but let us remember one principle—a principle which we apply in relation to justice. Justice must not only be done but it must be seen to be done, and that is an important point here. If we have a Member of the Government Bench sitting as Chairman of the Public Accounts Committee, although justice may be done, it will not be seen to be done. That is the most important point on which I strongly support the amendment proposed by the Honourable Member for Tanjong. Justice must not only be done but it must be seen to be done and the Public Accounts Committee must not only do its duty properly but it must be seen to do its duty properly and it cannot be seen to have done its duty properly when we have reference to Command Paper No. 14 of 1960 by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong and then get a Member from the Alliance Bench sitting as Chairman of this Committee. It is against all known principles of justice. It is right and proper for the people of this country to know that their accounts, their funds, are being properly taken care of by the Public Accounts Committee.

Mr. Speaker, Sir, at this stage, when the Government Bench so frequently says "we are prepared to hear constructive criticisms, we are prepared to co-operate with the Opposition if they are reasonable", it is strange to see that the Government Bench has not seen it proper that a Member from the Opposition should have been suggested to sit as Chairman of the

Public Accounts Committee. This is a matter of regret.

**Mr. Speaker:** There is an amendment moved by the Honourable Member for Tanjong and seconded by the Honourable Member for Ipoh. The amendment before the House is to delete the words "Enche' Ahmad bin Mohamed Shah" in the original motion and to substitute therefor the words "Enche' Zulkiflee bin Mohamed". The motion as amended is open to debate.

**Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong chadangan daripada wakil dari Tanjong, ia-itu kami pehak pembangkang pada hari ini merasa, bahawa sanya dengan ada-nya pengerusi itu daripada pehak pembangkang, maka ini ada-lah menunjukkan di-atas kejujuran dan keikhlasan pehak pembangkang sedia bekerja-sama dengan Kerajaan bagi faedah Kerajaan dan ra'ayat jelata. Maka patut-lah pehak Kerajaan hari ini menguchapkan terima kaseh di-atas chadangan yang di-kemukakan oleh pehak pembangkang yang sedia memberi kerja-sama dengan Kerajaan sa-penoh-nya. Pehak kami tidak-lah chemburu hati sebab-nya Kerajaan menchadang melantek Enche' Ahmad menjadi pengerusi tetapi chadangan yang di-kemukakan oleh pehak pembangkang ini ada-lah satu chadangan yang merupakan satu kerja-sama yang di-usahakan oleh pehak kami. Maka patut-lah pehak Kerajaan menimbangkan perkara ini dengan sa-halus<sup>2</sup>-nya supaya sumbangan dan kerja-sama yang di-berikan oleh pehak pembangkang akan memberi fa'edah bagi pehak Kerajaan.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, kalau pehak Kerajaan sedia mengambil pengerusi daripada pehak pembangkang maka akan menjauhkan sak wasangka kerana kata-lah, satu perkara yang penting dan mustahak yang di-meshuaratkan oleh kerana pengerusi itu terdiri daripada pehak Kerajaan maka sak wasangka itu akan terbit di-sa-tengah<sup>2</sup> orang ramai. Ia-itu pengerusi itu harus-lah terpengaruh kapada Menteri Kewangan. Maka dengan yang demikian itu saya berdiri di-sini menyokong

dengan kuat-nya chadangan yang di-datangkan oleh wakil Tanjong itu.

**Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Malacca Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menentang di-atas pindaan yang telah di-datangkan oleh Ahli Yang Berhormat wakil Tanjong dan di-sokong oleh Ahli Yang Berhormat wakil Ipoh. Saya berchakap di-sini ia-lah berbalek semula kepada perpaduan kita bersama ia-itu kita tidak boleh lari daripada bertanggung-jawab di-atas soal negara kita, dan dengan sebab itu tidak-lah boleh kita mengubah sa-tengah<sup>2</sup> bahagian, kerana orang<sup>2</sup> yang hanya boleh kita memperchaya'i-nya ia-lah dalam satu<sup>2</sup> tugas yang tertentu dan sebahagian yang lain yang kita fikirkan tidak pula boleh menjawab-nya. Dalam masa'alah ini, saya tidak nampak kalau sa-kira-nya kita orang yang pertama tadi di-mana pehak Kerajaan yang menchadangkan bahawa Yang Berhormat Enche' Ahmad bin Mohd. Shah menjadi Pengerusi Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara tidak dapat menjalankan kerjanya maka dengan demikian berbalek pula kita pada alasan yang di-keluar-kan oleh orang yang meminda dalam perkara ini mengatakan kerja<sup>2</sup> itu akan dapat di-jalankan dengan baik sa-kira-nya di-beri kerjasama atau pun di-beri kepada sa-saorang yang lain yang terdiri dari puak pembangkang. Dalam hal ini saya rasa bahawa maseh ada lagi perasaan atau pun wasangka yang tidak mahu bekerjasama di-mana ada ahli<sup>2</sup> yang sa-bahagian-nya suka mengemukakan perkara ini sa-kira-nya dapat kita bekerjasama dalam hal ini yang mana ini bukan-lah masa'alah Yang Berhormat Enche' Ahmad bin Mohd. Shah menjadi Pengerusi Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara menjadi soal pokok, tetapi di-sebalek-nya ia-lah berhubung dengan kerja<sup>2</sup> yang akan di-buat atau akan di-laksanakan pada masa yang akan datang yang sama<sup>2</sup> kita ma'alum supaya negara kita ini selamat semula dapat kita memberi sokongan<sup>2</sup> yang baik dalam menjalankan tugas-nya itu.

Dari itu, patut-lah di-timbulkan semula oleh pehak peminda, kerana perkara ini yang mana saya rasa tidak-lah bererti terkeluar daripada apa

yang di-chadangkan oleh pehak Kerajaan.

**Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh):** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak bersetuju di-atas pindaan ini dengan alasan<sup>2</sup> yang telah di-berikan oleh pehak pembangkang yang akan memberi satu keperchayaan penoh kepada tiap<sup>2</sup> perkara yang di-timbangan oleh pehak Jawatan-Kuasa ini. Saya suka mengambil satu pandangan di-atas perjalanan Public Accounts Committee yang telah lalu sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh pehak penchadang tadi di-mana kata-nya pada satu masa bahawa Public Accounts Committee ini telah meluluskan satu keputusan, tetapi Pengerusi-nya telah memanggil semula meshuarat untuk merundingkan keputusan itu. Saya suka menegaskan di-sini bahawa sa-saorang Pengerusi meshuarat itu tidak boleh memutuskan apa<sup>2</sup> perkara di-dalam-nya, walau pun Tuan Pengerusi itu boleh memanggil meshuarat, tetapi di-sebalek-nya pula jika Jawatan-Kuasa itu memutuskan di-atas perkara<sup>2</sup> yang tepat maka rasa saya Pengerusi itu tidak akan menjadi soal; walau pun Pengerusi-nya bersimpati dengan Menteri<sup>2</sup> atau pun yang berhampiran dengan-nya namun Jawatan-Kuasa yang ada sa-ramai 5 orang yang bertanggung-jawab dan yang akan memberi keputusan mu'tamad berhubung dengan perkara baharu itu.

Dari itu, rasa saya tidak-lah tepat sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh pehak pembangkang, kerana saya rasa sa-bagai sa-orang Pengerusi Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara tidak akan dapat di-pengarohi oleh Menteri<sup>2</sup> tegas-nya berhubung perkara dalam meshuarat itu. Oleh yang demikian, perkara<sup>2</sup> yang di-binchangkan itu ada-lah sarupa dengan pehak<sup>2</sup> Kerajaan yang mengeluarkan perka-taan<sup>2</sup> yang menentang dengan Kerajaan. Satelah saya bacha report ini di-mana saya telah mengeluarkan pendapat<sup>2</sup> saya menentang Kerajaan, maka ini bukan-lah berma'ana saya di-pengarohi oleh Menteri<sup>2</sup> atau pun Kerajaan yang berkuasa malahan soal yang ada sekarang ia-lah berdasarkan dengan alasan<sup>2</sup> yang telah di-beri tadi.

Dengan ini saya rasa itu-lah sebab<sup>2</sup>-nya yang saya tak bersetuju di-atas pindaan yang di-bawa oleh Ahli Yang Berhormat itu.

**Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kota Bharu Hilir):** Tuan Pengerusi, saya bangun menyokong di-atas pindaan yang telah di-buat oleh pencha-dang wakil dari Tanjong, sebab<sup>2</sup>-nya ia-lah saya sendiri dahulu sa-bagai sa-orang Ahli Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara di-mana saya telah men-dapat pengalaman di-sana. Kebetulan pula sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh wakil Temerloh tadi bahawa Pengerusi Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara itu tidak ada mem-punyai kuasa yang dapat menyebeloh di-sebelah pihak mana<sup>2</sup>, oleh sebab yang demikian saya fikir di-sini sangat-lah terang kalau sakira-nya kita mem-beri pekerjaan Pengerusi Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara ini kepada sa-orang parti pembangkang, maka tepat-lah bahawa parti pembangkang yang mana menjadi sa-bagai Pengerusi-nya tak akan dapat hendak membuat segala<sup>2</sup>-nya mengikut kehendak-nya sendiri, kerana Ahli<sup>2</sup> Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Wang Negara itu ada-lah me-megang puncha kunchi untuk menja-lankan tugas-nya yang tertentu. Dan juga dahulu-nya pihak Kerajaan telah mengadakan Pengerusi-nya dari pihak Kerajaan, maka sekarang ini saya fikir elok-lah pula bagi kita sekalian men-gadakan atau mengambil Pengerusi itu daripada pihak pembangkang.

Mengikut sejarah Jawatan-Kuasa Kira<sup>2</sup> Kewangan Parliamnet di-England di-sana juga pengerusi-nya telah di-adakan atau di-lantek dari parti pem-bangkang, oleh yang demikian saya sokong dengan sekuat<sup>2</sup>-nya di-atas chadangan pindaan yang telah di-majukan oleh wakil Tanjong. Dari itu, kita gantikan tempat Yang Berhormat Enche' Ahmad bin Mohd. Shah kepada Yang Berhormat Enche' Zulkiflee bin Muhammad. Ini bukan-lah berma'ana bahawa kita tidak ada mempunyai keperchayaan penoh terhadap Yang Berhormat Enche' Ahmad bin Mohd. Shah itu, tetapi kita tukarkan sekali lagi supaya dapat kita menunjukkan kapada ra'ayat jelata di-atas keber-sehan dan kejujoran Kerajaan.

**Che' Khadijah binti Mohamed Sidik (Dungun):** Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong kuat di-atas pindaan yang di-datangkan oleh wakil Tanjong untuk mengemuka-kan nama Yang Berhormat Saudara Zulkiflee bin Muhammad sa-bagai menggantikan tempat Yang Berhormat Saudara Ahmad bin Mohd. Shah. Alasan-nya sa-bagaimana kata Yang Berhormat rakan<sup>2</sup> saya dari pihak pembangkang bahawa kami dari pihak pembangkang telah pun memberikan keperchayaan penoh dengan ikhlas-nya mahu bekerjasama dengan pihak Ke-rajaan, maka di-sini sa-bagai hujah kami bahawa pihak saudara<sup>2</sup> Yang Berhormat dari pihak Kerajaan dapat-lah pula menerima pemberian kami dengan sechara ikhlas ia-itu bekerja-sama antara pihak pembangkang dengan pihak Kerajaan. Saperti mana yang telah di-terangkan oleh wakil Malacca Utara, saya rasa dukachita yang mana kata-nya pihak Kerajaan telah pun memberi sa-orang yang ber-kelayakkan, berkebolehan sa-bagai mana yang di-chadangkan oleh yang mulia itu, tetapi di-sini kami juga mahu mengemukakan bahawa bukan kerana tidak memperchayai pihak Ke-rajaan, malah kami mahu bekerjasama supaya dari pihak pembangkang benar<sup>2</sup> ada juga yang berkeelayakkan dan ber-kebolehan di-dalam membuat kerja<sup>2</sup> yang sa-rupa itu. Oleh sebab itu, saya meminta dengan sepenoh harapan supaya pihak Kerajaan akan dapat menerima chadangan daripada pihak pembangkang semuga dapat bekerja-sama untuk keselamatan ra'ayat jelata dalam negeri ini.

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Mr. Speaker, Sir, the Government, I am afraid, is unable to accept this amendment. The Govern-ment in proposing the name of the Honourable Enche' Ahmad bin Moha-med Shah, S.M.J., as Chairman of the Public Accounts Committee, took into consideration the fact that my Honour-able friend has had long experience of this sort of work, for in fact he has been for many years the Senior Auditor in Johore. It will, therefore, be seen that our nominee is particularly suitable for this appointment and it

will also be seen that the choice has been very carefully made.

It has been suggested that we should appoint a Member of the Opposition as the Chairman of this Committee, because it has been done in other countries. I am also aware of this practice, but even in the United Kingdom it is not invariably the rule to appoint a Member of the Opposition as Chairman of this Committee. In fact, there have been occasions when a Government supporter has been appointed as Chairman. In other words, there is no hard and fast rule and the appointment is determined on the merits of each case.

The Honourable Mover in the course of his speech proposing this amendment has given as one of his reasons that his experience on this Committee has led him to the conclusion that it would be desirable to have an Opposition Member as Chairman. I, too, have read the minutes of the meeting to which he referred and the impression I gained—however unjustifiable that impression may be—is that the Opposition feels that this particular Committee is an ideal weapon for causing mischief for the sole sake of causing mischief, and if that is the idea of the Opposition, the Government cannot obviously agree to this particular suggestion.

Another Honourable Member in supporting him has suggested that another reason for this change was the fact that Government had seen fit to bring Command Paper No. 14 of 1960 to this House before the Report itself had gone to the Public Accounts Committee. I suggest, Sir, that Government took this perhaps rather unusual step as a result of the machinations of the Opposition itself by introducing this very controversial subject in the course of another debate; hence the Government was compelled to adopt this particular course. I, therefore, urge Honourable Members to reject this amendment in view of the reasons given by me.

**Enche' K. Karam Singh (Daman-sara):** Mr. Speaker, Sir, I speak very strongly in favour of this amendment moved by my Honourable friend for Tanjong. Sir, there is all the more

justification for this amendment and the appointment of the Honourable Enche' Zulkiflee as the Chairman of the Public Accounts Committee, because we know of what has happened in this country before—two times already there have been grave suspicions aroused in the minds of the public about the spending of public money. Last year there was a suspicion aroused in respect of \$11 million and at the last session there was a great controversy about the spending of \$110 million. Such being the case, Mr. Speaker, Sir, we feel that the necessity for this amendment is illustrated by two past incidents and to save the Government from the embarrassment of going through any such incidents in future we urge the Government, in its own interest and in the interests of public confidence in the accounting of the finance of this country to accept this amendment.

**Enche' V. David:** Mr. Speaker, Sir, the Government Bench is fearing to entrust responsibility to a Chairman from the Opposition—which amounts that the Government Bench has something to hide from the public, and any ordinary man with commonsense will come to the conclusion that the Government is really fearing to face the truth.

**Mr. Speaker:** You must not impute any motives—must be very careful under the Standing Orders.

**Enche' V. David:** No, Sir, I am not. The Government is afraid, Mr. Speaker, to entrust this responsibility in the hands of an Opposition Member, fearing that any irregularities, if observed, may be exposed to the eyes of the public. Mr. Speaker, Sir, the Government cannot justify its action for the very reason that there were irregularities which had been observed in the past on two occasions: on one occasion, \$24 million, and on the other \$110 million.

**Mr. Speaker:** You are not allowed to anticipate the debate on that, because that motion is coming before the House.

**Enche' V. David:** Thank you, Sir, but I am only making a reference, and it clearly states that the Auditor-General's Report was in fact true, and

the reply by the Government has not satisfied the public.

Mr. Speaker, Sir, if the Government is sincere in its attempt to maintain a proper account of the public funds, it must not hesitate in appointing an Opposition Member to this Committee as Chairman. If the Government has any motive behind—I am not saying “ulterior motives”—may be motives of any nature to the detriment of the interests of the public, then it will hold to its views with regard to the appointment of a Chairman. But, Mr. Speaker, Sir, if it strongly opposes the motion to appoint a Member of the Opposition as Chairman, then we also oppose their motion, and we call upon this House to view this motion very carefully and not to allow themselves to be influenced by the Ministers who have introduced this motion. Thank you, Sir.

**Tuan Syed Esa bin Alwee (Batu Pahat Dalam):** Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang yang telah menjadi Pengerusi dalam Jawatan-Kuasa itu, suka-lah saya menerangkan sedikit dalam perkara ini. Tuan Yang di-Pertua, sedia ma'alum dan juga ahli<sup>2</sup> Dewan ini ia-itu Pengerusi itu tidak ada berkuasa dan mempengaruhi ahli<sup>2</sup> itu melainkan sa-sudah di-bahatuhkan oleh tiap<sup>2</sup> ahli. Dari sebab itu Pengerusi itu tidak boleh di-pengaruhi oleh Menteri<sup>2</sup> atau sa-siapa juga mengikut keputusan yang ada di-dalam meshuarat itu. Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah di-dalam Jawatan-Kuasa itu bukan sahaja daripada ahli<sup>2</sup> Perikatan yang ada di-sini tetapi mengandongi Socialist Front dan parti PAS juga, dan daripada 6 orang itu ada-lah di-dalam-nya parti<sup>2</sup> pembangkang. Oleh sebab itu pada faham saya tidak-lah ada salah-nya kalau sa-kira-nya Pengerusi itu daripada pehak Kerajaan.

**Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman (Seberang Tengah):** Tuan Yang di-Pertua, saya berasa hairan oleh sebab pehak pembangkang beberapa kali mendesak dan meminta supaya Pengerusi itu di-pilih dari salah sa-orang daripada pehak pembangkang. Tetapi sa-benar-nya beberapa orang daripada pehak Kerajaan telah berdiri menegaskan ia-itu Pengerusi itu ia tidak ada

apa<sup>2</sup> kuasa, melainkan hanya untuk memanggil meshuarat dan sa-bagai-nya. Saya sa-bagai sa-orang Ahli Jawatan-Kuasa Public Accounts Committee suka memberi tahu pehak pembangkang, ia-itu kami yang berdiri bagi Pehak Kerajaan, tidak ada pernah sa-orang Menteri pun yang telah mempengaruhi kami. Kami mengerti dan faham betul<sup>2</sup> apa-kah tanggung-jawab kami sa-bagai Ahli<sup>2</sup> Jawatan-Kuasa Public Accounts Committee. Jadi jikalau ada apa<sup>2</sup> perkara yang pehak Kerajaan chuba hendak menyembunyikan sa-bagaimana yang di-tuduh oleh Yang Berhormat dari Damansara tadi, sa-kira-nya ada, berma'ana-lah pehak pembangkang juga yang duduk di-dalam-nya bersama<sup>2</sup> menyembunyikan perkara itu (*Tepok*) sa-kian sahaja.

**Enche' Cheah Theam Swee (Bukit Bintang):** Mr. Speaker, the Opposition amendment to the motion does not appear at all to be in line with what we call, perhaps, democracy and, perhaps, justice, if we want to put it that way. The whole Opposition case is built up on suspicion: they suspect this, they suspect that, and one cannot help but to think that it is a case of “The less we know, the more we suspect”. The Government do not intend to give the responsibility to the Opposition. If at all there is anything that we have to be responsible for, we will be responsible, and we are not afraid that suspicion, which has perhaps been aroused by irresponsible allegations, will interfere with our principles and our beliefs. Mr. Speaker, I sincerely believe that in appointing a Member from the Government Bench does not in any way bring about the practices which have so irresponsibly been alleged.

Amendment put, and negatived.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, I rise to oppose the original motion, and in doing so, I wish to say that by the Government proposing a Member of their own Bench I impute to the Government the motive that they are afraid; I impute to the Government the motive that they have something to hide, and that is why they are appointing one of their own Members to sit on the Committee known as the Public

Accounts Committee; I impute to the Government the motive that they are trying to hide from the people of this country mismanagement, if there is any in the departments of the Government.

**Enche' Tan Siew Sin:** Mr. Speaker, Sir, I would suggest to the Honourable Member who has just spoken that it was totally unnecessary for him to get so hot under the collar for the simple reason that it will always be open to him to substantiate his beliefs, his suspicions, when the Report of the Public Accounts Committee is laid before this House. If in that event he feels that the Government has something to hide, it will always be open to him to propose a motion of no confidence in the Government as a whole or on individual Ministers, and I suggest that in the meantime he keeps cool and waits for the Report.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, on a point of clarification, I suggest that the Minister of Finance try to be a bit more honest in appointing a proper Chairman of the Public Accounts Committee.

Original question put, and agreed to. *Resolved,*

That the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah, S.M.J., be appointed Chairman of the Public Accounts Committee.

### ADDRESS OF THANKS TO THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

**Dr. Lim Swee Aun (Larut Selatan)** rises.

**Mr. Speaker:** Before you proceed with this motion, how long will you take to address the House?

**Dr. Lim Swee Aun:** About 15 minutes, Sir. (*Mr. Speaker indicates assent*).

Mr. Speaker, Sir, I beg to move;

That an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows—

“Your Majesty,

We, the Speaker and Members of the Dewan Ra'ayat of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Second Session of the Parliament has been opened.”

Sir, we are in the midst of making history. Yesterday His Majesty the second Yang di-Pertuan Agong of the Federation of Malaya has performed his first public duty since he assumed his high office. To-day this House in its second session is for the first time moving an humble Address of Thanks for His Majesty's Speech. It would be the wish of all present here to-day to offer our most grateful thanks to His Majesty for his sincerity, his humility and his honesty of purpose when he said in the opening part of his Speech “I pray that during my term of office this Parliament of which you and I form part will guide our country along paths of peace and prosperity.” His Majesty has been deliberate in his choice of words—“this Parliament of which you and I form part”. We are indeed grateful to His Majesty for permitting us to have a share in the guidance of the destiny of our country. Twelve long years have plagued us with the Emergency, and what tremendous joy there was for all of us and for all the people in this country when His Majesty announced that His Government intends to declare the Emergency officially at an end on 31st July and at the same time to repeal the Emergency Regulations. This horrible cancer which has sucked the life-blood of our nation will at last be removed. The operation has been costly both in lives and in money, but it was successful. We shall now be able in peace to plan for prosperity. We owe a debt of gratitude to each and every member of the Security Forces—both Malayan and Commonwealth, particularly to the British National Serviceman who fought so courageously and even gave his life for this country which was not his own. His Majesty has fittingly paid tribute to the ordinary man and woman of the country, particularly those in the kampongs and in the new villages, who through no fault of their own had to endure tremendous strain, fear, privations and hardship due to the disruption of their normal way of life, but who loyally and bravely adapted themselves to these changing circumstances and made the best of things and even fought back. This sense of fear, this

sense of insecurity will soon be forgotten. Indeed, in most parts of Malaya—in the White areas of Malaya—it has already been forgotten. Human memory is short, but let us not forget the part played by one man who through his political foresight contributed so much to the hurrying of the end of this Emergency. Honourable Members will remember the Constitutional Talks before Merdeka when the British Government held the view that Malaya could only be given her independence after the end of the Emergency. But there was one man who stood up and insisted that the key to the solution of the Emergency was independence. Give us independence first and we would end the Emergency, he said. How prophetic were those words! Today, less than three years after our independence, the tide of the Emergency is rapidly ebbing and it will end on the 31st of July. We must not forget that man. We owe him a great debt of gratitude—and he is none other than our Prime Minister (*Applause*).

I am indeed very conscious of the great honour paid to all the members of my constituency of Larut Selatan and to myself when I was asked to move this humble Address of Thanks. Taiping, the main town of my constituency, is perhaps one of the oldest towns in the Federation . . . . .

AN HONOURABLE MEMBER: And the wettest!

**Dr. Lim Swee Ann:** Yes, and the wettest! It has seen glorious days. It has even been the capital of the State of Perak and we from Perak always wish to think of our State as the premier State of the Federation. Taiping, as we all know, means Great Peace in the Chinese Language. Since the shifting of the capital it has been clouded, but to-day I see a silver lining in that cloud of obscurity. Hard-boiled and worldly as I am I cannot but feel that it was a good omen that the elected representative from Great Peace was asked to move this humble Address of Thanks to His Majesty who has announced that the period of terror and turmoil will end on the 31st of July and

that a new era of peace and prosperity will begin.

But peace and prosperity are empty words if the population is not healthy. A healthy body builds a healthy mind, and we are thankful that in His Majesty's Gracious Speech assurance was given that his Government will continue its efforts to safeguard the health and welfare of the people throughout the country—and that includes Kelantan and Trengganu—with emphasis on rural health. In the short period since the present Honourable Minister of Health assumed office he has earned the admiration and the gratitude of the people for his untiring efforts to bring medical aid to the helpless sick. It is my hope that in his enthusiasm he will not overexhaust himself to serve and be in a position to be served. (*Laughter*).

A healthy population must have food in its stomach—we must have food to fill our stomachs—and we are also thankful that in the Gracious Speech stress has been made on the application of new techniques and methods to improve the yield and quality of padi, livestock and other sources of food so that Malaya can be self-sufficient. I congratulate the Honourable the Minister of Agriculture for creating a new breed of hens that have lost their laziness and will lay an egg a day. (*Laughter*).

Employment must be found for every healthy individual in this country, but unlike South Africa, where the hated passes are in force to restrict the rural population from overflowing into the towns in search of employment, we in Malaya encourage our people to go back to the land. The key-note of the Government policy is the development of rural areas, where many large land development schemes have been, and will be, opened. The landless and those who own uneconomic areas will be given land of a size sufficient to enable them to earn a living, the standard of which is compatible with the dignity of an independent nation. To reduce the country's dependence on rubber and tin, the Government's policy of industrial development and diversification is bearing fruit. It has created new outlets for

employment and with the further expansion of the pioneer industries there should be sufficient employment for all those who are willing to work.

One of the new methods of increasing the country's trade is the one that is popularly now known as tourism. Increasing attention is now being paid to its development, and I can recommend to the Honourable Minister of Commerce and Industry that the Taiping Lake Gardens and Maxwell Hill will make lovely tourist attractions if sufficient publicity is given to them. The lakes in Taiping contain clear, sparkling water—never murky or muddy—and the scenery around them add charm and dignity to the peaceful town of Great Peace. The road leading up to Maxwell Hill is in itself an engineering feat and the numerous hair-pin and "S" bends are enough to thrill any tourist. And from the top of Maxwell Hill—perhaps the first hill resort in this country—we have a magnificent view of the Straits of Malacca; you can sometimes even see our neighbouring countries and on a starry night we can see the twinkling lights of Penang. Besides being a trade, tourism should aim at promoting better understanding between nations. We should invite peoples of all lands to come and see for themselves our beauty spots, to study our way of life and to admire our sense of national unity which has been built out of a plural racial society and, what is more important, to be convinced that our desire is to live in peace, goodwill and harmony with the rest of the world.

Mr. Speaker, Sir, I beg to move.  
(Applause).

**Enche' Mohamed Sulong bin Mohd.**

**Ali:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun kerana menyokong titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-mana telah di-titahkan kepada majlis Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat pada hari semalam. Bagi menjelaskan bahawa . .

**Mr. Speaker** (to Enche' Mohamed Sulong): Masa-nya sudah sampai, jikalau Tuan hanya-lah menyokong sahaja, maka saya suka menerangkan bahawa hak tuan ada lagi di-belakang

di-mana akan di-kemukakan untuk di-bahath.

**Enche' Mohamed Sulong bin Mohd.**

**Ali:** Saya bangun ini ia-lah bagi menyokong dahulu.

**Mr. Speaker:** Itu ada-lah hak tuan.

**Enche' Mohamed Sulong bin Mohd.**

**Ali:** Kemudian! Terima kaseh.

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 2.30 p.m.*

(Mr. Speaker in the Chair)

## ADDRESS OF THANKS TO THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

*Debate resumed.*

Question again proposed.

**Enche' Mohamed Sulong bin Mohd.**

**Ali:** Tuan Yang di-Pertua, pada menyokong chadangan ucapan titah Duli Yang Maha Mulia tadi, saya suka menyebutkan di-sini sedikit sebab<sup>2</sup>-nya yang menyebabkan saya kuat bagi menyokong-nya di-mana selepas kita memberi ucapan ta'ziah kapada Al-marhum Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang pertama dan bekas Permaisuri Agong, maka kita telah membuka sejarah baharu bagi Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang baharu. Maka saya sabagai sa-orang wakil yang datang daripada negeri yang tertinggal dan maseh hutan lagi menguchapkan setinggi<sup>2</sup> tahniah di-atas dasar Duli Yang Maha Mulia Tuanku itu bagi memberi tanah<sup>2</sup> kapada semua peringkat, terutama sekali kapada orang<sup>2</sup> yang tiada mempunyai tanah. Oleh itu, semua ra'ayat Tanah Melayu, terutama sekali kapada ra'ayat<sup>2</sup> yang duduk di-pantai timur akan menjunjong tinggi di-atas dasar luar bandar yang telah di-tetapkan oleh Baginda itu.

Duli Yang Maha Mulia itu telah bertitah yang Kerajaan-nya akan menyokong dengan sekuat<sup>2</sup>-nya bagi penanaman semula getah di-mana tentu-lah dasar ini akan menjadi bertambah ma'amur di-negara kita, kerana sa-hingga hari ini yang sa-benar-nya Tanah Melayu ada-lah bergantung

kema'amuran-nya kepada hasil-mahshol yang keluar daripada getah dan sa-bagaimana chadangan Kerajaan Duli Yang Maha Mulia dahulu pun ia-itu sekurang<sup>2</sup>-nya Tanah Melayu mesti bertanam getah satu juta ekar bagi menchukupi pengeluaran getah asli. Lagi satu perubahan yang patut diingat bahawa dalam masa pemerintahan Duli Yang Maha Mulia itu ia-lah yang pertama sekali hendak mengubah atau menterjemah undang<sup>2</sup> negeri ini ka-dalam bahasa Melayu. Maka di-sini ada-lah satu peluang kepada orang<sup>2</sup> Melayu yang hendak mengetahui bagaimana perjalanan Kerajaan dan undang<sup>2</sup> negeri ini dengan senang-nya. Di-samping itu pelajar<sup>2</sup> Melayu dengan senang-nya mempelajari undang<sup>2</sup> negeri ini dengan melalui bahasa-nya sendiri.

Satu perubahan lagi yang patut diingatkan bahawa Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah bertitah agar memberi peluang kepada orang<sup>2</sup> Melayu bagi menchari tanah<sup>2</sup> bijeh melombong dalam kawasan<sup>2</sup> Melayu di-mana memberi peluang kepada orang<sup>2</sup> Melayu sendiri yang ada mempunyai hak berniaga di-lombong-nya sendiri yang tak boleh di-jual-nya lagi. Nampak-nya, titah Duli Yang Maha Mulia itu memberi tanggung-jawab yang sa-benar-nya kepada pemimpin Kerajaan Duli Yang Maha Mulia bagi masa hadapan untuk memberi peluang serta menjamin kehidupan bagi semua peringkat ra'ayat negeri ini. Di-sini saya suka-lah berseru kepada ra'ayat negeri ini, terutama-nya kepada kaum<sup>2</sup> buroh yang selalu bersusah payah, kerana tidak mendapat pekerjaan, sambut-lah bersama<sup>2</sup> Ranchangan Luar Bandar atau pun Ranchangan Memajukan Tanah supaya di-satu hari kelak mereka tidak lagi bergantung kepada kerja<sup>2</sup> makan gaji yang selalu di-fikirkan oleh mereka itu untuk selama<sup>2</sup>-nya.

Lain tiada apa<sup>2</sup> yang hendak diucapkan melainkan saya menyokong chadangan ucapan titah Duli Yang Maha Mulia itu.

**Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor:**  
Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan titah kebawah Duli Yang Maha

Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kita sambut dengan penoh sukachita dan terima kaseh kerana dengan ucapan-nya itu ternyata-lah bagaimana hasrat dan chinta kebawah Duli terhadap ra'ayat-nya di-dalam negeri ini. Maka saya ada-lah menyokong usul ini.

Tuan Yang di-Pertua, kerana kita telah sama<sup>2</sup> mendengar titah Duli Yang Maha Mulia sa-bagaimana yang telah di-huraikan tadi oleh yang membawa usul ini dan juga jelas kepada kita bagaimana elok-nya chita<sup>2</sup> Duli Yang Maha Mulia hendak memberi tanah, membangunkan kemajuan di-luar bandar, bertanam sa-mula, penempatan kampong beramai<sup>2</sup>, membuka jalan raya, perusahaan kampong, memajukan kemajuan ekonomi, bertanam dan menchukupakan makanan dalam negeri dan lain<sup>2</sup> lagi. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, bahawa titah Duli Yang Maha Mulia itu ada-lah suatu perkara dan Kerajaan-nya satu perkara yang berhubung dengan titah Yang Maha Mulia itu. Jadi kalau yang membawa chadangan usul ini tadi telah membayangkan kepada kita keelokan<sup>2</sup> dan keindahan<sup>2</sup> tempat dan sa-bagai-nya maka tentu-lah kita bagi menyempurnakan dan mengisi titah Duli Yang Maha Mulia itu mesti-lah kita sedar benar<sup>2</sup> apa akas yang telah di-kemukakan itu ia-itu kalau elok lawan-nya burok, kaya lawan-nya miskin, kemewahan lawan-nya penderitaan. Jadi kalau kita memandang kepada indah-nya sahaja maka neschaya kita akan lalai, leka dan lupa dengan apa akas di-sebalek indah, elok dan ma'amor tadi. Jadi di-antara perkara yang paling besar sa-kali di-dalam titah Duli Yang Maha Mulia itu ia-itu-lah berkenaan dengan menamatkan Dzarurat pada 31 July. Ini ada-lah titah yang sangat<sup>2</sup> memberikan harapan besar bagi memulakan kema'amoran dan keamanan negeri ini. Bagaimana saya katakan tadi bahawa titah Duli Yang Maha Mulia itu kita sambut dengan banyak terima kaseh dan itu-lah akan jadi panduan kita agak-nya, tetapi bahawa yang menjunjong dan yang akan menjalankan tugas titah Duli Yang Maha Mulia ini-lah saya harap jangan-lah

di-pandang dari segi yang indah<sup>2</sup> sahaja sa-bagaimana yang di-majukan tadi tetapi pandang-lah kapada segi<sup>2</sup> penderitaan daripada segi<sup>2</sup> di-sebaleknya yang saya rasa tidak perlu-lah saya uchapkan dengan panjang lebar kerana perkara ini sudah selalu pun di-bunyikan dari pehak pembangkang ini.

Kalau kita pandang mithal-nya bagaimana penderitaan ra'ayat di-kawasan saya di-Besut, kalau hendak pergi ka-sana dalam titah itu akan membuka jalan dan sa-bagai-nya. Dahulu sa-belum pilihan raya di-Dungun—kita tahu ada kejadian yang malang sa-kali, ada pun di-tulis di-sana "Akan di-buat jambatan" tetapi sa-sudah pilihan raya benda itu terhabut entah kemana pergi-nya. Jadi bagaimana-kah nanti Duli Yang Maha Mulia ini akan pergi ka-sana sahaja terpaksa menempoh ferry<sup>2</sup> dan manakala sampai di-sana banyak-lah perkara<sup>2</sup> yang sangat menyedehkan, jangan-lah kita pandang jauh kema-juan<sup>2</sup> lain<sup>2</sup> negeri kalau kita bandingkan dengan pantai barat ini sahaja pun sangat<sup>2</sup>-lah jauh ketinggalan dalam segala apa lapangan yang telah di-sebutkan oleh kebawah Duli tadi baik dalam chara tanah maseh berpuluh ribu lagi permintaan tanah di-sana dan juga kemajuan luar bandar, bertanam sa-mula dan lain<sup>2</sup> itu maseh-lah dalam keadaan yang sangat menyedehkan lagi. Tetapi dengan titah Duli Yang Maha Mulia itu-lah menjadi harapan kapada ra'ayat<sup>2</sup> dan bagi saya tadi menerangkan jangan-lah di-pandang daripada segi indah-nya, pandang-lah daripada segala segi maka dengan jalan itu-lah titah Duli Yang Maha Mulia itu dapat kita bawa menuju kapada kesempurnaan dan ke-baikn negeri dan ra'ayat negeri ini.

**Enche' Tajudin bin Ali (Larut Utara):** Tuan Yang di-Pertua, Tuan, saya bangun menyokong chadangan yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat wakil Larut Selatan. Satu perkara yang sangat menarek perhatian kita pada hari ini ia-lah titah Duli Yang Maha Mulia berkenaan dengan tamat-nya Dzarurat pada 31 July, tahun 1960. Kita menguchapkan shukor kahadzrat Ilahi kerana dengan

ada-nya bijak-sana penganjor<sup>2</sup> kita yang di-ketua oleh Tengku Perdana Menteri kita dan dengan ada-nya kemerdekaan maka Dzarurat bertambah baik dan bagitu juga, Tuan Yang di-Pertua, dengan bijak-sana Tun Abdul Razak menjalankan chara<sup>2</sup> melawan pengganas dalam negeri ini. Kalau boleh-lah saya pilih siapa-kah yang menamatkan Dzarurat saya rasa ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian tentu sa-kali bersetuju dengan saya memberi terima kasih kapada penganjor<sup>2</sup> kita itu. Kalau ada parti lain hendak memberi terima kasih kapada pengganas maka kemudian mereka boleh beruchap demikian. Di-samping itu juga jangan-lah hendak-nya kita lupa bahawa beribu<sup>2</sup> perempuan telah tinggal menjadi janda kerana suami mereka yang memikul senjata telah kehilangan nyawa membela negara dan tanah ayer kita; meninggalkan anak yatim dan sa-bagai-nya. Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya menarek perhatian supaya Kerajaan memberi perhatian yang terutama kapada anak<sup>2</sup> yatim ini dengan memberi bantuan umpama-nya wang dan sa-bagai-nya supaya kanak<sup>2</sup> itu dapat meneruskan persekolahan mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua dan ahli<sup>2</sup> majlis Yang Berhormat, berpaling saya kapada titah Duli Yang Maha Mulia berkenaan dengan Ranchangan Luar Bandar. Di-muka 2 saya dapati Duli Yang Maha Mulia telah menegaskan bermacam<sup>2</sup> perkara telah di-jalankan dan di-laksanakan oleh Kerajaan Perikatan, dan di-sini juga, Tuan Yang di-Pertua, tidak siapa pun boleh menafikan tetapi saya suka menyatakan perkara yang di-jalankan dalam Majlis ini ia-lah satu fasal tetapi untuk menjayakan-nya di-luar Majlis ini satu fasal lain pula. Tuan Yang di-Pertua, saya dapati kebanyakan daripada perkara<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh Parlimen kita apa-bila sampai kapada pejabat<sup>2</sup> yang berkenaan maka di-sana-lah ter-tahan-nya menjadi-lah "bottle neck", Tuan Yang di-Pertua. Ini-lah yang menyusahkan hati saya apa-kala memikirkan perkara yang sedemikian ini kerana ra'ayat sakalian ternanti<sup>2</sup> akan hasil<sup>2</sup> yang di-jalankan oleh penganjor<sup>2</sup>. Tanggong-jawab penganjor<sup>2</sup>

telah di-jalankan tetapi apabila sampai ka-pejabat<sup>2</sup> maka di-situ terpendam. Tuan Yang di-Pertua, saya harap pegawai<sup>2</sup> kanan terutama kepada mereka<sup>2</sup> yang tidak langsung harap mendapat kenaikan pangkat yang besar sekarang telah dapat pangkat yang besar insafi-lah diri sedikit bekerja sama-lah dengan kita supaya ranchangan seperti Ranchangan Luar Bandar ini dapat di-laksanakan dengan terator dan baik.

Tuan Speaker dan Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian, saya sangat<sup>2</sup>-lah dukachita melihat sa-tengah daripada sa-tengah<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> kita yang mendapat pangkat tinggi itu, perkara yang mula<sup>2</sup> sa-kali di-jalankan-nya ia-lah pergi menghadziri parti. Perkara ini patut-lah Kerajaan memberi surat peredaran kepada pegawai<sup>2</sup> kanan yang berkaitan itu ia-itu perkara<sup>2</sup> parti itu patut-lah di-larang. Tuan Speaker, apabila kita pergi ka-pejabat, kita bertanya: apa sebab perkara<sup>2</sup> ini tidak di-jalankan dengan serta-merta, maka mereka berkata ia-itu kerana ta' chukup kaki-tangan, konon-nya; berapa-kah kaki-tangan yang chukup, saya pun ta' tahu, sa-patut-nya, Tuan Speaker, jalankan-lah pekerjaan itu sa-chepat<sup>2</sup>-nya membantu ra'ayat yang sangat berkehendak bantuan. Saya dapati perkara<sup>2</sup> yang tidak di-ingini dalam pejabat ia-lah seperti kaki-tangan itu membacha surat akhbar, ini membuang masa. Kalau di-tanya pendapat saya, Tuan Speaker, saya boleh katakan dengan tegas-nya di-sini, bachaun surat<sup>2</sup> akhbar dalam pejabat itu patut-lah di-larang sama sa-kali. Sa-perkara lagi, Tuan Speaker, yang tidak di-ingini dalam pejabat<sup>2</sup> kaki-tangan itu berseimbang, kata orang Perak, ia-itu berchakap dengan tidak tentu-hala, ini semua-nya membuang masa, saya rasa dengan perjalanan sa-macham ini-lah yang saya tidak berapa setuju sa-tengah daripada sa-tengah langkah<sup>2</sup> orang kita. Saya benchi pegawai<sup>2</sup> Kerajaan orang Puteh, kerana suka menjajah, tetapi aturan (discipline) yang di-jalankan oleh pegawai<sup>2</sup> itu sangat baik, umpama-nya, mereka itu datang ka-pejabat dengan membawa botol kopi, kerana hendak minum kopi, tetapi

orang kita sa-tengah daripada sa-tengah-nya membuang terlampau banyak masa di-canteen. Tuan Speaker, ini ada-lah satu harta yang kita ta' suka yang di-tinggalkan oleh penjajah Jepun. Saya harap canteen<sup>2</sup> di-setengah<sup>2</sup> pejabat itu di-tutup sama sa-kali, bukan canteen di-Parlimen, canteen di-Parlimen ini boleh-lah di-buka. (Ketawa).

**Mr. Speaker:** Order!

**Enche' Tajudin bin Ali:** Sebab saya katakan canteen di-Parlimen ini boleh di-buka kerana di-Parlimen ini banyak Ahli<sup>2</sup>-nya musafir (Ketawa) tetapi di-pejabat<sup>2</sup> itu ta' ada yang musafir, masa bekerja dan pulang tetap, jadi canteen ta' berguna langsung. Di-canteen ini penoh pegawai<sup>2</sup> kanan, terutama-nya masa lawan kuda, ini ta' baik, saya rasa sudah sampai-lah masa-nya di-tutup. Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong penoh kehendak Kerajaan berkenaan dengan perkara membantu Luar Bandar, perkara ini sangat penting dan semua kerja<sup>2</sup> ini mesti kita pikul kerana kita dapati dalam negeri ini, Tuan Speaker, satu kedudukan yang tidak sa-embang, orang<sup>2</sup> yang tinggal di-kampong<sup>2</sup> itu, tinggal dalam kemenderitaan, orang<sup>2</sup> di-dalam pekan mereka itu bernasib baik dan dengan kebijaksanaan Kerajaan mengadakan Kementerian Luar Bandar ini, saya harap-lah perkara ini di-lancarkan seperti Tun Abdul Razak melancarkan gerakan kerana menamatkan dharurat. Saya rasa perkara ini tentu-lah berjaya, kalau kita dapat kerja-sama yang penoh daripada kaki-tangan di-pejabat<sup>2</sup> dalam tiap<sup>2</sup> negeri ini. Di-samping itu, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menambah satu perkara sahaja ia-itu berkenaan dengan Ranchangan Luar Bandar ia-lah iktisad orang<sup>2</sup> Melayu di-kampong. Disini Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong telah bertitah berkenaan perniagaan di-kampong, perniagaan di-kampong itu ada-lah terhad sahaja, ma'ana saya, Tuan Speaker, dalam kampong itu keluaran wang dan pusingan-nya terlampau sedikit dan di-dalam bandar itu-lah pusat perniagaan. Di-samping memajukan kawasan Luar Bandar ia-itu membantu, umpama-nya, membesarkan tali ayer, mengadakan

jalan raya, saya harap-lah iktisad orang Melayu jangan di-galakkan dalam kampung sahaja bahkan di-bawa sedikit demi sedikit ka-bandar<sup>2</sup>.

Tuan Speaker, berkenaan dengan beras pula, saya di-sini mengambil peluang menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kepada Menteri Pertanian ia-itu semenjak tahun 1956, tali ayer telah pun bertambah sa-luas 250,000 ekar, ini satu kejayaan yang besar bagi satu negara yang baharu mencapai taraf kemerdekaan. Dalam negeri Perak, kami di-sana sangat-lah ketinggalan dalam rancangan mengadakan tali ayer yang berbesaran<sup>2</sup>, dalam kawasan Trans-Perak maseh lagi berjalan seperti sipot. Saya telah di-beri tahu daripada pehak<sup>2</sup> yang berkenaan mengatakan di-sebabkan kekurangan teknikal dan wang, rancangan ini tidak dapat di-jalankan sa-chepat yang di-kehendaki. Tuan Yang di-Pertua, Yang Teramat Mulia Tengku kita apabila ia hendak melancharkan Pusat Letrik di-Cameron Highland kerana memikirkan perekonomian negeri ini dapat di-jalankan dengan chepat. Ini saya harap sangat-lah baik bagi penduduk<sup>2</sup> di-Perak khas-nya melancharkan di-kawasan Trans-Perak dengan sa-daya upaya-nya dan menempatkan orang<sup>2</sup> yang tidak bekerja di-kawasan itu. Tuan Speaker, saya tertarek hati kerana Kerajaan mengadakan pelabohan yang berbesaran<sup>2</sup> yang akan di-adakan di-Port Swettenham, dalam hal ini saya tidak-lah pula iri hati hendak mengadakan pelabohan di-Port Swettenham, Melaka dan Pulau Pinang, tetapi jangan-lah hendak-nya negeri Perak ketinggalan, kerana di-sana ada satu tempat yang baik seperti di-Lumut. Nampak-nya Kerajaan chuma memajukan negara ini, kase-mua tenaga dan wang-nya tertumpu kepada pusat ia-itu Kuala Lumpur dan di-sakeliling-nya, saya harap tempat yang lain itu pun di-majukan mengikut aturan dan memberi kerja kepada orang<sup>2</sup> yang menganggor. Tuan Speaker, negeri ini sangat harum nama-nya, tetapi orang<sup>2</sup> luar negeri itu memerhati dan mendengar sa-tengah daripada sa-tengah mereka itu memikirkan negeri ini maseh lagi tinggal dalam tangan penjajah, kerana pelabohan yang besar itu nama-nya Port Swettenham—nama

orang Puteh. Kita semua ada mendengar ucapan Yang Teramat Mulia Tengku kita mengatakan loghat seperti “Kelueng, Keleng” jangan di-sebut lagi dan saya harap-lah memaju dan membaiki nama negara kita yang merdeka ini supaya nama Port Swettenham itu pun di-tukar dengan satu nama Malayan dan Pulau Pinang itu, jangan-lah namakan Penang bahkan Pulau Pinang, saya rasa ini lebih baik lagi.

Tuan Speaker, sa-perkara lagi ia-lah berkenaan dengan Sekolah Lanjutan Kampong, barangkali rancangan ini tersilap di-jalankan berkaitan dengan sekolah<sup>2</sup> ini, kerana Trade School dan sekarang di-namakan Sekolah Lanjutan Kampong itu asal-nya daripada Trade School, murid<sup>2</sup> Trade School datang-nya daripada sekolah bawah dan mereka melanjutkan pelajaran teknikal mereka di-situ, tetapi malang-nya apabila murid<sup>2</sup> itu tamat sahaja pelajaran-nya di-Trade School itu, mereka itu tidak dapat pekerjaan atau pun menjalankan ilmu mereka masing<sup>2</sup>, kerana, Dato’ Yang di-Pertua, saya dapati perniagaan dan perusahaan dalam negara yang kecil ini pertandingan-nya sangat<sup>2</sup> kuat dan kalau-lah budak<sup>2</sup> itu tidak di-lateh, mereka itu tidak akan dapat menjalankan ilmu dan tenaga mereka itu. Umpama-nya, Dato’ Yang di-Pertua, saya mempunyai satu perniagaan yang kecil tetapi saya perhatikan ada 2 orang budak yang berkelulusan Trade School yang mendapat sijil yang istimewa tetapi mereka itu ta’ dapat pekerjaan-nya di-mana<sup>2</sup> juga. Mereka pandai membaiki enjin tetapi malang-nya apabila mereka lulus sahaja dari Sekolah, mereka itu ta’ dapat membuat kerja-nya masing<sup>2</sup> kerana desakan daripada perniagaan yang ada sekarang ini. Oleh hal yang demikian, Dato’ Yang di-Pertua, saya memberi pandangan di-sini supaya murid<sup>2</sup> itu di-galakkan dengan berkumpul<sup>2</sup> membuat pekerjaan yang di-punyai oleh Kerajaan sendiri. Umpama-nya, yang pandai bertukang rumah, suroh-lah mereka itu membaiki rumah Kerajaan dan yang pandai membaiki jentera dan sa-bagai-nya, chuba-lah Kerajaan mengambil budak<sup>2</sup> itu bekerja dengan Kerajaan dalam 2, 3 tahun, kemudian mereka itu boleh-lah berjalan dengan sendiri

berusaha persaoangan kelak. Dato' Yang di-Pertua, kalau tidak buat demikian, pekerjaan dan pelajaran yang mereka telah perolehi itu akan sia<sup>2</sup> sahaja. Sakian-lah.

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh):** Tuan Yang di-Pertua, walau pun kita dapati titah di-raja dalam Parlimen kelmarin, ada beberapa kelemahan dan kekurangan mengikut pandangan saya sendiri, tetapi semenjak saya mendengar-nya pada petang kelmarin maka perasaan saya ada-lah berserta dengan pehak penchadangan bagi menyatakan ucapan terima kasih dalam Dewan ini. Kelemahan dan kekurangan yang saya maksudkan itu bukan-lah sa-bagai kelemahan besar, tetapi besar-lah juga erti-nya kalau kita biarkan bagitu sahaja. Yang menarek perhatian saya ia-lah kepada Rancangan Kemajuan Luar Bandar ia-itu mengikut pandangan saya bahawa yang di-maksudkan luar bandar ini ia-lah kawasan<sup>2</sup> kampung, dan kalau kita hendak mengatakan Kemajuan Kawasan Luar Bandar, maka tentu-lah asas<sup>2</sup> yang kita letakkan itu ia-lah kepada kemajuan dan pembangunan kawasan<sup>2</sup> kampung seluroh-nya, khusus-nya ia-lah kawasan<sup>2</sup> yang mundur.

Dalam Persekutuan Tanah Melayu, saya rasa pantai timur-lah yang paling mundur sekali. Yang saya maksudkan pantai timur itu bukan sahaja negeri<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu, tetapi termasuk juga negeri Pahang. Satu daripada hal yang penting telah di-akuī oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam titah-nya ia-lah berhubung dengan jalan<sup>2</sup> raya. Jalan<sup>2</sup> raya ada-lah satu alat yang paling mustahak sekali bagi menyampaikan usaha kemajuan luar bandar. Kita akan menggalakkan penanam padi dua kali setahun. Kita akan menggalakkan perusahaan<sup>2</sup> kecil di-kampung. Kita akan mengadakan ranchangan<sup>2</sup> untuk kemajuan ra'ayat supaya lebeh baik lagi. Kita akan tetap mengadakan segala<sup>2</sup>-nya, akan tetapi semua-nya itu ada-lah bergantung kepada kelancharan ada-nya jalan<sup>2</sup> raya.

Dalam titah Seri Paduka Baginda, ada satu fasal yang saya tertarek hati

yang saya rasa patut saya bachakan dahulu. Uchapan titah Baginda dalam Parlimen berbunyi demikian:

"Demikian juga ranchangan membena jalan raya dan membuat jambatan akan di-persesuaikan dengan ranchangan<sup>2</sup> kemajuan dengan menguatkan kerja mengadakan jalan<sup>2</sup> raya di-tempat<sup>2</sup> yang belum ada jalan dan memperelokan jalan<sup>2</sup> besar yang ada sekarang pada mana<sup>2</sup> tempat yang mustahak supaya memudahkan perjalanan membawa barang<sup>2</sup> yang di-keluarkan daripada kawasan<sup>2</sup> luar bandar atau untuk mensaibangkan dengan bertambah-nya kereta lalu lintas yang telah bertambah banyak di-sebabkan oleh kemajuan dan perkembangan perusahaan negara ini. Kerja akan di-mulakan untuk membena jalan Rompin-Endau kerana tujuan hendak membuka sa-buah kawasan yang di-jangkakan subur di-Pahang Timur, dan jalan raya sepanjang 26 batu dari Gunung Keriang di-Kedah ka-Sungai Baharu di-Perlis dengan tujuan supaya ada jalan melalui kawasan<sup>2</sup> sawah padi yang ramai penduduk-nya kerana jalan<sup>2</sup> yang ada sekarang ini . . . . ."

Ma'af, Tuan Yang di-Pertua, setakat itu dahulu saya membacha-nya. Memandang kepada kandungan titah di-raja ini sa-saorang yang membacha dengan sepintas lalu dapat mengambil salah satu daripada dua kesimpulan. Yang pertama bahawa ranchangan Kerajaan dalam soal jalan raya hanyalah dua tempat sahaja, pada hal boleh jadi Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ada banyak lagi ranchangan<sup>2</sup> untuk mengadakan jalan<sup>2</sup> raya baharu.

Yang kedua, orang akan mengatakan bahawa Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu tidak ada ranchangan lagi dalam soal jalan raya melainkan dua tempat itu sahaja. Saya fikir tentu-lah tidak sedemikian keadaan-nya tentang ranchangan jalan raya, saya perchaya barangkali bukan dua jalan sahaja yang akan, atau yang sedang, atau yang telah di-bena oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu. Boleh jadi, ada beberapa jalan raya yang akan di-sempurnakan oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri ini, dan itu-lah saya katakan kelemahan<sup>2</sup>-nya, kerana tidak di-sebutkan nama<sup>2</sup> jalan selain daripada jalan dalam Kedah dan Pahang. Maka dengan sebab itu, saya suka menarek perhatian Dewan ini kepada kedudukan jalan raya di-pantai timur pada masa sekarang ini. Satu daripada jalan raya yang saya agak terlalu penting sekali untuk kemajuan pantai timur ia-lah jalan raya yang akan menghubungkan di-antara negeri Kelantan dan negeri

Perak yang saya rasa tidak berapa puloh batu baki-nya. Jalan raya ini, saya rasa di-satu masa dahulu pernah terdengar di-telinga saya yang Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sedang menumpukan perhatian-nya, ia-itu apakala Yang Berhormat Menteri yang dahulu-nya menjadi Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, tetapi sekarang menjadi Menteri Pengangkutan di-mana pada masa itu ada menyebutkan tentang penting-nya perhubungan jalan raya itu mesti di-buat; akan tetapi pada hari yang akhir<sup>2</sup> ini rancangan itu terhenti dan terdiam membisu sahaja, barangkali pehak Kerajaan sedang mengumpulkan bahan<sup>2</sup>-nya untuk membena jalan<sup>2</sup> itu tidak-lah saya ketahuī.

Penting-nya jalan raya antara Perak dengan Kelantan, tak payah-lah saya terangkan dengan panjang lebar, akan tetapi masa-nya, dapat-lah di-potong lebih daripada 10 kali ganda jika dibandingkan dengan perjalanan melalui pantai timur—Kuala Lumpur sampai ka-Kuala Kangsar. (*Ketawa*). Demikian juga kalau sesiapa ingin berjalan ka-Pulau Pinang sa-bagai pelabohan terbesar di-pantai barat, maka perhubungan-nya dengan pantai timur dapat-lah di-rengkaskan lagi dengan siap-nya jalan itu nanti.

Sa-perkara lagi, bila kita berchakap masa'alah jalan raya, kita tidak patut melupakan jambatan, sebab jambatan ini ada-lah sa-bahagian daripada jalan raya, oleh kerana ada sungai dan ada jalan raya, dan kalau kita berjalan daripada bandar Kota Bharu datang ka-Kuala Lumpur yang mana jauh-nya 407 batu lebih kurang, maka kita akan menempoh 9 buah ferry. Mulai dari Bukit Datu sampai-lah ka-Temerloh, Pahang, di-mana di-antara ferry ini ada ferry yang membuat sejarah dalam riwayat Semenanjung Tanah Melayu. Sa-bagaimana telah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat tadi ia-itu ferry Dungun. Dengan sechara yang mengejut telah memeranjatkan sesiapa sahaja, apa-tah lagi kalau anak chuchu kita mendengar-nya pada masa yang akan datang kelak, bagaimana kesah ma'nusia yang telah terkorban dan di-telan oleh sungai itu manakala berlaku-nya pelanggaran di-antara sa-buah bas dengan sa-buah van tetekala menaiki

ferry tersebut. Kadang<sup>2</sup> berlaku pula ayer baih di-mana arus ayer sungai itu tersangat kuat, oleh kerana itu tak dapat-lah ferry tersebut menyeberang di-sana sini dengan sempurna-nya. Jadi, nyata-lah bahawa perjalanan di-pantai timur itu terlalu pinchang sekali, kerana tidak ada jambatan yang kekal yang boleh menghubungkan di-antara jalan dengan jalan.

Sa-belom pilehan raya dahulu, saya pernah berjalan dari Kota Bharu ka-Kuala Lumpur di-mana saya dapati seluroh tempat yang ada ferry maka terchachak-lah papan<sup>2</sup> kenyataan yang menyebutkan bahawa sa-buah jambatan yang kekal akan di-dirikan atau dibena pada akhir tahun 1959, akan tetapi malang-nya entah ada mambang atau jin, atau pelesit yang telah menchabut papan<sup>2</sup> kenyataan itu, dan sampai-lah sekarang entah di-mana kubor-nya.

Ra'ayat akan memberi terima kaseh terutama kepada hamba<sup>2</sup> Allah yang memegang teraju Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sakira-nya dapat-lah di-segerakan usaha mengadakan jambatan itu di-antara perjalanan Kota Bharu sampai ka-Kuala Lumpur, tetapi yang saya tahu usaha<sup>2</sup> ini pada sa-tengah<sup>2</sup> tempat saperti Temerloh dan Kuantan, nampak-nya ada persiapan dan sedang di-mulai, tetapi di-sebelah Trengganu nampak-nya maseh belom ada kesanggapan, mungkin juga barangkali dalam satu atau dua hari lagi akan ada kesanggapan pula. Mudah<sup>2</sup>an tidak berapa lama lagi, perhubungan di-antara pantai timur dengan pantai barat akan dapat berjalan dengan lebih baik lagi, dan dengan demikian Yang Berhormat Menteri<sup>2</sup> kita harus akan kerap kali berulang alek dari pantai barat ka-pantai timur, kerana berkunjong dan menyiasat berhubung dengan kemajuan luar bandar. Saya fikir elok-lah sekarang menggunakan helicopter atau pun Lang Raja Wali dulu kerana mustahak chepat. Kalau menggunakan kenaikan darat, takut akan rugi masa berhubung dengan kerja<sup>2</sup> Menteri itu untuk pergi ka-pantai barat pula.

Saya ulang balek ucapan saya berhubung dengan jalan raya di-antara Perak sampai ka-Tanah Melayu, dari Perak terus sampai ka-Kota Bharu

sekarang melalui jalan Machang, di-mana melalui sa-buah jambatan kereta api yang panjang sekali dalam Tanah Melayu ini. Di-atas jambatan tersebut di-ator dengan papan<sup>2</sup> saperti jambatan kereta api di-Telok Anson tiga tahun dahulu, dan di-benarkan motor car lalu-lintas sa-waktu kereta api tak lalu. Pada jam 6 petang di-tutup dan jam 6 pagi di-buka. Jalan yang sa-benar dari Tanah Merah ka-Kota Bharu itu bukanlah melalui Machang, tetapi melalui Pasir Mas, chuma sekarang jalan Tanah Merah dan Pasir Mas tinggal dua batu lebeh sedikit yang belum lagi siap. Kemudian jalan ini mesti menyeberang satu sungai nama-nya sungai Kelantan di-tengah<sup>2</sup> bandar Pasir Mas. Kalau tak salah ingatan saya telah pun di-masokkan dalam project tahun lalu ia-itu dalam Development Estimates untuk menyiapkan jambatan yang tersebut dengan estimate-nya tak kurang dari dua juta ringgit. Saya suka menarek perhatian dalam perkara ini, mudah<sup>2</sup>an tidak payah ada alasan yang lain lagi. Mudah<sup>2</sup>an pekerjaan membuat jambatan itu akan berjalan dalam masa yang singkat. Mudah<sup>2</sup>an pehak Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini dapatlah menyegerakan ranchangan ini. Yang saya tahu lebeh kurang 7-8 bulan dahulu atau sa-tahun dahulu sudah di-siasat oleh Pegawai Jurutera untuk mengetahui dasar<sup>2</sup> sungai itu. Saya harap, mudah<sup>2</sup>an apakala selesai dapatlah jambatan itu di-buat dengan sa-berapa chepat yang boleh.

Saya bimbang satu sahaja, kot<sup>2</sup> ada alasan<sup>2</sup> yang lain bagi melambatkan pekerjaan membuat jambatan itu. Telah ada kedengaran ia-itu khabar<sup>2</sup> angin di-mana ada pehak<sup>2</sup> yang tertentu yang akan menchari satu alasan-nya bagi melambatkan kerja pembangunan jambatan di-Pasir Mas dengan alasan satu sahaja, ia-itu pasir di-tapak jambatan itu jauh dalam kebawah, dan dengan yang demikian estimate \$2 juta itu tidak menchukopi, oleh sebab itu harus-lah di-pakai wang sa-banyak \$8 juta. Ini ada-lah khabar<sup>2</sup> angin, mudah<sup>2</sup>an tidak betul.

Sa-perkara lagi berhubung dengan titah Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-itu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan di-mana nampak-nya Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda

telah menitek-beratkan kapada kawasan luar bandar, selain daripada perusahaan bijih dan getah. Dengan ini saya per-chaya kalau dasar ini dapat di-jalankan dengan sempurna, insha' Allah tanah ayer kita ini akan memperoleh kemajuan-nya dengan secepat mungkin.

Tersebut juga dalam titah Seri Paduka Baginda berkenaan dengan Jabatan Penerangan dan Siaran Radio:

"Dalam usaha hendak menyatukan sakalian ra'ayat Negara ini maka Kerajaan Beta akan sungoh<sup>2</sup> menggunakan Jabatan Penerangan dan Jabatan Siaran Radio, dan tiada lama lagi kelak perkhidmatan<sup>2</sup> ini harus akan di-bantu oleh perkhidmatan 'television' pula."

Shukor-lah kita kerana nyata-lah sekarang bahawa Jabatan Siaran Radio dan Jabatan Penerangan sa-benar<sup>2</sup> ada hasrat untuk menyatukan ra'ayat negeri ini. Tetapi satu perkara yang harus barang kali ada juga dasar tetapi tidak di-sebutkan dalam titah ini ia-itu Jabatan Penerangan dan Jabatan Siaran Radio ini pada pandangan saya kedudukan-nya bukanlah sahaja sa-bagai satu badan yang berikhtiar untuk menyatukan segala bangsa tetapi juga berikhtiar untuk membena dan memimpin bangsa itu serta membena rohani, sebab walau bagaimana sa-kali pun, perkhidmatan radio itu tidak dapat di-pisahkan perkaitan-nya dengan usaha kita melawan Kominis.

Kita bershukor di-atas titah Seri Paduka Baginda bahawa Dzarurat akan tamat pada 31 July ini, akan tetapi patut-lah kita mengetahui bahawa yang kita tentang bukan sahaja Dzarurat tetapi ia-lah kominis dan faham-nya Kominis itu, bukan sahaja tindakan kekerasan daripada parti Kominis, bukan sahaja tindakan pembunuhan tetapi juga roh dan jiwa Kominis itu sendiri. Mengikut pandangan bangsa Melayu dan umat Islam bahawa Ideologi Kominis adalah sama sa-kali tidak sesuai dengan rasa dan jiwa rohani kita sendiri. Akan lebeh berguna-lah Jabatan Penerangan dan Siaran Radio itu kalau dapat mengadakan satu usaha yang betul<sup>2</sup> konkeret bagi memberi fahaman dan membena jiwa ra'ayat bangsa kita di-dalam pendidekan ugama sa-hingga benar<sup>2</sup> mereka itu berasa bahawa Kominis ada-lah musuh kapada semua

bangsa dan ugama; menjadi musuh bukan kerana ganas-nya, bukan kerana merompak-nya dan membunuh sahaja tetapi ia-lah musuh kerana fahaman-nya berlawanan dengan jiwa keislaman dan jiwa keugamaan—tidak kira apa ugama pun.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, tertarik juga saya mendengar titah Seri Paduka Baginda apabila Seri Paduka Baginda mengaitkan soal rancangan kerja-sama di-antara negeri<sup>2</sup> di-Tenggara Asia ini sa-hingga Seri Paduka Baginda menyatakan bahawa:

“Kerajaan Beta berasa puas hati bahawa pendirian-nya dalam perkara tersebut” ia-itu perkara Tibet “telah mendapat sokongan dari kebanyakan penduduk<sup>2</sup> negara ini.”

Kenyataan Kegumbiraan Seri Paduka Baginda terhadap perkara Tibet ini sangat-lah di-hargai akan tetapi malang-nya kerana kenyataan seperti ini juga tidak ada dalam perkara Algeria. Perkara Algeria ini, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa bukan-lah perkara baharu—lebih lama daripada soal Tibet, tetapi bagi umat Tanah Melayu nampak-nya seperti suatu perkara baharu sahaja—baharu saminggu dua ini, manakala wakil Algeria yang berpusat di-Jakarta datang ka-Tanah Melayu ini memberi penerangan terhadap perjuangan Algeria sekarang dan satu Jawatan-Kuasa telah di-bentuk yang di-ketuai oleh Yang Berhormat Enche’ Abdul Ghafar Baba, Ketua Menteri di-Melaka itu baharu di-hidupkan kembali untuk menyatakan hasrat rasa simpati-nya umat Malaya terhadap ra’ayat Algeria menuntut kemerdekaan-nya. Tuan Yang di-Pertua, itu-lah saya katakan satu perasaan yang sudah terdetik dihati saya kenapa soal Algeria tidak di-sebutkan bersama<sup>2</sup> dengan soal Tibet yang tersebut dengan jelas didalam titah Seri Paduka Baginda.

**Enche’ Chin See Yin:** Mr. Speaker, Sir, I rise to support the motion. We would of course like to express our thanks for the Gracious Speech of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong which deals with the policy of the Government.

In the matter of exceptional legislation relating to national security and

defence, I hope consideration will be given by the Government on the question of personal liberty. Sir, we all appreciate that in modern life there exists complex relationships, but I think it is of the utmost importance to maintain the personal liberty which we all enjoy.

In His Gracious Speech, His Majesty stated “Protection will be given to the development of secondary industries”. Sir, in this connection I think we all agree that this is a very grand suggestion, but we should not forget that there are industries in this country that need a lot of protection because so much money has been invested by the local people. I am sure every Member in this House has had an appeal from certain manufacturers who are dealing in the manufacture of tyres and tubes, and they complained that the giving of certain rights to some foreign investors—investors from foreign countries—upset their plans and the question of protection to local industries has been left far behind. In fact, in one paragraph in their appeal, it says:

“There is every reason to believe that endeavours of local people to produce motor tyres and tubes have also met with sabotage and intrigues from quarters which are not keen on seeing Malayan motor tyre and tube factories established in this country.”

Mr. Speaker, Sir, I am making reference to this and I hope this matter will be given consideration in view of His Majesty having said that protection will be given to local investment.

Sir, we are glad that the landless people will be provided with land, in order to help them to get a higher standard of living. But up to now, it is very difficult for the people in every State, because the State Governments have different ideas in each State, and unless there is a standardised policy by way of giving instructions to the local governments, to State governments, for the distribution of land there will be misunderstandings and there will be dissatisfaction. It is urgent that those who are responsible for this project should look into the matter.

Here is the Gracious Speech His Majesty has said:

"My Government's policy of industrial development and diversification to reduce the country's dependence on rubber and tin is bearing fruit and will be pursued progressively within the framework of the Government's policy of inducement to local and foreign capital alike."

Sir, in this connection, I would ask the Government to consider the question of the growing and increasing population in this country, particularly in each State. At the moment, I see that the flow of investment and the creation of new industries—everything—seem to be directed to one point, that is Petaling Jaya. Do you think that it is a good thing to put all our eggs in one basket? When that basket should fall, it would break all the eggs, I am afraid. Therefore, it will be a very good thing if the Government will consider to have a publicity department set up, so that every State Government can send out their inducements and these can be made known to the investors.

In my State, we have not the money, but we have got plenty of flat land, plenty of people to work, plenty of cheap labour and there is no question of a strike. I am sure that if this had been made known to foreign investors and local investors, they would all come to my State, Negri Sembilan. There are lands fronting sea, rail and road. What better thing can a man ask for to set up industries? However, these are not known to the people. It is important that the Government should not allow everything to be thrown into one basket—Petaling Jaya.

Now, Sir, it is a very unfortunate thing that I should refer to the question of the modernisation of hospitals again. Here it is stated, "Modernisation of hospitals will proceed, with priority for Kuala Lumpur itself." Why should it be Kuala Lumpur and not Seremban? (*Laughter*). You are painting the picture of the Federal capital and forgetting the small towns. But we should not forget that it is the little men that build up a kingdom. I hope that my town which has a hospital which was built some time in the 18th century will be given consideration.

AN HONOURABLE MEMBER: No!

**Enche' Chin See Yin:** Who says "No"? Sir, on the question of local housing again—for many years every State seems to enjoy money from the Federal Government, but when I raised this point not very long ago I was told that my Mentri Besar did not want the money. I think that is a very laughable thing. However, Sir, I can assure you that we have plenty of land—not land with potholes like certain towns—and we can offer a very good area for such houses. In fact, in my State, in most of the towns you will see cubicles in shophouses and the people living there breathing not through their noses but through their mouths. Therefore, Sir, I hope the Honourable Minister, who has so much money, will come and see the Mentri Besar of Negri Sembilan and offer the State, to begin with, something like \$10,000,000 as we have been left behind for so many years. This will enable us to get a certain number of houses and spreading them out so as to prevent the spreading of tuberculosis: thus the Minister of Health will not have to bother himself with the question of putting up sanatoria for these people. I invite you, Sir, to see my little town.

Finally, Sir, we are happy to hear that the Emergency will come to an end on 31st July, 1960. However, I hope that in the next few days and during the course of the debate here the Constitution (Amendment) Bill will be given careful consideration by the Government so that when the amendment is proposed the question of maintaining personal liberties will be always given.

**Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyertai menyokong usul yang telah di-kemukakan oleh rakan saya kerana memberi ucapan terima kasih kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-atas Titah ucapan yang telah di-buat pada pagi sa-malam. Pada keseluruhan Titah ucapan Duli Yang Maha Mulia itu lahir dengan nyata dan terang menuju

ka-araf satu kesimpulan ia-itu membena negara Persekutuan Tanah Melayu. Saya ada-lah sa-orang wakil yang datang daripada sa-buah negeri yang kechil dan mundur berasa megah dan bangga, kerana di-dalam Titah Duli Yang Maha Mulia rupa-nya Duli Yang Maha Mulia itu tidak juga lupa kepada sa-buah negeri yang kechil ia-itu indera kayangan Perlis. Jadi dengan menyebutkan ranchangan pembenaan jalan raya daripada Gunong Keriang ka-Sungei Baharu Perlis, maka dengan wujud-nya sa-batang jalan raya ini adalah menunjokkan dengan terangan-nya bahawa penduduk<sup>2</sup> kawasan itu yang telah beberapa lama menderita akan mendapat bersama juga mengechap nikmat yang kita bangga<sup>2</sup>kan ia-itu nikmat kemerdekaan. Jadi bagi pehak saya tidak-lah hendak mengulas dengan panjang di-atas Titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong itu hanya saya memberi sokongan yang kuat di-atas usul ini dan saya berbanyak<sup>2</sup> terima kasih kepada Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong, kerana tidak lupa kepada sa-buah negeri yang kechil dan mundur itu.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidik:** Tuan Yang di-Pertua, saya juga berdiri di-sini menyokong usul atas ucapan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong. Dan saya mengambil perhatian yang besar ia-itu dalam ucapan Yang Maha Mulia itu dalam ranchangan pelajaran berbunyi: "sungguh pun perkembangan pelajaran itu pada akhir-nya akan menguntongkan kawasan<sup>2</sup> Luar Bandar tetapi Kerajaan Beta memberi pandangan yang istimewa kepada langkah memperbaiki sekolah<sup>2</sup> Luar Bandar dengan jalan mengadakan guru<sup>2</sup> dan bangunan<sup>2</sup> yang lebih baik untuk mereka." Di-dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya sa-bagai wakil dari pantai timor sa-bagai mana kata Yang Berhormat wakil dari Kuala Lipis, orang pantai timor-lah yang akan berbesar hati sa-kali darihal ucapan Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong ini—ini memang betul. Saya salah sa-orang wakil dari pantai timor merasa sangat berbesar hati atas ucapan Yang Maha Mulia itu, lebih<sup>2</sup> lagi di-dalam soal memperbaiki bangunan<sup>2</sup>

sekolah di-Luar Bandar, kerana di-sapanjang kampung, di-sapanjang jalan raya di-kampung<sup>2</sup> dalam negeri Trengganu itu maseh banyak lagi terdiri sekolah<sup>2</sup> anak kita yang kupak-kapek, boleh di-katakan jauh sa-kali daripada bagus. Jadi di-dalam soal ini saya berharap Kementerian yang berkenaan supaya memberi perhatian yang sangat besar di-dalam membaiki sekolah<sup>2</sup> di-pantai timor, khas-nya di-dalam kawasan saya di-Dungun dan Trengganu 'am-nya. Dan, Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengambil perhatian yang sangat besar dalam ucapan Yang Maha Mulia itu di-dalam lapangan perdagangan dan perusahaan: "Kerajaan Beta sentiasa akan menyokong dan menggalakkan kemajuan hasil<sup>2</sup> utama negeri ini." Boleh di-katakan banyak perusahaan di-pantai timor di-usahakan oleh orang kampung di-Luar Bandar, mithal-nya, dalam perusahaan tenun kain songket, kain batek, dalam pekerjaan perusahaan barang<sup>2</sup> perak, barang<sup>2</sup> tembaga dan juga di-dalam usaha<sup>2</sup> membuat tikar daripada pandan dan sa-bagai-nya. Tetapi sampai sekarang perusahaan<sup>2</sup> ini saya lihat dan saya sudah menyiasat di-pantai timor ia-itu di-Kelantan dan Trengganu khas-nya, maka perusahaan<sup>2</sup> ini boleh di-katakan sa-tengah<sup>2</sup>-nya "hidup segan, mati ta'mahu". Ini ada-lah di-sebabkan kekurangan perhatian daripada pehak Kerajaan dan kurang penyelidikan daripada kita untuk menyokong menggalakkan perusahaan<sup>2</sup> daripada mereka yang di-kampung<sup>2</sup> itu. Maka dengan ucapan Duli Yang Maha Mulia ini saya juga merasa sangat berbesar hati, sa-moga dari pehak Kerajaan akan menyiasat di-mana letak-nya kelemahan<sup>2</sup> dan di-mana-kah kesalahan<sup>2</sup>-nya. Maka usaha daripada orang<sup>2</sup> di-Luar Bandar atau di-kampung<sup>2</sup> itu di-usahakan, di-utamakan dari anak negeri kita ini supaya dapat maju sehingga boleh kita banggakan ka-luar negeri, ini-lah usaha dan tenaga daripada anak negeri yang di-Luar Bandar yang sekarang di-maju serta di-galakkan dan di-sokong oleh Kerajaan kita.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal Perkhidmatan Pos dan Talikom Yang Maha Mulia bertitah: "Perkhidmatan<sup>2</sup> pos dan talikom negara ini boleh-lah

di-katakan telah maju juga tetapi usaha mengelokkan lagi perkhidmatan<sup>2</sup> itu akan di-jalankan” usaha mengelokkan di-sini saya pun berharap kepada Kerajaan kita, kerana talipon<sup>2</sup>, Public Talipon sangat-lah perlu di-kampung, sa-kira-nya suatu hal terjadi di-tengah malam, mithal-nya, ada kesakitan sa-orang wanita hendak bersalin sedangkan di-tempat atau di-kampung itu tidak ada satu pun Public Talipon untuk minta pertolongan ka-hospital di-dalam kawasan itu. Maka di-sini saya berharap, mithal-nya, Trengganu, negeri ini tempat<sup>2</sup>-nya boleh di-katakan besar juga yang mempunyai beribu<sup>2</sup> ra’ayat, tetapi tidak ada satu pun Public Talipon, chuma di-Balai Polis sahaja yang ada talipon, itu pun saya sendiri sudah menhuba talipon polis itu minta ka-Kuala Trengganu, sampai berjam<sup>2</sup> ta’ boleh dapat, hinggan polis itu mengatakan, bagini-lah Che’ Puan kita di-sini, itu polis sendiri yang berkata begitu, bagaimana kalau sa-kira-nya ra’ayat di-kampung pergi ka-Balai Polis, sa-tengah daripada mereka itu takut, Tuan Yang di-Pertua. Oleh sebab itu, di-dalam perkhidmatan Pos dan Talikom ini ia-itu kedudukan talipon, saya berharap supaya pehak Kementerian kita dan Kerajaan akan membangun betul<sup>2</sup> kalau sunggoh<sup>2</sup> hendak memajukan ra’ayat di-kampung<sup>2</sup>, hendak membaiki nasib mereka itu, hendak menolong di-dalam soal kesehatan dan kemajuan-nya. Maka tolong-lah berikan mereka itu dengan mengadakan di-tiap<sup>2</sup> kampung satu public talipon.

Dan saya masok pula ka-dalam kasehatan, Tuan Yang di-Pertua. Sabagaimana saudara saya ia-itu Yang Berhormat wakil dari Seremban tadi, mengatakan, kalau sakira-nya Kerajaan hanya mengambil perhatian untuk membaiki, untuk memodernkan ia-itu Hospital di-Kuala Lumpur ini, maka kenapa-kah tidak di-Seremban. Kalau begitu, maka saya juga bertanya, kenapa-kah tidak di-baiki Hospital di-Dungun. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, Hospital di-Dungun barangkali saya sudah beberapa kali mengemukakan di-dalam Parlimen ini. Hospital di-Dungun berkekurangan Doctor, berkekurangan Dresser, berkekurangan Bidan<sup>2</sup> dan berkekurangan, boleh di-katakan segala<sup>2</sup>-nya. Dungun, ada-lah suatu

tempat yang besar kalau di-dalam negeri Trengganu itu. Kalau di-Dungun sendiri tidak chukup tempat<sup>2</sup> tidor-nya, tidak chukup perawat<sup>2</sup>-nya di-dalam Hospital, bagaimana agak-nya di-kampung<sup>2</sup> kechil?

Merchang, itu agak-nya ada 3,000 orang tetapi di-situ tidak ada clinic. Jadi, saya berharap di-sini meminta kepada Kerajaan, saya sa-bagai wakil dari Dungun berbesar hati sa-kali dan menjunjung tinggi akan titah Duli Yang Maha Mulia di-dalam soal itu dan semoga Kementerian yang berkenaan betul<sup>2</sup> akan mengambil perhatian dalam kawasan Pantai Timor. Manakala Pantai Timor, ini-lah kawasan yang sangat<sup>2</sup> tidak maju di-dalam negeri kita ini. Dan kawasan ini sangat ketinggalan dan juga Kerajaan mengetahuinya. Jadi, saya berharap di-sini kalau sakira-nya Kementerian memerlukan tenaga, saya sedia untuk menunjukkan atau untuk memberi bantuan di-dalam soal pergi ka-tempat<sup>2</sup> itu, saya bersedia sa-tiap masa sahaja demi untuk keselamatan kapada ra’ayat Tanah Melayu dan untuk bekerja-sama di-dalam soal kemajuan di-kampung.

Tuan Yang di-Pertua, tempoh hari saya terbacha di-dalam Surat Khabar, ada sa-orang wanita dari Pahang yang sakit bersalin dengan tiba<sup>2</sup> itu sehingga di-terbangkan ka-Hospital di-Kuala Lumpur untuk menyelamatkan-nya. Dan alham dulillah, shukor, wanita itu dapat di-selamatkan. Tetapi di-kawasan saya, di-Dungun itu ada satu hari 3 kejadian yang sakit sabagaimana wanita dari Pahang itu. Satu tertolng dua meninggal pada hari itu juga, Tuan Yang di-Pertua. Kerana sementara Doctor meoperation satu wanita ini dua yang lain meninggal. Doctor hanya sa-orang sahaja, tidak ada di-beri bantuan. Maka oleh sebab dukun, terpaksa-lah dua nyawa wanita itu berjalan. Jadi, ini kerana kekurangan kaki tangan di-dalam soal kedokteran untuk merawat kasehatan ra’ayat di-kampung<sup>2</sup>. Jadi, saya merayu-lah sa-kali lagi di-dalam soal ini, saya berharap kepada Kerajaan bukan kerana kawasan kami daripada pehak pembangkang dari Pantai Timor itu, tidak, kerana untuk keselamatan ra’ayat di-kawasan luar

bandar. Sa-takat ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, dapat-lah hendak-nya di-jalankan apa yang telah di-titahkan oleh Duli Yang Maha Mulia itu.

**Puan Hajjah Zain binti Sulaiman:**

Dato' Yang di-Pertua, saya menyambut dengan sukachita-nya chadangan Yang Berhormat wakil Larut Selatan yang telah memberi dan menyembahkan ucapan terima kaseh kepada titah kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada hari semalam. Perkara yang sangat menggerakkan atau pun yang menyukakan perasaan saya sambil mendengar titah Baginda itu ialah berkenaan dengan susunan pelajaran yang akan di-perbaiki bagi mengutamakan pertukangan tangan, dan juga akan mengadakan Sekolah Lanjutan Kampong yang mana bukan sahaja terbuka kepada murid<sup>2</sup> lelaki, tetapi juga terbuka kepada murid<sup>2</sup> perempuan. Maka dengan akibat-nya itu nanti apabila murid<sup>2</sup> perempuan itu menjadi ibu kelak dapat-lah kaum<sup>2</sup> ibu di-luar bandar itu memperbaiki kehidupan-nya.

Sekolah Lanjutan Kampong bagi murid<sup>2</sup> perempuan itu tentu-lah berlainan dengan pelajaran murid<sup>2</sup> lelaki. Sekolah Lanjutan Kampong untuk murid<sup>2</sup> perempuan tentu-lah sangat munasabah kalau sekolah pertukangan untuk murid<sup>2</sup> perempuan itu di-beratkan kepada mengajar pertukangan tangan yang betul<sup>2</sup> akan memberi fa'edah kepada mereka itu apabila mereka besar agar menjadi kaum ibu yang sempurna. Sa-suatu pertukangan yang boleh menjadikan mata pencharian, atau menjamin kehidupan-nya.

Saya suka memberikan satu pandangan atau tauladan perempuan<sup>2</sup> Burma waktu saya berada di-sana, saya dapati bahawa mereka itu berator di-sapanjang jalan raya bagi membuat payong yang chantek<sup>2</sup> sa-hinggakan menjadi dagangan dan jualan kepada kita, kerana berebut<sup>2</sup> orang yang hendak membeli-nya payong<sup>2</sup> yang di-datangkan dari Burma itu. Bagitu juga kalau sudah ada orang<sup>2</sup> yang pandai mengajar di-sekolah budak<sup>2</sup> perempuan itu untuk membuat payong, saya perchaya Kerajaan kita tentu boleh mengambil beberapa orang guru<sup>2</sup> dari

Burma bagi mengajar di-sekolah<sup>2</sup> kampong untuk membuat payong, kerana payong<sup>2</sup> itu ada-lah sangat berguna di-negeri kita yang panas dan selalu hujan ini.

Sa-perkara lagi berhubung dengan Sekolah Lanjutan, kalau kita perhatikan masa melalui jalan kereta api, atau jalan motor-car, maka nampak-lah rumput<sup>2</sup> yang panjang subur hidup-nya itu dapat di-gunakan seperti mana yang di-gunakan oleh orang<sup>2</sup> Jepon bagi membuat karong dan tikar<sup>2</sup> yang sangat berharga kalau di-jual di-negeri kita ini. Kalau semua-nya itu di-adakan untuk Sekolah Lanjutan Kampong bagi murid<sup>2</sup> perempuan yang sudah besar maka semua-nya itu tentu-lah akan menjadi perusahaan apabila mereka itu besar kelak. Dan juga Sekolah Lanjutan Kampong ini ada-lah di-harap juga dalam bahagian perusahaan pula agar Kerajaan kita mengambil tahu atau mengambil minat supaya perusahaan atau pertukangan tangan dalam Sekolah Lanjutan Kampong, atau pun yang di-usahakan oleh kaum ibu dalam kampong yang pada asal-nya daripada murid<sup>2</sup> sekolah itu akan dapat di-jual barang<sup>2</sup> tersebut didalam dan ka-luar negeri. Oleh yang demikian, terkenal-lah segala pertukangan tangan bangsa kita sampai didalam dan di-luar negeri. Dan juga daripada sekolah itu dapat-lah hendak-nya di-adakan satu chawangan mengajar murid<sup>2</sup> perempuan itu membuat benang; walau pun di-dalam negeri kita ini tidak banyak orang yang menanam kapas, tetapi daun<sup>2</sup> nenas yang boleh di-dapati benang-nya bolehlah di-gunakan atau di-ajar di-Sekolah Lanjutan Kampong supaya di-sekolah pertukangan itu dapat menggunakan benang-nya sendiri dengan tidak payah membeli daripada luar negeri. Dengan itu, segala bahan<sup>2</sup> kekayaan di-negeri kita di-merata<sup>2</sup> tempat itu dapat di-gunakan, dan dengan itu nanti dengan sendiri-nya taraf hidup orang<sup>2</sup> kampong atau pun bangsa kita akan tinggi.

Sa-perkara lagi yang menarek perhatian saya sa-waktu mendengar titah Baginda semalam berkenaan dengan melebuhkan usaha menjaga kesihatan di-luar bandar. Kesihatan di-luar bandar, nampak-nya di-tujukan benar<sup>2</sup>

kapada kanak<sup>2</sup>. Menjaga kesihatan di-luar bandar yang mana mengambil tugas yang besar kalau kita perhatikan kapada ibu<sup>2</sup> segala bangsa, terutama sekali ibu<sup>2</sup> bangsa Melayu, sebab-nya di-dalam kampung ibu<sup>2</sup> Melayu-lah yang ramai sekali yang menimpa kesulitan yang terpaksa di-hadapi oleh mereka. Sepanjang pengalaman saya di-masa saya melawat di-kampung<sup>2</sup> ia-itu perkara yang mustahak sekali ia-lah ayer, kerana kesihatan itu adalah berpuncha daripada ayer yang berse, umpama-nya bagaimana hendak menjaga ayer kalau di-serang oleh penyakit demam kepialu, dan menjaga yang lain<sup>2</sup> lagi kalau ayer<sup>2</sup> itu kotor. Jadi, wang yang di-gunakan bagi kawasan luar bandar, itu hendak-lah mengadakan beberapa banyak perigi<sup>2</sup> yang bagus, atau pun kalau boleh masukkan ayer paip di-tempat<sup>2</sup> itu supaya menjaga keselamatan itu dapat di-laksanakan. Dan lagi di-adakan pula buku<sup>2</sup> yang senang di-bacha oleh mereka dalam tulisan Melayu atau tulisan rumi supaya dapat ibu<sup>2</sup> itu membacha, atau pun anak<sup>2</sup> yang lepas dari sekolah<sup>2</sup> itu membacha akan ka'edah menjaga kebersihan dengan sebetul<sup>2</sup>-nya, kerana daripada kebersihan itu-lah terbit kesihatan. Apabila ada ayer, maka senang-lah ibu<sup>2</sup> itu menjaga anak<sup>2</sup>-nya. Kalau anak<sup>2</sup> itu semua sihat, dan subur hidup-nya berma'ana senang-lah kapada ibu<sup>2</sup>-nya. Kalau kita pandang dari segi yang lain pula sedangkan anak<sup>2</sup> ayam atau ternakkan yang lain yang kechil<sup>2</sup> kita jaga dengan betul-nya, apa-tah lagi kapada anak<sup>2</sup> manusia maka tentu-lah lebeh<sup>2</sup> lagi akan di-ambil perhatian dengan menyediakan bahan<sup>2</sup> kerana kebersihan, kesihatan untuk anak<sup>2</sup> manusia.

**Enche' Geh Chong Keat (Penang Utara):** Mr. Speaker, Sir, I rise to associate myself with the motion made by the Honourable Member for Larut Selatan and his speech. I am sure the people will rejoice when the Emergency Regulations are repealed on 31st July, 1960. These people, who have suffered inconveniences during the Emergency period, have not suffered in vain. Their co-operation

has contributed toward the success of the ending of this Emergency period.

Much has been said in this House on democracy. At this juncture, may I be allowed to point out that since the Opposition supports the policy Speech of the Yang di-Pertuan Agong, they agree that we in Malaya—the Persekutuan Tanah Melayu—have a democratic form of Government. However, if there is a breakdown of our democratic system, that does not mean that our Government has become undemocratic, but rather that the rank and file of the Civil Service have failed to comply or carry out the implementation of this policy. Therefore, on behalf of my constituents and the people of Persekutuan Tanah Melayu, I appeal to the Civil Service to contribute and serve the people. Serve them well, and that will be their part of contribution to our nation, Persekutuan Tanah Melayu.

**Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trengganu Utara):** Tuan Yang di-Pertua, setelah memberi penghargaan kapada titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, maka suka-lah saya hendak mengulas sedikit di-sini berkenaan dengan satu perkara yang telah di-lafadzkan oleh Baginda itu ia-itu berkenaan dengan bantuan kapada Sekolah<sup>2</sup> Ugama Islam yang di-usahakan oleh ra'ayat akan di-tambah, demikian menurut titah Baginda itu. Sa-benar-nya, ini ada-lah satu perkara yang sangat menyukakan hati sa-bahagian besar mereka yang menghantar anak<sup>2</sup>-nya belajar dalam sekolah<sup>2</sup> yang berdasarkan ugama Islam di-mana di-dirikan oleh orang<sup>2</sup> kampung itu.

Saya sedar bahawa sekarang ini pun sa-benar-nya Kerajaan menerusi Kementerian Pelajaran telah pun memberikan bantuan kapada Sekolah<sup>2</sup> Ugama Islam yang di-dirikan oleh ra'ayat itu, tetapi bantuan itu sangatlah sedikit dan setengah penguasa<sup>2</sup> sekolah itu mensifatkan bantuan<sup>2</sup> itu hanya sa-bagai “Melepaskan batok di-tangga” sahaja, kerana bantuan \$10.00 kapada sa-orang murid itu hanya dalam sa-tahun. Mudah<sup>2</sup>an sa-bagaimana titah Duli Yang Maha

Mulia Seri Paduka Baginda itu akan mendorongkan pihak Kementerian Pelajaran agar berikhtiar dengan secepat-nya melipatgandakan bantuan itu.

Berkenaan Sekolah Ugama Islam yang di-dirikan oleh ra'ayat itu, saya suka-lah menyebutkan lagi bahawa Kerajaan telah pun menerbitkan sa-buah penyata dalam tahun 1956 dahulu bagi membantu kepada Sekolah<sup>2</sup> Ugama Islam yang di-pengerusikan oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran sekarang ini (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib). Apa yang hendak saya sebutkan di-sini ia-lah saya hendak mengeshor-kan bahawa patut-lah penyata itu di-kaji semula oleh pihak Kementerian Pelajaran, ia-itu dengan membentok sa-buah Jawatan-Kuasa Khas kerana mengkaji semula Penyata Rahman Talib tahun 1956 dahulu itu. Oleh kerana saya tahu bahawa sangat-lah banyak perkara<sup>2</sup> yang tersebut dalam report itu yang tidak berjalan lansong, kechuali satu dua perkara sahaja seperti melantek sa-orang pegawai perhubungan mengelolakan Sekolah<sup>2</sup> Ugama Islam ini sahaja yang dapat di-buat. Kalau sakira-nya pihak Menteri Pelajaran dapat menubuhkan sa-buah Jawatan-Kuasa bagi mengkaji report itu dengan segera-nya, maka dapat-lah kita ketahui setakat mana kemajuan yang telah di-chapai oleh penyata itu dalam masa empat tahun yang lalu.

Sa-perkara lagi di-dalam perkara pelajaran ugama Islam ini Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong juga telah menerangkan bahawa ada-lah menjadi 'azam Kerajaan Seri Paduka Baginda hendak mengadakan pelajaran ugama itu di-dalam semua sekolah<sup>2</sup> yang di-bantu oleh Kerajaan. Kita harap bahawa langkah yang tegas dan chepat dapat di-jalankan pada masa ini dan hendak-nya jangan-lah ada halangan<sup>2</sup> daripada sa-tengah<sup>2</sup> Kerajaan Negeri akan menjadikan helah bagi melambatkan usaha<sup>2</sup> seperti ini. Saya perchaya semua Kerajaan Negeri akan memberi sokongan dan persetujuan yang penoh kepada ranchangan Kerajaan hendak mengadakan guru<sup>2</sup> ugama Islam di-dalam sekolah<sup>2</sup> yang di-bantu oleh Kerajaan. Sekian-lah.

**Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud:** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong chadangan atas ucapan titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atas dua sebab. Dengan titah ucapan ini maka ini-lah satu semang-angt baharu yang telah di-dapati oleh ra'ayat jelata kerana di-dalam titah ucapan ini ia-itu Dzarurat akan di-tamatkan pada 31 haribulan July ini. Maka dengan tamat-nya Dzarurat maka ra'ayat jelata negeri ini bebas-lah daripada segala sekatan dan sa-bagai-nya. Maka mereka akan menumpukan tenaga dan semangat baharu-nya untuk mendirikan dan mendapatkan keni'matan sa-lepas mereka merdeka.

Dalam 14 perkara yang di-ucapkan di-dalam titah Duli Yang Maha Mulia itu perkara yang menarek perhatian sangat ia-lah berkenaan dengan hal Ranchangan Luar Bandar. Maka Ranchangan Luar Bandar ini ia-lah di-utamakan kepada orang<sup>2</sup> yang di-kampong<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> yang miskin yang pada masa ini sangat<sup>2</sup> dahaga kepada tanah. Maka dengan jaminan di-dalam titah ucapan itu mereka<sup>2</sup> yang tidak ada tanah akan di-beri tanah dan mereka<sup>2</sup> yang tidak chukup tanah akan di-beri tanah, dan bagitu juga di-dalam titah ucapan tadi maka mereka<sup>2</sup> yang di-luar Kawasan<sup>2</sup> Luar Bandar akan berasa mereka sekarang telah ada pandangan yang tinggi daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda kerana semenjak negeri ini dalam penjajahan mereka ini telah ter-tinggal yang sa-patut-nya menerima keni'matan sa-bagaimana mereka<sup>2</sup> yang lain juga.

Maka di-dalam titah ucapan itu yang besar sa-kali ia-lah hendak memberi satu taraf yang sa-patut-nya di-terima oleh mereka<sup>2</sup> yang di-luar bandar. Maka untuk menchapai ini kita ada beberapa sebab dan beberapa fasal dalam hal ini terutama berkenaan dengan jalan raya. Jalan<sup>2</sup> raya ada-lah satu puncha yang besar sa-kali untuk memberi satu taraf yang sama di-antara orang<sup>2</sup> luar bandar, oleh sebab pada masa ini dengan tidak ada jalan raya, bahan<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh mereka itu tidak mendapat harga yang sa-penoh-nya. Dengan ada-nya

jalan raya maka bahan<sup>2</sup> mentah dan bahan<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh orang<sup>2</sup> luar bandar akan mendapat harga yang sa-baik<sup>2</sup>-nya maka keadaan ekonomi orang<sup>2</sup> luar bandar itu boleh di-tinggi-kan.

Bagitu juga ada di-terangkan ber-kenaan dengan bertanam padi dan juga berkenaan dengan hal bertanam getah. Pada masa ini sungguh pun ada per-kara ini di-ranchangkan tetapi dengan ucapan ini tadi memberi satu sema-ngat baharu satu kepercayaan yang penoh yang mereka yang di-luar bandar akan mendapat sa-bagaimana yang sa-patut-nya daripada ranchangan<sup>2</sup> ini.

Yang penyudah yang menarek per-hatian saya sangat, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah berkenaan dengan mem-beri peluang tanah<sup>2</sup> reserve orang Melayu di-periksa oleh Kerajaan men-chari bahan<sup>2</sup> galian dan di-beri peluang terutama kepada orang<sup>2</sup> Melayu yang belum lagi masuk melang-kah dalam perlombongan. Maka dengan ini satu jalan juga untuk meninggikan ekonomi orang<sup>2</sup> miskin terutama orang<sup>2</sup> Melayu. Sa-kian, Tuan Yang di-Pertua, asas<sup>2</sup> dan sebab<sup>2</sup>-nya saya menyokong atas chadangan kita menghantar bingkisan terima kaseh kepada Duli Yang Maha Mulia kerana titah ucapan pembukaan Parlimen ini.

**Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Tuan Yang di-Pertuan dan sakalian ahli<sup>2</sup> yang Berhormat, saya ada-lah menyokong atas usul yang telah di-bawa oleh ahli pehak Kerajaan ia-itu menyampaikan ucapan terima kaseh kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Yang di-Pertuan Agong. Dalam titah ucapan pembukaan-nya dalam Parlimen yang kedua, ia-itu saya menarik perhatian dalam perkara peng-ishtiharkan penamatan Dzarurat ini pada 31 July dan akan menarek balek Undang<sup>2</sup> Dzarurat ini. Tuan Yang di-Pertua, saya boleh mengatakan sa-bagai penduduk<sup>2</sup> dalam Negeri Johor meng-ucapkan tahniah dengan ada-nya per-ishtiharan yang akan dapat menarek balek Undang<sup>2</sup> Dzarurat ini dan khas-nya saya ucapkan tahniah daripada penduduk kawasan Muar Utara, sebab bagi pehak kami ra'ayat Kawasan Muar Utara ia-itu sa-buah kawasan yang ter-mashhor hitam-nya dalam masa

Dzarurat termasuk Tangkak kawasan yang sangat hitam dan banyak peng-ganas Kominis di-dalam-nya.

Maka dengan ada-nya Undang<sup>2</sup> Dzarurat dan kerana hendak men-jalankan keamanan dan menghapuskan pengganas<sup>2</sup> Kominis yang sentiasa mengancam keselamatan, bagi pehak orang ramai telah merasai penderitaan dan kesulitan, dan berbagai<sup>2</sup> kemajuan yang di-jalankan tersekat sebab ada-nya Undang<sup>2</sup> Dzarurat itu. Pada akhir-nya penduduk<sup>2</sup> di-dalam kawasan kami Muar Utara mengambil satu kesimpulan mengubah fikiran memberi kerjasama dengan Kerajaan khas-nya bagi pehak kami orang<sup>2</sup> Melayu kampung hingga pada satu masa dapat menangkap pengganas Kominis yang masuk ka-dalam kawasan itu dan Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri dapat bersama<sup>2</sup> hadir menyampaikan tahniah kepada penduduk<sup>2</sup> di-dalam kawasan itu. Jadi dengan ini saya rasa bahawa bukan-lah sahaja kegembiraan yang di-dapati dengan sebab ada-nya per-ishtiharan itu bagi kawasan kami khas-nya Muar Utara 'am-nya Negeri Johor dan meliputi ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu bahawa Undang<sup>2</sup> Dzarurat ini ada-lah satu undang<sup>2</sup> yang betul<sup>2</sup> menyekat untuk pembangunan sa-bagai negeri kita yang muda dan yang baharu Merdeka. Maka atas kesan<sup>2</sup> yang telah di-ucapkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, gemar saya menarek perhatian kalau bagi pehak wakil<sup>2</sup> dari Pantai Timor tadi telah mengatakan berbagai<sup>2</sup> kesulitan dan berbagai<sup>2</sup> penderitaan yang di-alami di-dalam kawasan itu; maka pada fikiran saya kemelaratn atau pun kesulitan itu ada-lah seluroh-nya di-alami oleh penduduk<sup>2</sup> Persekutuan Tanah Melayu yang baharu lepas dari penjajahan Kerajaan Inggeris. Jadi Kerajaan yang ada sekarang ia-lah hendak mem-bena, membetulkan pada keselurohan-nya, bukan sahaja di-pantai timor bahkan termasuk-lah juga di-mana<sup>2</sup> kawasan dalam Persekutuan Tanah Melayu ini. Di-antara perkara yang saya nampak yang menjadi satu perkara yang meng-halang dengan sebab ada-nya Undang<sup>2</sup> Dzarurat tempoh hari ia-itu penduduk Melayu dalam kawasan Muar Utara ini telah memohon tanah kepada Ke-rajaan sejak daripada tahun 1951. Maka

permohonan itu saya dapati chuma satu permohonan yang sa-luas 500 ekar sahaja yang dapat di-luluskan oleh Kerajaan yang lain<sup>2</sup> itu semua terhalang. Pada mula-nya Kerajaan Negeri memberi jawapan bahawa permohonan ini tidak dapat di-laksanakan dengan ada-nya kawasan hitam di-situ, jadi dengan ada-nya kawasan berseih ini segala permohonan itu akan dapat di-laksanakan dan akan dapat Kerajaan meluluskan permohonan<sup>2</sup> itu.

Sa-lain daripada itu, gemar juga saya menarek perhatian bahawa dalam kawasan Muar Utara ini sa-kira-nya Kerajaan tidak dapat membaiki-nya, di-antara perkara yang besar dan kebetulan pula dengan ucapan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong ia-itu bukan sahaja hendak membaiki kawasan kampung baharu, tetapi akan membaiki kawasan kampung lama. Maka di-kawasan Muar Utara ini kira-nya Kerajaan tidak dapat membaiki dalam perkara yang saya hendak sebutkan, saya fikir ra'ayat di-situ bererti juga mereka dudok dalam Undang<sup>2</sup> Dzarurat. Per-kara-nya ia-itu di-kawasan kami itu kawasan-nya tanah rendah, selalu sahaja di-banjiri oleh ayer bah, jadi penduduk di-kawasan itu menghen-daki supaya Kerajaan mendalam dan meluruskan aliran sungai-nya. Satu daripada sungai yang besar ia-lah Sungai Kesang dalam mukim Kundang Telok Rimba, yang kedua Sungai Belemang dalam mukim Serom dan yang ketiga Sungai Meranti Sundai dalam mukim Bukit Gambir. Akibat sungai<sup>2</sup> yang tohor dan sebu ini telah membinasakan beribu<sup>2</sup> ekar kebun yang bergerak telah menjadi rosak binasa. Sa-kira-nya pihak Kerajaan tidak memberi perhatian dalam perkara ini, saya fikir ra'ayat dalam kawasan<sup>2</sup> itu tidak merasa perubahan dengan ada-nya kemerdekaan yang baharu kita dapati itu, saya harap pihak yang berkenaan mengambil perhatian berhubung dengan apa yang saya sebutkan itu. Saya suka juga menarek perhatian Ahli<sup>2</sup> Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, bahawa kawasan ini orang<sup>2</sup>-nya rajin betul membuat parit, tiap<sup>2</sup> kebun mereka itu di-sini sempadan-nya mempunyai parit, di-antara

parit<sup>2</sup> itu ada parit kebun nama-nya, maka daripada parit sempadan ini ayer-nya akan mengalir ka-sungai yang saya sebutkan tadi, malang-nya sungai yang tohor dan sebu itu ayer-nya tidak dapat berjalan, maka yang lebeh menyusahkan mereka itu, kira-nya musim banjir, ayer itu tidak mengalir, sa-kurang<sup>2</sup>-nya ayer itu terdiam di-tempat itu 2-3 minggu. Mereka itu bukan sahaja ta' boleh pergi menureh getah bahkan tidak boleh turun daripada rumah-nya, kadang<sup>2</sup> ular, lipan naik ka-rumah mereka, ini-lah satu perkara yang sangat menyusahkan mereka.

Tuan Yang di-Pertua, saya fikir sa-takat ini-lah yang dapat saya sampai-kan ka-Dewan ini kesusahan<sup>2</sup> yang di-tanggung oleh ra'ayat dalam kawasan Muar Utara. Mudah<sup>2</sup>an ini akan berbetulan-lah dengan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Yang di-Pertuan Agong yang tidak berapa lama lagi akan mengatasi kesulitan<sup>2</sup> di-kawasan itu, sa-kian-lah, terima kaseh.

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, dalam menyertai usul ini, beberapa harapan<sup>2</sup> telah pun di-kemukakan oleh beberapa Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini, dan bagi saya di-dalam menyertai usul memberi tahniah di-atas ucapan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong ini, maka nampak-lah di-dalam ucapan itu beberapa ranchangan<sup>2</sup> yang hendak dan yang akan atau yang sedang di-laksanakan oleh Kerajaan yang memerintah sekarang ini. Walau bagaimana pun, di-dalam ucapan yang panjang yang memakan masa satu jam sa-tengah itu maseh terdapat beberapa hal yang kita pandang penting dan mustahak di-hurai dan di-bahathkan serta di-ke-mukakan oleh pemerintah atau oleh Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong. Bagi menghilangkan kemushkilan dan kesalah fahaman di-dalam dasar Kerajaan yang akan datang, satu daripada-nya yang saya nampak yang tidak pun di-sebutkan di-dalam ucapan itu ia-lah bagaimana hendak menjadikan bahasa Melayu sa-bagai bahasa kebangsaan dalam negeri ini yang benar<sup>2</sup> dapat di-amalkan dan

dapat di-laksanakan mengikut anggaran dasar tujuan bagi Kerajaan yang memerintah sekarang. Walau pun dalam peringkat awal bagi menjalankan dan menchuba-nya ada-kah bahasa kebangsaan yang tunggal itu dapat berjalan, maka oleh Dewan Bahasa di-jalankan-lah suatu ikhtiar yang dinamakan "Minggu Bahasa Kebangsaan" kita telah dengar banyak orang<sup>2</sup> yang bukan Melayu pandai berchakap bahasa Melayu, ia itu bahasa kebangsaan. Dan patut-lah dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong itu menyebutkan hasil yang telah pun di-buat dalam "Minggu Bahasa Kebangsaan" dan dalam usaha yang akan di-laksanakan oleh Kerajaan masa yang akan datang. "Minggu Bahasa Kebangsaan" ini kita berbesar hati, oleh kerana kita telah mendengar banyak orang<sup>2</sup> daripada ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu yang bukan berketurunan Melayu mendapat sambutan, dari ucapan<sup>2</sup> dan bahathan<sup>2</sup> mereka yang telah di-jalankan dalam bahasa Melayu dalam "Minggu Bahasa" itu. Kemudian ta' berapa hari sa-sudah itu terdengar satu ranchangan baharu daripada Pejabat Radio ia-itu mengadakan satu sistem baharu ia-itu siaran di-waktu pagi di-jadikan satu gelombang sahaja tidak di-pisahkan<sup>2</sup> di-antara siaran bahasa Melayu, China, India dan Inggeris malahan di-satukan dalam satu ranchangan dan bahasa pengantar-nya selalu-lah di-gunakan dalam bahasa kebangsaan.

Pada pendapat saya di-dalam usaha ka-arrah mengamalkan bahasa kebangsaan dan menjadikan bahasa kebangsaan ini bahasa yang utama dalam negeri ini tidak-lah hanya chukup dengan berlateh dan menchuba<sup>2</sup> samata<sup>2</sup>. Siaran di-sebelah pagi itu, kadang<sup>2</sup> geli hati saya mendengar-nya, bila ia membachakan "pukul 6.30 pegi waktu Tanah Melayu" jadi saya pun kelamkabut mendengar-nya, di-bacha dengan pelat Inggeris berbahasa Melayu, itu tidak-lah mengapa, tetapi kadang<sup>2</sup> di-dapati salah membacha-nya pula.

Saya harap Menteri yang berkenaan, Yang Berhormat Menteri Muda Penerangan dan Radio selalu jaga pagi

sadikit dan dengar berita<sup>2</sup> ulasan ini dan baiki, mana<sup>2</sup> yang perlu di-baiki.

**Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar:**  
Saya akan baiki!

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Saya hendak berchakap sadikit lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak sebutkan di-dalam kelemahan ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-itu satu ulangan ucapan yang pernah pun di-kemukakan dalam ucapan Baginda ia-itu membena satu bangsa yang bersatu dan kokoh dalam negeri ini. Di-dalam ucapan ini pun tidak ketinggalan Seri Paduka Baginda itu mengemukakan supaya terbena-lah suatu bentok rupa bangsa yang tunggal dalam negeri ini. Tetapi jalan keluar daripada beberapa soal yang kita hadapi, bagaimana-kah chara-nya hendak melahirkan satu bangsa yang bersatu di-Persekutuan Tanah Melayu dengan bentok yang ada sekarang ini, maseh menjadi satu soalan yang belum dapat di-pechahkan dan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan belum pula dapat mengemukakan satu jalan keluar untuk dapat di-fahami oleh ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu ini, dengan hakikat yang dapat diterima oleh penduduk Persekutuan Tanah Melayu, jadi kekeliruan ini-lah yang akan menimbulkan salah faham, apa-kah kami dagang di-dalam negeri ini? Apa-kah dia yang mempunyai negeri ini? Apa-kah dia orang-nya yang terutama dan saya yang kedua? Maka sa-lama ucapan itu berbentuk tidak mempunyai penjelasan yang tegas maka sa-lama itu-lah salah faham akan timbul dan akan mengechiwakan. Tuan Yang di-Pertua, ini-lah kelemahan<sup>2</sup> yang saya nampak. Dua pokok yang besar yang tidak boleh di-pandang kechil, sebab, ini ada-lah soal national, soal kebangsaan yang mesti di-pechahkan bersama<sup>2</sup> dalam Dewan ini.

Sa-lain daripada kelemahan menentukan bentok dan rupa bagi bangsa Persekutuan Tanah Melayu ini, tentu-lah nanti akan menjadi bahathan yang hangat manakala chadangan yang terbengkalai dahulu itu di-sambong sa-mula di-dalam Majlis Meshuarat ini.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi perkara yang agak-nya terlupa atau sengaja di-lupakan ia-itu ada sa-gulungan ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu ini yang jauh daripada kemajuan yang tertentu, tidak mempunyai sekolah yang baik, tidak mempunyai kehidupan yang terator ia-itu orang<sup>2</sup> darat di-Persekutuan Tanah Melayu. Di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ini tidak pun saya nampak atau dengar apa-kah ikhtiar yang hendak di-laksanakan dan hendak di-majukan, bagi membela nasib orang<sup>2</sup> darat itu tidak sedikit pun di-terangkan. Mereka telah memberikan jasa-nya yang banyak kepada keamanan negeri ini. Tidak sedikit dari mereka itu yang telah terkorban bersama<sup>2</sup> dengan Angkatan<sup>2</sup> Bersenjata Persekutuan Tanah Melayu ini menjadi mata<sup>2</sup> di-dalam hutan, berjalan kaki dengan tidak memakai sepatu mencari sarang<sup>2</sup> pengganas tetapi mereka itu telah di-lupakan di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Oleh itu bagi pihak Kementerian Pembangunan Luar Bandar saya harapkan supaya nasib mereka yang dalam hutan itu, Tuan Yang di-Pertua, maksud saya dalam hutan itu ia-lah orang<sup>2</sup> darat yang saya maksudkan tadi supaya mereka dapat di-per-baiki kehidupan-nya. Jangan lagi seperti yang telah lalu. Saya nampak bahawa orang<sup>2</sup> ini maseh terkebelakang, di-Pahang umpama-nya, mereka tidak dapat layanan kedudukan dan penghidupan serta persekolahan yang baik. Maka bagi Kementerian Pembangunan Luar Bandar ini elok-lah di-tinjau sa-suatu ikhtiar dan dasar bagaimana hendak menjaga mereka itu di-dalam suatu kehidupan yang baik dan sempurna. Saya, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah hendak pergi ka-soal<sup>2</sup> yang lain, umpama-nya Hospital dan lain<sup>2</sup> kerana sudah banyak kawan<sup>2</sup> Ahli Yang Berhormat baik pihak kami atau bagi pihak Kerajaan telah mengemukakan perasaan yang sama dengan kami di-dalam penderitaan yang harus di-ambil berat oleh Pemerintah.

Ada satu soal, dalam soal kesihatan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu baharu<sup>2</sup> ini telah menjadi satu mala petaka di-Pantai Timor; terpaksa saya sebutkan

Pantai Timor ia-itu negeri Kelantan, suatu penyakit yang paling merbahaya ia-itu penyakit ketumbuhan telah merebak kepada penduduk<sup>2</sup> Pasir Puteh di-negeri Kelantan, mereka itu semua, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana kekurangan tempat dalam klinik di-Pasir Puteh itu mereka<sup>2</sup> yang sakit tadi telah di-baringkan di-atas pangkin<sup>2</sup> yang di-buat dari kayu, serta bangku<sup>2</sup> panjang, sedangkan di-Pasir Puteh sendiri masih tidak ada sa-buah Hospital, tentu-lah dapat kita bayangkan betapa sukar-nya hal ini di-lakukan, di-dalam sa-buah Daerah yang besar seperti ini tidak ada sa-buah Hospital pun yang patut di-sediakan bagi menolong penduduk<sup>2</sup> yang diserang oleh sa-suatu penyakit dengan tiba<sup>2</sup> sa-perti yang telah berlaku baru<sup>2</sup> ini. Dan ini patut-lah bagi pihak Menteri Kesehatan mengambil berat supaya ra'ayat jangan terkorban, dalam kelemahan<sup>2</sup>, tidak ada ranchangan<sup>2</sup> bagi mengatasi kelemahan<sup>2</sup> itu.

Akhir-nya saya berbesar hati benar kerana mendengar ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, di atas memansokhkan Undang<sup>2</sup> Dzarurat pada akhir bulan July tahun ini. Kita semua berdo'a, mudahan<sup>2</sup> apa yang kita niatkan selama ini ia-itu suatu keamanan negeri ini akan dapat terlaksana dengan benar-nya pada 31 July tahun 1960 ini. Kita berdo'a supaya keamanan negeri ini kekal supaya kita ini semua tidak lagi di-sekat oleh Undang<sup>2</sup> Dzarurat. Tetapi jangan-lah lupa, Tuan Yang di-Pertua, nanti akan berjumlah ribuan ma'nusia yang akan menangis akibat daripada pemansohan Undang<sup>2</sup> Dzarurat ini. Ini bukan bererti bahawa saya ta' sebutkan pemansohan ini. Kita harus ingat bahawa di-belakang pemansohan itu nanti ada ma'nusia yang akan meratap sebab dia terpaksa di-gantong hidup-nya dengan Undang<sup>2</sup> Dzarurat ia-itu terdiri daripada Polis<sup>2</sup> Khas, terdiri daripada Angkatan<sup>2</sup> Bersenjata yang selama ini mereka itu masuk ka-dalam Angkatan Bersenjata sa-mata<sup>2</sup> panggilan ibu pertiwi, menurut istilah sekarang ini, panggilan tanah ayer kerana menjadikan negeri ini aman semula maka terjun-lah mereka itu ka-dalam Angkatan Bersenjata. Dengan itu mereka

dapat hidup tetapi pemansohan Undang<sup>2</sup> Dzarurat itu akan mengakibatkan kehidupan mereka itu dan akan menyentuh hal mereka itu sa-banyak sadikit-nya mereka akan kembali ka-dalam masharakat saperti sedia kala.

Apa-kah ranchangan Kerajaan bagi mengatasi, dan bagi melayan kehidupan mereka yang telah pun banyak membuat jasa-nya dalam negeri ini yang sa-kira-nya kita tidor satu malam, Tuan Yang di-Pertua, daripada pukul 8, mereka itu terpaksa berjaga sa-lama 8 jam, 4 jam siang dan 4 jam malam menjaga ra'ayat negeri ini, menjaga harta orang yang kaya<sup>2</sup> di-dalam negeri ini, mengescort orang<sup>2</sup> yang mempunyai wang bermillion<sup>2</sup> ringgit dalam negeri ini dan menjaga rumah<sup>2</sup> orang yang ternama dalam negeri ini. Apa-kah nasib orang<sup>2</sup> ini nanti apabila undang<sup>2</sup> ini di-mansohkan? Kerajaan patut-lah mengambil berat kapada nasib mereka itu masa yang akan datang supaya mereka tidak menjadi anasir yang akan berarak ka-sana, demonstration ka-sini, sambil menuntut kapada Kerajaan, kami mahu pekerjaan, kami lapar, kami dahaga. Jangan-lah sampai mereka itu mengadakan gerakan<sup>2</sup> yang saperti itu, yang juga akan menggo-yangkan sadikit sa-banyak-nya keamanan negeri ini. Sebab itu patut-lah kita mengambil perhatian di-dalam pemansohan undang<sup>2</sup> ini, terhadap nasib mereka yang akan terlibat.

Sa-lain daripada kita bersukachita di-atas soal pemansohan undang<sup>2</sup> ini yang bererti kita tidak tertekan lagi oleh Undang<sup>2</sup> Dzarurat, dapat pula mengikhtiarkan bagi mengatasi kehidupan daripada bekas<sup>2</sup> perajurit, bekas<sup>2</sup> Askar Melayu, bekas mata<sup>2</sup> khas, bekas<sup>2</sup> daripada segala pasokan bersenjata yang telah pun mengurban-kan jiwa-nya. Dan jasa mereka itu tentu-lah kita tidak dapat lupakan bahkan kapada mereka itu-lah sahaja kita bagikan ucapan tahniah dan shukor kita dan mengucapkan terima kasih kerana mereka telah bermatian<sup>2</sup> memberikan sokongan yang sa-penoh-nya bagi menghilangkan dzarurat di-dalam negeri ini. Chuma, Tuan Yang di-Pertua, mereka yang telah pergi, sudah-lah pergi, tetapi yang maseh tinggal, janda yang tidak mempunyai harta dan anak yang tidak mempunyai bapa, kapada mereka inilah pemimpin Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini harus memerhatikan supaya keadaan nasib sa-bahagian ra'ayat itu dapat di-jamin di-masa akan datang.

**Mr. Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya fikir sampai-lah masa-nya di-tempohkan meshuarat ini hingga hari esok 10.00 pagi. Saya tempohkan meshuarat ini sa-hingga hari esok pada pukul 10.00 pagi.

*Adjourned at 4.30 o'clock p.m.*

## WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

### MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES

#### COCONUT AND COFFEE

##### Acreage under cultivation and financial assistance for replanting

1. **Enche' Lee Siok Yew** asks the Minister of Agriculture and Co-operatives what is the total area of land in the Federation planted with coconuts and coffee.

**The Minister of Agriculture and Co-operatives (Enche' Abdul Aziz):** The latest figures available are those as at 31st December, 1958. Figures at 31st December, 1959, are not yet available. At the end of 1959, acreages are as follows:

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Coconuts ... .. | 517,000 acres |
| Coffee ... ..   | 14,840 „      |

2. **Enche' Lee Siok Yew** asks the Minister of Agriculture and Co-operatives how many acres of the land cultivated with coconuts and coffee have been replanted.

**Enche' Abdul Aziz:** Figures for land under coconuts and coffee replanted are not available. Smallholders coconut areas are continuously replanted as old palms die out but the acreage so planted each year is very small. Virtually no replanting of coffee areas has been done as the majority of the areas have been planted within recent years.

Coconut and coffee areas planted under the rubber replanting scheme up to 31-12-58 are:

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Coconuts ... .. | 4,409½ acres |
| Coffee ... ..   | 2,327¾ „     |

3. **Enche' Lee Siok Yew** asks the Minister of Agriculture and Co-operatives what amount of aid is given for the replanted areas and how the money is distributed.

**Enche' Abdul Aziz:** No financial aid is given in the case of coconut or coffee areas replanted. Replanting of rubber areas with coconuts and coffee carried out under rubber replanting schemes receives a grant equal to that paid

when the areas are replanted with rubber.

4. **Enche' Lee Siok Yew** asks the Minister of Agriculture and Co-operatives what are the steps taken by the Government to protect and assist these two industries.

**Enche' Abdul Aziz:** A Coconut Advisory Committee is being set up as an interim measure pending the formation of the Federation Coconut Advisory Board as recommended by the Working Party on Coconut and Coconut Products, to advise the Federation Government on all matters connected with the coconut industry. One of the problems that will be considered by this Advisory Committee will be the question of coconut replanting.

As regards coffee, which is grown almost entirely by smallholders, steps are being taken to organise co-operative processing and marketing which should enable the producers to obtain better values for their products.

### MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

#### Imperial Preference

5. **Enche' Tan Kee Gak** asks the Minister of Commerce and Industry to state why Imperial Preferences are still maintained and what is their effect on the national economy.

**The Minister of Commerce and Industry (Enche' Mohd. Khir Johari):** Imperial Preference, or as it is now more generally known as Commonwealth Preference, is maintained because it is one of the factors which serve as a link between Commonwealth countries.

In view of its reciprocal nature the maintenance of this Preference has the effect of ensuring markets for Federation exports thereby introducing stability to our economy.

#### PIONEER INDUSTRIES

##### Manufacture of Motor-car Tyres and Tubes

6. **Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of Commerce and Industry to state the grounds for refusing to

grant "pioneer status" to a local company to manufacture tyres and tubes for motor-cars, and giving the status to the Dunlop Rubber Company instead, and to state the grounds for granting of "pioneer status".

**Enche' Mohd. Khir Johari:** No pioneer certificate has yet been issued to any company to make tyres and tubes. The application for pioneer status to make tyres and tubes submitted by Dunlop Rubber Co. was approved in principle subject to the Government being satisfied as to the degree of tariff protection required because at that time there were no applications whatsoever from any local company. None of the other applicants for pioneer status to make tyres and tubes has been refused. It should, however, be added that of these applicants none was, as far as I know, without some form of foreign element in it.

#### Applications

**7. Enche' V. David** asks the Minister of Commerce and Industry the number of applications for setting up new industries which have been received after the new fuel and diesel oil taxes had been introduced.

**Enche' Mohamed Khir Johari:** Neither Companies nor individuals require to obtain Government's consent to the establishment of new businesses in the Federation, and therefore no such applications have been received either before or after the introduction of the duties on fuel and diesel oil.

### MINISTRY OF EDUCATION

#### MALAYAN SECONDARY SCHOOLS PROMOTION EXAMINATION, 1959

##### Category "C" Students

**8. Enche' Tan Kee Gak** asks the Minister of Education how many students have been placed in category "C" in the 1959 Malayan Secondary Schools Promotion Examination.

**The Minister of Education (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib):** 32,618.

**9. Enche' Tan Kee Gak** asks the Minister of Education how many of

these students have applied for admission to secondary schools, how many of these have obtained places and how many have been refused.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Admission to secondary schools is based on the results of the Malayan Secondary Schools Entrance Examination. Pupils who enter for the examination are assumed to wish to enter secondary schools and no other formal application for admission is required.

Of the pupils placed in category "C" in the 1959 examination, 17,977 have obtained places in secondary schools and 2,140 have been admitted to secondary courses in Further Education Centres in January, 1960.

#### Rural Trade School, Temerloh

**10. Enche' D. R. Seenivasagam** asks the Minister of Education to state whether a sum of \$332,179 was provided in the 1958 Estimates for the construction of a Rural Trade School to be built at Temerloh, and, if so, has this school been built, and if not, to state the reason for failure to construct.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Provision was first made in the 1958 Development Estimates for the construction of a Rural Trade School at Temerloh. The Government later decided, on financial grounds, to freeze these funds where they had not already been contractually committed. The result was that it was not possible to start construction of this Sekolah Lanjutan Kampong as it is now styled, until this year.

A contract has now been let, and construction of this Sekolah Lanjutan Kampong, at Chenor near Temerloh, has begun.

### MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

#### Federal Citizens in Indonesia

**11. Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of External Affairs to state the number of Malayan citizens in Indonesia who have registered themselves at our Embassy there, and the

number of Malays and non-Malays among them.

**The Minister of External Affairs (Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman):** The number is as follows:

| Djakarta            |     | Medan               |     |
|---------------------|-----|---------------------|-----|
| Malays ...          | 261 | Malays ...          | 8   |
| Others ...          | 70  | Others ...          | 297 |
| <hr/> Total ... 331 |     | <hr/> Total ... 305 |     |

**12. Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of External Affairs to state whether he is aware that some Malayan citizens in Indonesia live by begging, that is by wandering about with a violin and singing; and whether he will have action taken to stop this.

**Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman:** I am not aware of any Federation citizen in Indonesia who lives in that country by begging or earns a living by wandering about in Indonesia with a violin and singing.

**13. Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of External Affairs to state whether our Embassy there is always in touch with all the Malayan citizens in our neighbour country so as to know their condition and livelihood.

**Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman:** The question as worded is not understood.

## MINISTRY OF FINANCE

### Visits of the Minister of the Interior to Australia and Hongkong

**14. Enche' V. David** asks the Minister of Finance whether the last trip of the Minister of the Interior to Australia was financed by the Government and did the Government pay for the other members of his family.

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** The trip of the Minister of the Interior to Australia was purely a private one and no expenses were met from public funds.

**15. Enche' V. David** asks the Minister of Finance who paid for the last trip of the Minister of the Interior to Hongkong and what was the total

expenses incurred by him under government expense during his last trips to Australia and Hongkong.

**Enche' Tan Siew Sin:** The trip of the Minister of the Interior to Hongkong was purely a private one and no expenses in connection therewith were met from public funds.

## FOREIGN INSURANCE COMPANIES

### Local Investments

**16. Enche' V. David** asks the Minister of Finance whether the Federation Government considers that it is essential for foreign insurance companies to invest at least fifty per cent of their local earnings in this country and whether the Government will make such minimum investments in this country mandatory.

**Enche' Tan Siew Sin:** At the invitation of the Federation Government a Colombo Plan expert is at present engaged on preparing a report on the desirability of introducing legislation concerning the conduct of insurance business in the Federation. It would be premature to express an opinion on this matter pending the receipt of his report.

### Bank Negara

**17. Enche' V. David** asks the Minister of Finance whether Malayan Banks have expressed any dissatisfaction over the methods and policies of the Central Bank.

**Enche' Tan Siew Sin:** As far as the Government is aware, there is no such dissatisfaction.

**18. Enche' V. David** asks the Minister of Finance whether the Central Bank has made any investments and which country has got the largest share of funds from the bank.

**Enche' Tan Siew Sin:** Section 28 of the Central Bank of Malaya Ordinance imposes a duty upon the Central Bank to maintain a reserve of short and medium-term external assets so that at all times it will be in a position to meet its obligations. The Ordinance provides that in respect of its present

business the aggregate value of this reserve of external assets shall be not less than 35 per cent of the Bank's deposit liabilities. As the Federation is a member of the sterling area the largest part of the Bank's funds is invested in short-term sterling securities in the United Kingdom.

## MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

### Licences to deal in Sodium Arsenite

**19. Enche' D. R. Seenivasagam** asks the Minister of Health to state

- (a) Whether a permit to deal in Sodium Arsenite has been issued to one Lim Ee Ngoh of Yong Peng, Johore;
- (b) Whether the said Lim Ee Ngoh described himself in his application as the Chairman of the Johore Small Holders' Association, Yong Peng Branch;
- (c) Whether the Minister is aware that at the time of the said application the said Lim Ee Ngoh was not in fact the Chairman of the Johore Small Holders' Association, Yong Peng Branch;
- (d) Whether he is aware that an application from one Tong Hoe Teng the true Chairman of the Johore Small Holders' Association, Yong Peng Branch has been refused; and
- (e) Whether he will cause an investigation of this matter.

**The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin):**

- (a) Yes.
- (b) Yes.
- (c) My information based on a certificate issued by the Johore Small Holders' Association is that the said Lim Ee Ngoh was in fact the Chairman of the Johore Small Holders' Association, Yong Peng Branch.
- (d) It is true that the application from one Tong Hoe Teng was refused. My information as to

who is the Chairman of the Johore Small Holders' Association, Yong Peng Branch, is as stated above.

- (e) No. In any case Sodium Arsenite licences are issued to applicants at the discretion of the Chief Medical and Health Officer of the State concerned according to the provisions laid down in the Regulations under the Poisons (Sodium Arsenite) Ordinance, 1949.

### Old Peoples' Home, Ampang

**20. Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of Health and Social Welfare to state:

- (1) the number of old people—male and female—living at the Old People's Home in Ampang, Kuala Lumpur;
- (2) whether they are under the care of the Social Welfare Department; and if so, to state what aid, contribution, etc., have been given, are being given, and will be given to them; and if not, why not;
- (3) whether he is aware that the old people living in this Old People's Home are neglected, with no proper food and clothing, and if he will take steps to rectify the situation.

**Dato' Ong Yoke Lin:**

- (1) There are 14 females and 26 males in the Home.
- (2) Neither the Home nor the people therein are under the care of the Social Welfare Department because it is a voluntary effort administered by the Ampang New Village Welfare Committee. It is the policy of Government to encourage voluntary organisations to engage in welfare work.
- (3) The Ampang New Village Welfare Committee has assumed responsibility for running this Home and it will not be in keeping with Government's

policy of encouraging voluntary organisations doing welfare work to interfere in the internal administration of this Home. No approach has been made to my Ministry for assistance.

My Ministry does maintain a number of Old Persons Homes in the country. It also gives an annual grant of a sum of \$480,000 as contribution to established voluntary welfare institutions. In many instances State Governments are contributing towards the upkeep of the inmates of such Homes. Financial contributions are also made to these Homes by the various Welfare Committees who are assisted with funds made available to them by the Social and Welfare Services Lotteries Board.

#### SUNGEI BULOH SETTLEMENT

##### Repairs

**21. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Health and Social Welfare if he is aware of the fact that, though \$100,000 has been allocated in the 1960 Estimates for the repair and replacement of attap huts in the Sungei Buloh Settlement, till to-day no work has started and that the settlers are suffering because of the dilapidated conditions of the huts; and if so, to state the reasons for the delay in repairing and replacing the attap huts.

**Dato' Ong Yoke Lin:** Tenders for repair of the existing attap huts in the Sungei Buloh Settlement have been called for and are now under consideration by the Public Works Department Tenders Board. As soon as approval is obtained the work will commence, probably in about a fortnight's time.

With regard to the replacement of certain huts in the Settlement, the Public Works Department is in the course of preparing a plan for new buildings. It is anticipated that work on replacement is likely to commence in about three months from now.

**22. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Health and Social Welfare

when he expects to get over the difficulties and start work.

**Dato' Ong Yoke Lin:** This has been answered above.

#### MINISTRY OF THE INTERIOR

##### KUALA LUMPUR MUNICIPALITY

##### Street Lighting, Kampong Dato Kramat

**23. Enche' Ahmad Boestamam** asks the Minister of the Interior to state whether he has informed the Kuala Lumpur Municipal Council that there is no street lighting in Kampong Dato Kramat, Kuala Lumpur, which is urgently in need of street lighting, as promised by the Hon'ble Minister at the end of 1959 in the Dewan Ra'ayat in answer to my question; if he has done so, to state why no action has been taken, and if he has not done so, why not.

**The Minister of the Interior (Dato' Suleiman bin Dato' Abdul Rahman):** I have informed the Kuala Lumpur Municipal Council that there is no street lighting in Kampong Dato Kramat, Kuala Lumpur.

The position is that the Kuala Lumpur Municipal Council is faced with a considerable programme of installation of street lighting and of improvements to existing street lighting. The Council has entered a sum of \$200,000 in its loan budget for new and improved street lighting in 1960 and the funds have since been approved by the Federal Government.

The streets in Kampong Dato Kramat have not yet been taken over by the Municipal Council as Public Streets under Section 104 of the Municipal Ordinance and, therefore, street lighting in Kampong Dato Kramat has not been included in the programme for 1960 but consideration will be given to including street lighting at Dato Kramat in the Council's next programme if funds are available.

##### Applications for Federal Citizenship

**24. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of the Interior to state:

- (a) the number of applications for citizenship made so far;
- (b) the number of applicants granted citizenship;

- (c) the number of applicants refused;
- (d) the number of applicants granted citizenship but later withdrawn;
- (e) the reasons for the withdrawal.

**Dato' Suleiman bin Dato' Abdul Rahman:**

- (a) 1,325,594;
- (b) 1,299,080;
- (c) 22,790;
- (d) 784;
- (e) (i) Certificates obtained by means of false representation, Article 26 (1) (a)—532;
- (ii) Certificates granted by mistake, Article 26 (1) (b)—227;
- (iii) Within the period of 5 years after the grant of citizenship—sentenced to imprisonment for a term of not less than 12 months or to a fine of not less than \$5,000, Article 25 (1) (c)—25.

## MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT

### Agricultural Land

**25. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Rural Development how many acres of land are still available in the Federation of Malaya for the cultivation of (a) Rubber; (b) Oil Palm; (c) Vegetables; and (d) Padi, according to the States.

**The Minister of Rural Development (Tun Abdul Razak):** The acreage of undeveloped land available for and suitable for (a) rubber (b) oil palm (c) vegetables and (d) padi in the Federation of Malaya is not known. *Very approximate* figures are available for the undeveloped area *including forest reserves* which are topographically suitable for agricultural development. These are as follows:

|                |     |           |       |
|----------------|-----|-----------|-------|
| Perak          | ... | 1,300,000 | acres |
| Selangor       | ... | 150,000   | „     |
| Negri Sembilan | ... | 250,000   | „     |
| Pahang         | ... | 2,650,000 | „     |
| Johore         | ... | 2,050,000 | „     |

|                         |     |                  |       |
|-------------------------|-----|------------------|-------|
| Trengganu               | ... | 900,000          | acres |
| Kedah and Perlis        | ... | 350,000          | „     |
| Kelantan                | ... | 200,000          | „     |
| Malacca                 | ... | less than 50,000 | acres |
| Penang and P. Wellesley | ... | less than 50,000 | „     |

### Land Development Programme—Surveys

**26. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Rural Development what surveys the Government has carried out for the purpose of implementing their Land Development Programme.

**Tun Abdul Razak:** The Department of Agriculture is now carrying out a Schematic Reconnaissance Soil Survey of the Federation and expects to complete this survey at the end of 1963. Earlier completion is precluded by the lack of trained staff. Numerous soil surveys of individual blocks of land have been and are being carried out by the Federal Department of Agriculture for F.L.D.A. schemes and by State Departments of Agriculture for Rubber Block New Planting Schemes.

**27. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Rural Development whether the results of these surveys are available to the public.

**Tun Abdul Razak:** The results of the Schematic Reconnaissance Soil Surveys of each State will be published as Departmental Bulletins and so will be available to the public. The results of soil surveys of individual areas proposed for smallholder development are not made available to the public.

## MINISTRY OF TRANSPORT

### PORT OF MALACCA

#### Establishment of Port Authority and Dredging of Malacca River

**28. Enche' Tan Kee Gak** asks the Minister of Transport to state by what date it is expected that a Malacca Port Authority will be established.

**The Minister of Transport (Enche' Sardon bin Hj. Jubir):** I cannot give a precise date. An Act of Parliament will be necessary to establish the port

authority. Good progress has been made with the drafting of the necessary Bill, which I will introduce into this House as early as possible.

**29. Enche' Tan Kee Gak** asks the Minister of Transport whether provision of funds will be made to dredge Malacca River and to develop Malacca into a first class lighterage Port and if so, when.

**Enche' Sardon bin Hj. Jubir:** The Government's existing dredging equipment is already principally engaged throughout the year at Malacca, at no cost to the port. A further dredger is being ordered from funds provided in the Development Estimates 1960, and this addition will strengthen the dredging resources for Federation ports as a whole. The Government's policy, announced last year, is to promote improvements to the port of Malacca so as to render it, so far as its physical limitations permit, a first-class lighterage port. The scope of development and the means whereby it can be financed must first be determined by the port authority. The Government will require the port development to be self financing and port charges to be adequate to meet both capital and recurrent expenditure and will be prepared to consider any request for the provision of funds made to it by the port authority which is in accordance with these principles.

## MINISTRY OF WORKS, POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

### PUBLIC WORKS

#### Road Deviation and Bridges

**30. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications the number of road deviation projects started in the year

|          | Prisons        | Military   | Agriculture | P.W.D. Water Schemes | Education  |
|----------|----------------|------------|-------------|----------------------|------------|
|          | \$             | \$         | \$          | \$                   | \$         |
| KEDAH    | ... 120,000(3) | —          | —           | 16,000(4)            | 8,000(2)   |
| PAHANG   | ... —          | —          | —           | 36,000(9)            | 8,000(2)   |
| PERAK    | ... —          | —          | 50,000(10)  | 16,000(4)            | —          |
| PENANG   | ... —          | —          | —           | 16,000(4)            | —          |
| SELANGOR | ... —          | 45,000(10) | —           | 16,000(4)            | 48,000(12) |

1958/59 which have been abandoned, and the number of bridges that had to be rebuilt because of engineering faults.

**The Minister of Works, Posts and Telecommunications (Dato' V. T. Sambanthan):** There were no road deviation projects started in the year 1958/1959 which have been abandoned, and no bridges that had to be rebuilt because of engineering faults.

## TELECOMMUNICATIONS

### Microwave System

**31. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications whether the microwave system is in complete working order and is fulfilling its requirements as anticipated when the Prime Minister declared it open.

**Dato' V. T. Sambanthan:** The main microwave system is in complete working order and fulfilling its requirements as anticipated when the Prime Minister declared it open.

## GOVERNMENT STAFF HOUSING

### Housing for Workers

**32. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to give details of the provision entered in the Estimates for 1960 for new workers housing: State by State and department by department in the following form:

(1) State:

Dept.                      No. of units.                      Provision.

**Dato' V. T. Sambanthan:** In the 1960 Estimates, provision has been made under various Heads for the following new additional Federal workers' housing. The number of units is given in brackets following the provision for the item concerned:

From the main provision under Head 142, Subhead 10, Federal Labour Lines Programme, the emphasis is on tackling the overdue programme of replacing substandard quarters with new quarters, and all new projects being initiated under this head in 1960 are for this purpose. The quarters chosen for replacement are of the

oldest type which cannot economically be rehabilitated or converted. Certain continuation projects initiated in 1959 include rehabilitation or conversion.

Details of the programme of replacement are as follows. The number of units is given in brackets following the provision for the item concerned:

|                  | P.W.D.      | Medical    | Veterinary | Agriculture | Marine     | Civil Aviation | Telecoms.   |
|------------------|-------------|------------|------------|-------------|------------|----------------|-------------|
|                  | \$          | \$         | \$         | \$          | \$         | \$             | \$          |
| JOHORE           | 136,000(34) | 16,000(4)  | —          | —           | —          | —              | 16,000(4)   |
| KEDAH/<br>PERLIS | 92,000(23)  | 24,000(6)  | 16,000(4)  | —           | —          | —              | —           |
| MALACCA          | 94,000(38)  | —          | —          | —           | —          | —              | —           |
| N.S.             | 320,000(8)  | 80,000(20) | —          | —           | —          | —              | —           |
| PAHANG           | 246,000(63) | 28,000(7)  | —          | —           | —          | —              | —           |
| PENANG           | 95,800(38)  | 30,500(12) | —          | —           | 43,700(18) | 40,000(10)     | —           |
| PERAK            | 92,000(28)  | 66,000(16) | —          | —           | —          | —              | —           |
| SELANGOR         | 75,000(32)  | 72,000(18) | —          | 80,000(20)  | —          | —              | 196,000(40) |

Continuation projects initiated under contracts entered into in 1959 amount to \$138,051, covering the following projects:

|           |     |                |      |         |
|-----------|-----|----------------|------|---------|
| Kelantan  | ... | P.W.D.         | ...  | 4 units |
| N.S.      | ... | „              | ...  | 8 „     |
| Pahang    | ... | Agriculture... | 17 „ |         |
| Penang    | ... | Telecoms.      | ...  | 20 „    |
| Trengganu | ... | P.W.D.         | ...  | 10 „    |

At this meeting of Parliament, I am requesting a Supplement under this Head of \$1,000,000 from which it is intended to carry out a further programme of replacement.

**33. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to give details of the provision entered in the Estimates for 1960 for conversion of Government workers housing State by State and department by department in the form indicated in question 32 above.

**Dato' V. T. Sambanthan:** Please see the answer to Question 32 above.

**34. Enche' V. David** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to give details of (a) conversion of Government workers housing carried out and (b) new Government workers housing built from 1955-1959 State by State and department by department indicating the number of units and costs.

**Dato' V. T. Sambanthan:** This information is not available, and cannot be given, without reference to all State Governments.

## PRIME MINISTER'S DEPARTMENT

### Expatriate Officers in P.W.D. and Telecommunications

**35. Enche' V. David** asks the Prime Minister to state the number of expatriates employed in the P.W.D., in the Telecommunications, and in the Postal Department (number to be given individually) and the number of Malayan Division I officers in the P.W.D.

**The Prime Minister:** The number of expatriate officers employed in the

Public Works Department is 117 in Division I and 6 in Division II; the number in the Telecommunications Department is 31 and in the Postal Department 6 of whom 5 are leaving during the current year. The number of Malayan Division I officers employed in the Public Works Department is 110.

**36. Enche' V. David** asks the Prime Minister to state the number of vacancies in the P.W.D., filled by expatriate officers since Merdeka and the number of Federal Citizens whose application for Division I jobs have been turned down.

**The Prime Minister:** It is assumed that the Honourable Member's question refers to the number of vacancies in the Public Works Department which have been filled by new recruitment of expatriate officers since Merdeka.

The figures are as follows:

In Division I—27 which includes 4 renewals of contract.

In Division II—5.

No Federal Citizens who were fully qualified and considered suitable for appointment to the Public Works Department have had their applications turned down. In 1958, however, there were 4 applicants for the post of Engineer in the Public Works Department who were found to be more suitable for appointment to the Drainage and Irrigation Department and who were accordingly appointed to the latter department. In 1959, two applications for the post of Architect in the Public Works Department were found to be from candidates with insufficient post-graduate experience. Owing to the fact that there were no vacancies as Pupil Architects at the time it was not possible to recruit them.